DİJİTAL KÜTÜPHANE KANALI

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

https://rantey.org

Yedek ve Duyuru Kanallarımız
Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

• Telegram: https://t.me/birkitapbir

• WhatsApp Kanalımız : https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4IvMoc0Y

J.K. ROWLING

FANTASTİK CANAVARLAR

GRİNDELWALD'IN SUÇLARI

4. baskı

NF

ORİJİNAL SENARYO

YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Güçlü karanlık büyücü Gellert Grindelwald, Newt Scamander'ın yardımıyla New York'ta yakalanmıştı. Ama Grindelwald dediğini yaparak kaçar ve destekçilerini bir araya getirmek için yola koyulur; bunların pek çoğu Grindelwald'ın gerçek planlarından habersizdir, Grindelwald'ın asıl niyeti büyüdışı varlıklar üzerinde hâkimiyet kurmak için safkan büyücüleri başkaldırmaya teşvik etmektir. Albus Dumbledore, Grindelwald'ın planlarına engel olmak için eski Hogwarts öğrencilerinden biri olan Newt Scamander'ı görevlendirir, Newt karşısına çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaksızın ona yardım etmeyi bir kez daha kabul eder. Büyücüler dünyası gitgide bölünürken, en sahici arkadaşlar arasında ve aile içinde bile sevgiyle sadakat sınanacak ve herkes tarafını seçecektir.

Fantastik Canavarlar: Grindelwald'ın Suçları uluslararası çoksatan Harry Potter kitaplarının yazarı J.K. Rowling'in yazdığı, beş filmden oluşacak bir film serisinin ikinci filminin senaryosudur. *Fantastik Canavarlar Nelerdir, Nerede Bulunurlar?*'da yaşananlardan birkaç ay sonra 1927 yılında New York'tan Londra'ya, Paris'e, hatta Hogwarts'a taşınan bu gizemli ve sihirli hikâye, büyücüler dünyasında olağanüstü yeni bir bölümü ortaya seriyor.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

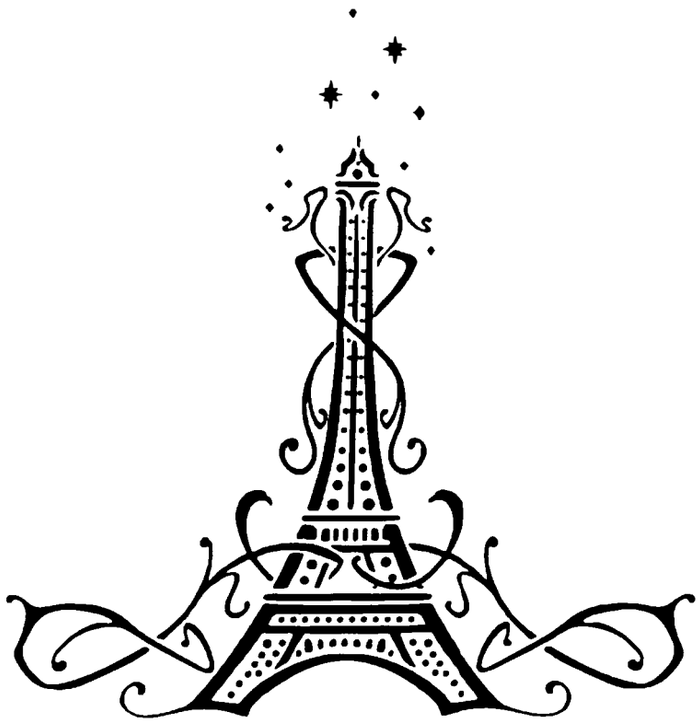
FANTASTİK CANAVARLAR

GRİNDELWALD'IN SUÇLARI

ORİJİNAL SENARYO

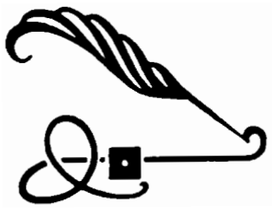
WIZARDING WORLD

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

J.K. ROWLING



FANTASTİK CANAVARLAR

GRİNDELWALD'IN SUÇLARI

ORİJİNAL SENARYO

KAPAK VE KİTAP TASARIMI

MİNALİMA

Çeviren:

Hazel Bilgen

YKY

YAPI KREDİ YAYINLARI

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Yapı Kredi Yayınları - 5479
Doğan Kardeş - 981

Fantastik Canavarlar - Grindelwald'ın Suçları - Orijinal Senaryo / J.K. Rowling
Özgün adı: Fantastic Beasts - The Crimes of Grindelwald - The Original Screenplay
Çeviren: Hazel Bilgen

Kitap editörü: Darmin Hadzibegoviç
Düzelti: Aslıhan Dinç

Kapak ve iç tasarım: MinaLima

Baskı: Optimum Basım San. ve Tic. Ltd. Şti
Tevfikbey Mah. Dr. Ali Demir Cad. No:51/1
Küçükçekmece 34295 İstanbul
Sertifika No: 41707
Telefon: (0 212) 463 71 25

Çeviriye temel alınan baskı: Arthur A. Levine Books, New York, 2018
1. baskı: İstanbul, Ekim 2019
4. baskı: İstanbul, Ocak 2023
ISBN 978-975-08-4594-9

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş., 2018
Sertifika No: 44719

Text copyright © 2018 by J.K. Rowling 2018
Illustrations by MinaLima © 2018 by J.K. Rowling
Foreword © 2018 by David Yates

Turkish subtitles for the Warner Bros. motion picture translated by Aycan Soner
Turkish dubbing for the Warner Bros. motion picture translated by Mert Subasiouglu

The moral right of the author has been asserted.
Wizarding World is a trade mark of Warner Bros. Entertainment Inc.
Wizarding World Publishing and Theatrical Rights © J.K. Rowling
Wizarding World characters, names and related indicia are TM and © Warner Bros. Entertainment Inc. All rights reserved

Kamuya mal olmuş şahıs ve olaylar hariç olmak üzere bu kitapta yer alan karakterler ve olaylar kurmacadır, canlı ya da ölü gerçek şahıslar ile herhangi bir benzerlik tamamen tesadüfidir.

Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.Ş.
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 Faks: (0 212) 293 07 23
http://www.ykykultur.com.tr
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
facebook.com/yapikrediyayinlari
twitter.com/YKYHaber
instagram.com/yapikrediyayinlari

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Kenzie'ye

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

İÇİNDEKİLER

David Yates'in Önsözü
IX

Fantastik Canavarlar: Grindelwald'ın Suçları - Orijinal Senaryo
1

Film Terimleri Sözlüğü
277

Oyuncular ve Ekip
279

Yazar Hakkında
283

Kitap Tasarımı Hakkında
287

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

ÖNSÖZ

Pek çok yazarla çalıştım ama hiçbiri Jo kadar özel değildi. O karakterlerinin ve evreninin içini dışını biliyor, şimdiye dek tanıştığım en dinamik düşünürlerden biri, üstelik onca başarısına karşın inanılmaz alçakgönüllü biri. Hikâye anlatıcılığı benzersiz olmasına karşın, yapımcı ve senarist olarak film yapımı sürecine samimi bir işbirliği ruhuyla yaklaşıyor.

Fantastik Canavarlar: Grindelwald'ın Suçları'nı ilk kez 2016'nın baharında, filmi çekmeye başlamadan tam bir yıl iki ay önce okudum. Senaryo katmanlı, duygusal ve en önemlisi kendisi gibi hissettirdi. Bir film yapımcısı için pek çok sürpriz ve büyük bir hareket alanı sunuyordu. 1920'lerin Paris'ini tekrardan yaratmanın heyecanı olsun, yepyeni muhteşem canavarlarla boğuşma ya da çok katmanlı duygusal bir hikâyeyi güçlü karakterler ve temalarla keşfetmek olsun, her bir hazırlık ve çekim günü eğlenceli olduğu kadar heyecan vericiydi de.

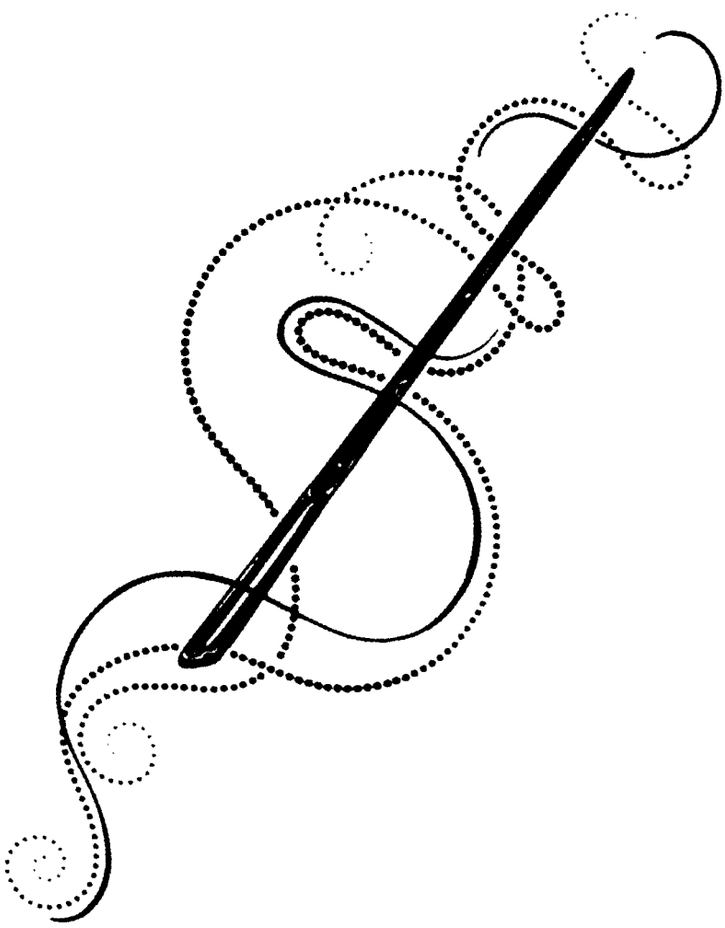
Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Öte yandan, ilk okumada beni büyüleyip etkisi altına alan karakterler oldu; hepsi de zamansız, büyüleyici ve ilgi çekici karakterlerdi. Her biri sonuna kadar sınanan, gitgide karmaşık ve tehlikeli bir yere dönüşen, her ne kadar abartılı ve sihirli olsa da bazı açılardan kendi zamanımızın yansıması olan bir dünyada yolunu bulmaya çalışan karakterler.

David Yates

9 Eylül 2018

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



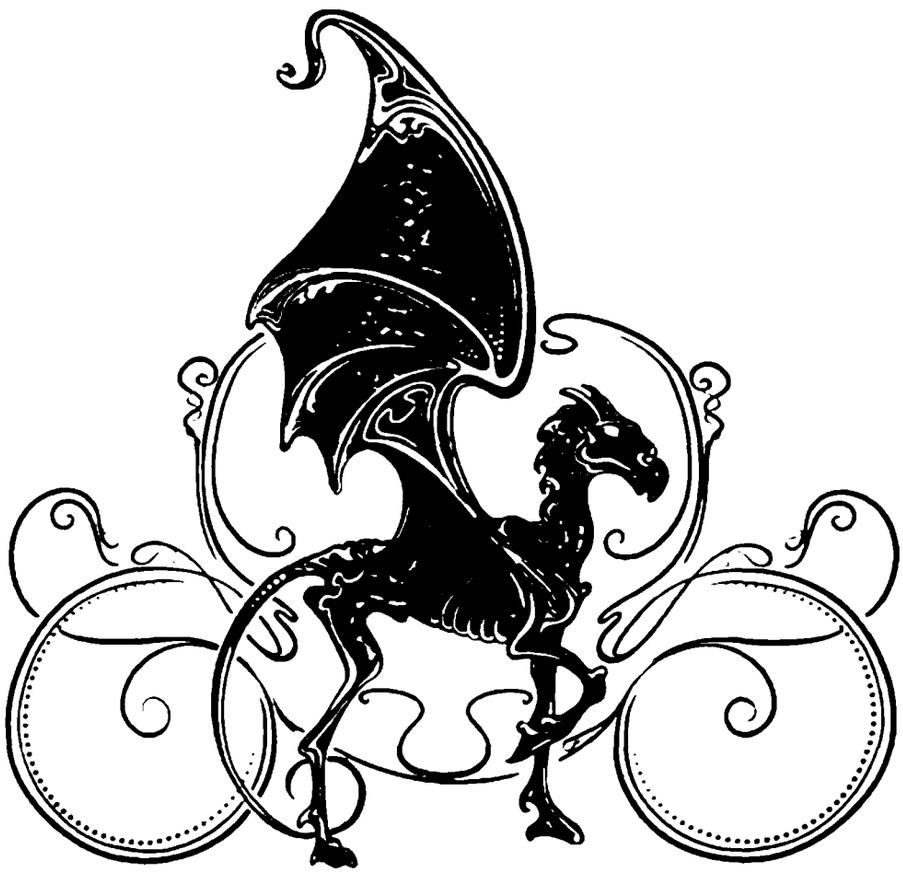
Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

FANTASTİK CANAVARLAR

GRİNDELWALD'IN SUÇLARI

ORİJİNAL SENARYO

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 1

DIŞ. AMERİKAN SİHİR BAKANLIĞI NEW YORK—1927—GECE

MACUSA binasının HAVADAN ÇEKİMİ.

SAHNE 2

İÇ. MACUSA'NIN BODRUM KATI, ÇIPLAK SİYAH DUVARLI ODA—GECE

Uzun saçlı, sakallı GRINDELWALD sandalyesine sihirle bağlanmış halde kıpırtısız oturmaktadır. Büyülerle yüklü hava parıldamaktadır.

ABERNATHY koridordan GRINDELWALD'ı gözler.

Yavru bir Chupacabra –Kuzey ve Güney Amerika'nın kan

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

emici yaratıklarından, yarı kertenkele yarı homunculus– GRINDELWALD'ın sandalyesine zincirlenmiştir.

SAHNE 3

İÇ. MACUSA, HÜCRELER ARASI KORİDOR—KISA SÜRE SONRA—GECE

MACUSA BAŞKANI SERAPHINA PICQUERY ve RUDOLPH SPIELMAN bitmek tükenmek bilmeyen muhafızları geçerek meşum görünen bir kapıya doğru hızla yürümektedir.

SPIELMAN
(Alman aksanıyla)
... ondan kurtulacağına memnun olacaksın sanıyorum.

PICQUERY
Onu burada nezaret altında tutmayı tercih ederim.

SPIELMAN
Altı ay yeterli. Artık Avrupa'daki suçlarının cezasını çekme vakti geldi.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Kapıya vardıklarında, ABERNATHY döner ve onları karşılar.

ABERNATHY

Başkan Picquery, Bay Spielman,
efendim. Tutuklu emniyette ve
yola çıkmaya hazır.

SPIELMAN ve PICQUERY hücreden içeri GRINDELWALD'a bakar.

SPIELMAN

Görüyorum ki her türlü
önlemi almışsın.

PICQUERY

Öyle gerekti. Oldukça güçlü.
Üç kez muhafız değiştirmemiz
gerekti—kendisi... ikna edici.
O yüzden dilini kaldırdık.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 4

İÇ. MACUSA HÜCRELERİ—GECE

Hücreler üst üste konmuş kafeslere benzemektedir. GRINDELWALD sihirle havada asılı halde yukarı götürülürken tutuklular parmaklıklara asılıp bağırıp çağırırlar.

TUTUKLULAR
Grindelwald! Grindelwald!

SAHNE 5

DIŞ. MACUSA'NIN ÇATISI—DAKİKALAR SONRA—GECE

Sekiz tane Thestral'in çektiği, cenaze arabasına benzeyen siyah bir fayton beklemektedir. 1. ve 2. SEHERBAZ sürücü koltuğuna tırmanır, geri kalanlar ise GRINDELWALD'ı içeri girmeye zorlar.

SPIELMAN
Dünyadaki bütün büyücü
toplulukları size minnet duyuyor
Bayan Başkan.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

PICQUERY

Onu hafife almayın.

ABERNATHY onlara yaklaşır.

ABERNATHY

Bay Spielman, sakladığı
asasını bulduk.

Siyah dikdörtgen bir kutu uzatır.

PICQUERY

Abernathy?

ABERNATHY

Bir de bunu bulduk.

Avucunda ışıl ışıl altından bir maddeyle dolu bir cam şişe tutmaktadır. SPIELMAN bir zincirin ucunda asılı olan şişeye uzanır, ABERNATHY bir an tereddüt ettikten sonra şişeyi verir.

Şişe SPIELMAN'a uzatıldığı sırada GRINDELWALD faytonun içinde gözlerini aracın tavanına diker.

SPIELMAN faytona biner. 1. SEHERBAZ faytonu sürmektedir, hemen arkasında 2. SEHERBAZ oturmaktadır. Kapı kapanır. Faytonun kapılarında bir sürü asma kilit belirir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Asma kilitler kendilerini kilitlerken uğursuz kilitlenme sesleri duyulur.

SEHERBAZ

Yeh!

Thestral'ler havalanır.

Fayton hızla aşağı düşer, sonra şiddetli yağmurun arasından hızla yükselir. Diğer SEHERBAZLAR da süpürgeleriyle faytonun peşinden gider.

Duraklama.

ABERNATHY elinde Mürver Asa ile öne çıkar. Gitgide küçülen faytona bakar.

Buharlaşır.

KESME:

SAHNE 6

DIŞ. THESTRAL'İN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

Faytonun altı. ABERNATHY Cisimlenir, tekerlek şaftına asılıdır.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 7

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

SPIELMAN ile GRINDELWALD, yanlarında asalarını GRINDELWALD'a doğrultmuş SEHERBAZLAR ile, gözleri birbirine kenetlenmiş oturmaktadır. GRINDELWALD'ın asa kutusu SPIELMAN'ın kucağında durmaktadır.

SPIELMAN zincirin ucunda sallanan cam şişeyi yukarı kaldırır.

SPIELMAN

Gümüş dilini yuttun demek?

Fakat GRINDELWALD dönüşmektedir...

SAHNE 8

DIŞ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

ABERNATHY faytonun altında tutunduğu ipi düzeltir. Onun da yüzü değişmektedir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Saçları sararıp uzamaktadır... o GRINDELWALD'dır. Mürver Asa'yı kaldırır.

SAHNE 9

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

GRINDELWALD'ın dilsiz ABERNATHY'ye hızlı dönüşümü neredeyse tamamlanmıştır.

SPIELMAN
(şoke olmuş)

Oh!

SAHNE 10

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

Artık dönüşümünü tamamlayan GRINDELWALD faytonun altında Buharlaşır...

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

... ve sürücü koltuğunun yanında Cisimlenir, 1. ve 2. SEHERBAZLAR onu görür. GRINDELWALD asasını faytonun dizginlerine doğrultur, siyah ipler canlı yılanlara dönüşüp 1. SEHERBAZA saldırır, 1. SEHERBAZ faytondan gece göğüne doğru süpürgeli SEHERBAZLARI da geçerek düşer.

GRINDELWALD bir başka büyü daha yapar ve dizginlerin siyah ipleri 2. SEHERBAZI bir koza gibi sararak onu ileri doğru havaya fırlatır, sonra Thestral'lerin çektiği faytonun arkasından gelen 3. ve 4. SEHERBAZLARA çarptırır. Hep birlikte karanlığa düşerler.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 11

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

Bütün asalar tehlikeli bir biçimde SPIELMAN ile kalan diğer iki SEHERBAZIN boyunlarına yönelir. SPIELMAN asasının toza dönüşmesini izler.

Fayton her iki kapısı da açık, tehlikeli biçimde sallanır. GRINDELWALD'ın başı pencerede belirdiğinde SPIELMAN panikle kucağındaki asa kutusunu açar. Chupacabra sıçrar ve sivri dişlerini SPIELMAN'ın boynuna geçirir. SPIELMAN onunla mücadele eder. Cam şişe yere düşer.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 12

DIŞ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

GRINDELWALD faytonu Hudson Nehri'ne doğru sürmektedir, SEHERBAZLAR süpürgeleri üzerinde peşlerinden gelmektedir. Faytonun tekerlekleri suyun yüzeyini sıyırır. Süpürge sürücüleri arayı kapatmak üzeredir.

GRINDELWALD Mürver Asa'yla nehre dokunur ve bir anda faytonun içi suyla dolar.

Faytonu tekrar havaya kaldırır.

SAHNE 13

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

Suya batan iki SEHERBAZ, SPIELMAN ve ABERNATHY nefeslerini tutar.

SPIELMAN suda yüzen şişeyi yakalamaya çalışır ama

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Chupacabra yolunu kesmektedir.

Elleri hâlâ bağlı olan ABERNATHY şişeyi ağzıyla yakalamayı başarır.

SAHNE 14

DIŞ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

Hâlâ faytonu sürmekte olan GRINDELWALD asasını etrafındaki fırtına bulutlarına doğrultur ve havada döndürür. Çatal çatal şimşekler süpürge sürücülerini tek tek sırayla gökyüzünden defeder.

SAHNE 15

İÇ. THESTRAL'LERİN ÇEKTİĞİ FAYTON—GECE

GRINDELWALD kapıda görünür ve ABERNATHY'ye başıyla selam verir. Kapıyı şiddetle açar ve içerideki su kalan iki SEHERBAZLA birlikte dışarı dökülür. GRINDELWALD içeri tırmanır ve ABERNATHY'nin ağzındaki şişeyi zincirinden

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

çekip alır, yaptığı büyüyle ABERNATHY'ye çatal bir dil bırakır.

GRINDELWALD

Çok yüce bir amaca hizmet
edeceksin dostum.

GRINDELWALD minik Chupacabra'yı SPIELMAN'dan söküp alır. Chupacabra kanlı suratını sevgiyle GRINDELWAND'ın eline sürer.

GRINDELWALD

Biliyorum. Tamam.
Biliyorum Antonio.

Ona tiksintiyle bakar.

GRINDELWALD

Ne kadar muhtaç.

SPIELMAN'ı sihirle açık kapıdan dışarı atar ve arkasından bir asa fırlatır.

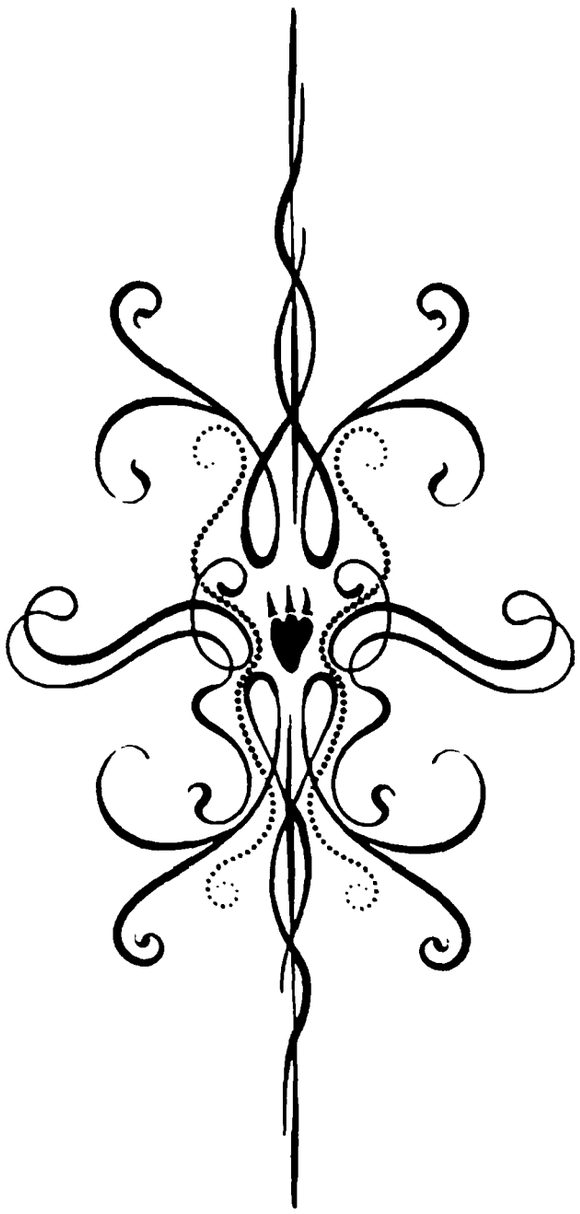
Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 16

DIŞ. ATLAS OKYANUSU ÜZERİNDE GÖKYÜZÜNDE—GECE

SPIELMAN düşerken asayı yakalar ve görünmez bir Yavaşlama Tılsımı yapar. Yavaşça denize doğru düşen SPIELMAN Avrupa'ya doğru hızla yol alan faytonu izler.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 17

DIŞ. BULUTLU LONDRA, WHITEHALL— ÜÇ AY SONRA—ÖĞLEDEN SONRA

Kasvetli bir sessizlik. Genel çekim.

Bir baykuş Bakanlık'a doğru aşağı süzülmektedir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 18

İÇ. SİHİR BAKANLIĞI—ÖĞLEDEN SONRA

NEWT SCAMANDER gözlerini dalgınlıkla boşluğa dikmiş, köhne bekleme salonunda yalnız başına oturmaktadır. Kısa bir süre sonra, bir şeyin bileğini çekiştirdiğini hisseder. Aşağı bakar. Kabuluk Pickett NEWT'ın kol ağzında sarkan bir iplikten sallanmaktadır.

İplik kopar. Pickett düşer. NEWT'ın düğmesi koridordan aşağı yuvarlanır. NEWT ile Pickett düğmeyi izlemektedir.

Duraklama.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Sonra ikisi de düğmenin peşinden koşar. Düğmeye ilk NEWT yetişir. Almak için yere eğildiğinde bir çift kadın ayağıyla karşı karşıya kalır.

LETA *(SES)*

Seni bekliyorlar Newt.

Ayağa kalkar. Gülümseyen güzel LETA LESTRANGE ile yüz yüze gelen NEWT düğmeyle Pickett'i cebine sokar.

NEWT

Leta... burada ne işin var?

LETA

Theseus, Bakanlık
ailesine katılmamın iyi
olabileceğini düşündü.

NEWT

Sahiden "Bakanlık ailesi" mi dedi?

Leta hafifçe güler. Koridora dönerler. Gerilim. Uzun bir ortak geçmişleri vardır.

NEWT

Tam kardeşimin söyleyebileceği
bir şey.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

LETA

Theseus akşam yemeğine
gelemediğin için üzüldü.
Davet ettiğimiz hiçbir akşam
gelemediğin için.

NEWT

Evet, meşguldüm.

LETA

O senin kardeşin Newt, seninle
vakit geçirmek hoşuna gidiyor.
Ve tabii benim de öyle.

NEWT Pickett'in yakasına tırmandığını fark eder ve ceketinin göğüs cebini tutar.

NEWT

(Pickett'e)

Oy! Hadi içeri Pick.

Pickett içeri girer.

LETA

(gülümseyerek)

Tuhaf yaratıklar neden seni bu
kadar sever ki?

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

NEWT

Aslında tuhaf yaratık diye bir
şey yoktur—

NEWT VE LETA

"—yalnızca geri kafalı
insanlar vardır."

Leta tekrar gülümser. NEWT—sadece—karşılık verir.

LETA

Bunu Prendergast'a söylediğinde
ne kadar ceza almıştın?

NEWT

Sanırım o zaman bir ay sürmüştü.

LETA

Sana katılabilmek için masasının
altına Tezekbombası koyduğumu
hatırlıyor musun?

Toplantı odasına giden resmi kapıların ürkütücü görüntüsüyle karşı karşıyadırlar. THESEUS SCAMANDER belirir.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

NEWT

Hayır, aslında
bunu hatırlamıyorum.

İstediği yanıtı alamayan LETA bocalar. NEWT ondan uzaklaşıp THESEUS'a yönelir, THESEUS NEWT'a çok benzemektedir ama daha yumuşak başlı ve arkadaş canlısıdır. THESEUS, NEWT'a dönmeden önce LETA'ya göz kırpar.

THESEUS

Merhaba.

LETA

Theseus. Biz de tam Newt'ın
akşam yemeğe
gelmesinden bahsediyorduk.

THESEUS

Sahiden mi? Peki... Bak, içeri
girmeden önce—

NEWT

—bu benim beşinci
teşebbüsüm Theseus.
Süreci biliyorum.

THESEUS

Bu diğerleri gibi olmayacak. Bu...

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

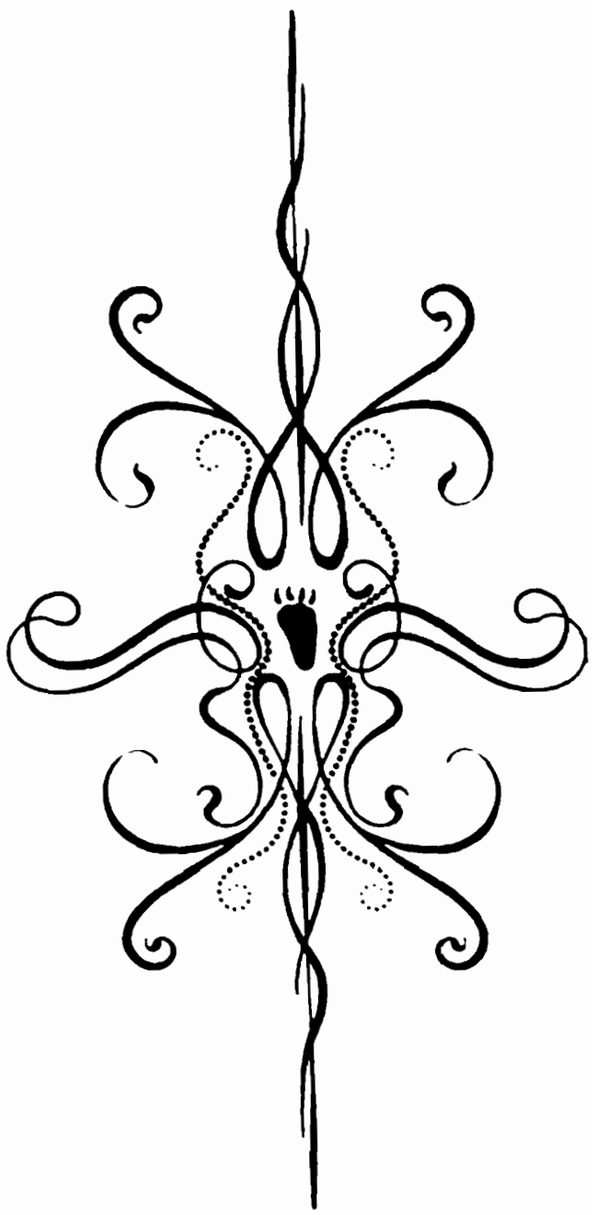
Sadece önyargılı olmamaya çalış,
olur mu? Ve belki biraz daha az—

Belli belirsiz bir hareket NEWT'ın mavi ceketini, karmakarışık saçını ve Pickett'i işaret eder.

NEWT
—kendim mi olayım?

THESEUS
(çok soğuk olmayan bir şekilde)
Bir zararı olmaz doğrusu.
Hadi gel, gidelim.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 19

**İÇ. SİHİR BAKANLIĞI, DURUŞMA SALONU—
ÖĞLEDEN SONRA**

NEWT ve THESEUS odaya girer, içeride TORQUIL TRAVERS (haşin, sert), ARNOLD GUZMAN (Amerikalı) ve RUDOLPH SPIELMAN (GRINDELWALD'ın kaçışından dolayı yaraları henüz geçmemiş, kanlı ısırık boynunda görünmekte) oturmaktadırlar.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

İki boş sandalyeye NEWT ile THESEUS oturur. Odanın köşeleri karanlıktır.

TRAVERS

Duruşma başlıyor.

Tüy kalem yazmaya başlar. TRAVERS önündeki dosyayı açar, içinde New York'taki Obscurial yıkımı sonrası NEWT'ın Aranıyor resimleri bulunmaktadır.

TRAVERS

Yurtdışı seyahat yasağının
kaldırılmasını
istiyorsun. Neden?

NEWT

Çünkü yurtdışına seyahat
etmek istiyorum.

SPIELMAN

(kendi dosyasından okuyarak)
"Şahıs son yurtdışı seyahatinde
işbirliğine yanaşmayan, kaçamak
tavırlar sergilemiştir."

Herkes NEWT'a bakıp bekler.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

NEWT

Bir saha gezisiydi. Sihirli yaratıklar
üzerine yazdığım kitabımla ilgili
araştırma yapıyordum—

TRAVERS

New York'un yarısını yok ettin.

NEWT

Hayır, aslında bu iki açıdan
tamamen yanlış—

THESEUS

(sessizce ama sertçe)

Newt!

NEWT durur, kaşlarını çatar.

GUZMAN

Bay Scamander, canınızın
sıkıldığı belli, dürüst olmak
gerekirse bizim de öyle. Orta yolu
bulmak adına size bir teklifte
bulunmak istiyoruz.

NEWT dikkatle THESEUS'a bakar. THESEUS "Dinle" anlamında başını sallar.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

NEWT

Nasıl bir teklif?

TRAVERS

Komite seyahat yasağınızı
kaldıracak, tek bir şartla.

NEWT bekler. SPIELMAN öne eğilir.

SPIELMAN

Bakanlık'a katılacaksınız.
Yani kardeşinizin departmanına.

NEWT durumu anlar, sonra:

NEWT

Olmaz, ben—bunun benimle
ilgisi yok—
Seherbaz olan Theseus. Bence benim
yeteneklerimin başka bir alanda—

GUZMAN

Bay Scamander. Büyülü ve
büyüdışı dünyalar bir asrı
aşkın süredir barış içinde.
Grindelwald bu barışı bozmak istiyor
ve topluluğumuzun bazı üyeleri
bu mesajı oldukça cezbedici buluyor.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Pek çok safkan yalnızca kendi
dünyamızı değil büyüdışı dünyayı da
yönetmenin doğuştan kendi hakları
olduğuna inanıyor. Grindelwald'ı
kahramanları olarak görüyorlar,
Grindelwald da bu çocuğu
hayallerini gerçekleştirmenin
yolu olarak görüyor.

NEWT bunu duyunca kaşlarını çatar, CREDENCE'ın yüzü masanın üzerinde belirir.

NEWT

Üzgünüm. Credence
hâlâ aramızdaymış
gibi konuşuyorsunuz.

THESEUS

Hayatta kaldı, Newt.

NEWT gözleri THESEUS'a kenetlenmiş halde donakalır. THESEUS başını sallar.

THESEUS

Hâlâ hayatta. Aylar önce
New York'tan gitti.
Avrupa'da bir yerde.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

Tam olarak nerede olduğunu
bilmiyoruz ama—

NEWT
Credence'ı bulmamı istiyorsunuz,
öyle mi? Onu öldürmemi mi
istiyorsunuz?

Köşelerdeki gölgeler arasından derin, pis bir kahkaha yükselir.

GRIMMSON
Bildiğimiz Scamander.

NEWT sese tepki verir. GRIMMSON aydınlığa çıkar. Kaba saba, yara izleri olan bir kiralık canavar avcısıdır.

NEWT
(hiddetle)
O burada ne arıyor?

GRIMMSON
Senin yarım bıraktığın
işi tamamlayacak.

GRIMMSON onlara doğru yürür, CREDENCE'ın hayaletimsi resmi masanın sihirli yüzeyinde parıldamaktadır.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

GRIMMSON

(CREDENCE'a doğru)

Bu mu?

NEWT öfkeyle ayağa kalkar, hızla kapıya gider.

TRAVERS

(arkasından seslenir)

Seyahat evrakı reddedildi!

THESESUS kapanan kapıya bakar. Komite şaşırmamış görünür, bakışlarını sırıtmakta olan GRIMMSON'a çevirirler.

SAHNE 20

İÇ. SİHİR BAKANLIĞI, KORİDOR—ÖĞLEDEN SONRA

THESEUS, NEWT'ın peşinden koşar.

THESEUS

Newt!

NEWT durur. Döner.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

THESEUS

(tersçe)

Grimmson fikri benim
hoşuma mı gidiyor sanıyorsun?

NEWT

Theseus, bak, amaca giden
her yolun nasıl mübah
olduğunu dinlemeyeceğim.

THESEUS

Sonunda sen de başını gömdüğün
kumdan çıkarmak
zorunda kalacaksın!

NEWT

(bezgin)

Peki, tamam, işte başladık.
Ne kadar da bencil... sorumsuz...

THESEUS

Herkesin taraf seçeceği zaman
yaklaşıyor. Senin bile.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

NEWT

Ben taraf seçmem.

THESEUS

Newt...

Gitmek için döner ama THESEUS peşinden koşar, kolunu tutup onu çeker.

THESEUS

(sarılmak için onu kendine çekerek)

Gel buraya.

NEWT karşılık vermez ama karşı koymaz da.

THESEUS

(NEWT'ın kulağına)

Seni izliyorlar.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 21

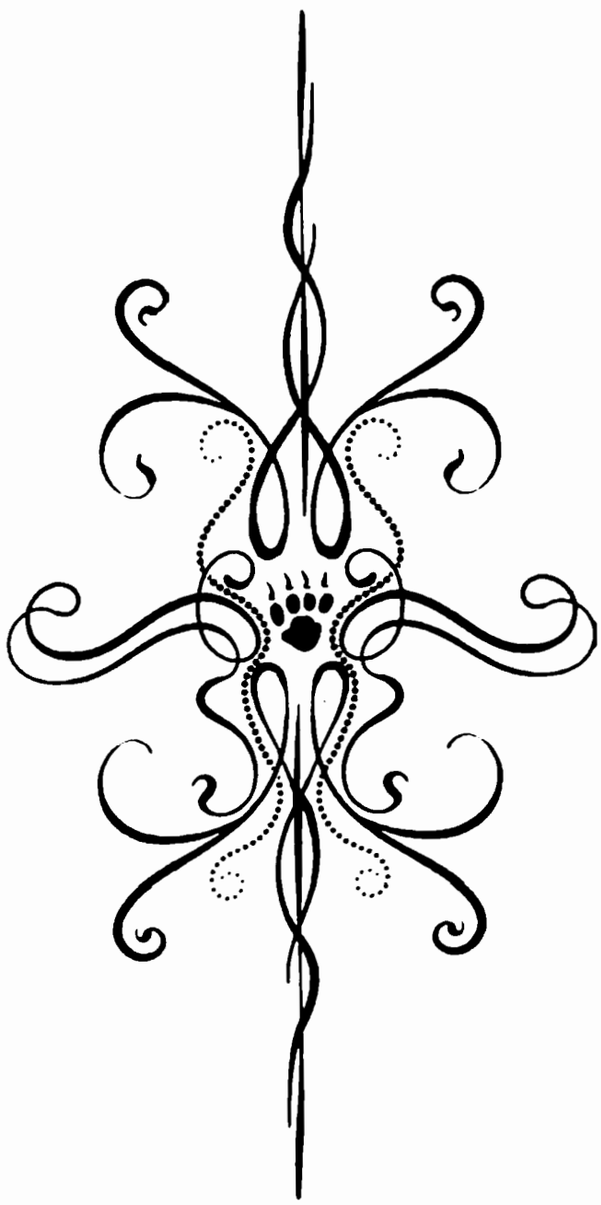
İÇ. SİHİR BAKANLIĞI, DURUŞMA SALONU— ÖĞLEDEN SONRA

GRIMMSON komitenin karşısında, NEWT'ın oturduğu sandalyede oturmaktadır.

GRIMMSON

Pekâlâ beyler. Sanırım işe alındım.

Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org



Ücretsiz PDF Kitap Arsivi - https://rantey.org

SAHNE 22

DIŞ. PARİS'İN LÜKS BİR SEMTİNİN SİLUETİ— ÖĞLEDEN SONRA

Genel çekim.

SAHNE 23

DIŞ. 19. YÜZYILA AİT PARİS EVLERİNİN BULUNDUĞU ZARİF BİR SOKAK—ÖĞLEDEN SONRA

GRINDELWALD ve MÜRİTLER sokakta durmaktadır. GRINDELWALD bastonunu oldukça hoş bir eve doğrultur.

Bir takırtı, atların çektiği bir arabanın gelişini haber verir.

NAGEL, KRALL, CARROW, ABERNATHY, KRAFFT, ROSIER (kadın) ve MACDUFF ön kapıya yaklaşırlar. KRALL asasıyla kapıyı açar. MÜRİTLER içeri girer.

PARİSLİ ADAM *(SES)*
Chérie? [Tatlım?]

PARİSLİ KADIN *(SES)*
(endişeyle)
Qui est là? [Kim var orada?]

GRINDELWALD bastonuyla kaldırıma vurarak sakince bekler, sokakta etrafına bakınır.

Öldüren Lanet'in yeşil ışığını görürüz. Kapı tekrar açılır. İki siyah tabut çıkar. NAGEL ve KRAFFT tabutları arabaya yüklerken GRINDELWALD izler.

SAHNE 24

İÇ. GRINDELWALD'IN SAKLANMA YERİ, ÇALIŞMA ODASI—ÖĞLEDEN SONRA

GRINDELWALD biraz önce öldürdüğü yüksek burjuva sınıfı mensubu aileden kalan zarif dağınıklığı incelemektedir.

GRINDELWALD

Evet. İyice temizlendikten sonra
iş görür.

(NAGEL'a)

Şimdi sirke gitmeni istiyorum.
Credence'a mesajımı götür,
yola çıksın.

NAGEL başıyla onaylar ve ayrılır.

ROSIER

Kazandığımız zaman, şehirlerden
milyonlarcası kaçacak.
Vakitleri doldu.

GRINDELWALD

Böyle şeyleri sesli söylemiyoruz.
Bizim tek istediğimiz özgürlük.

Kendimiz olma özgürlüğü.

ROSIER

Büyüdışıları ortadan kaldırmak.

GRINDELWALD

Hepsini değil. Hepsi olmaz.
Merhametsiz değiliz.
Yük hayvanlarına her zaman
ihtiyaç olmuştur.

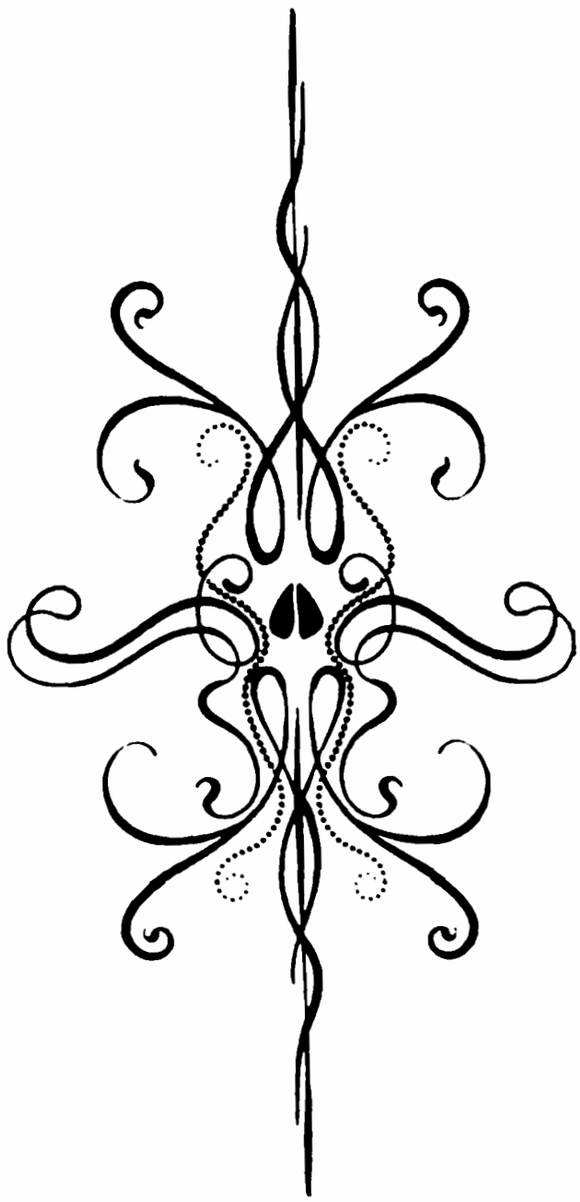
Yakından bir çocuk sesi duyarız.

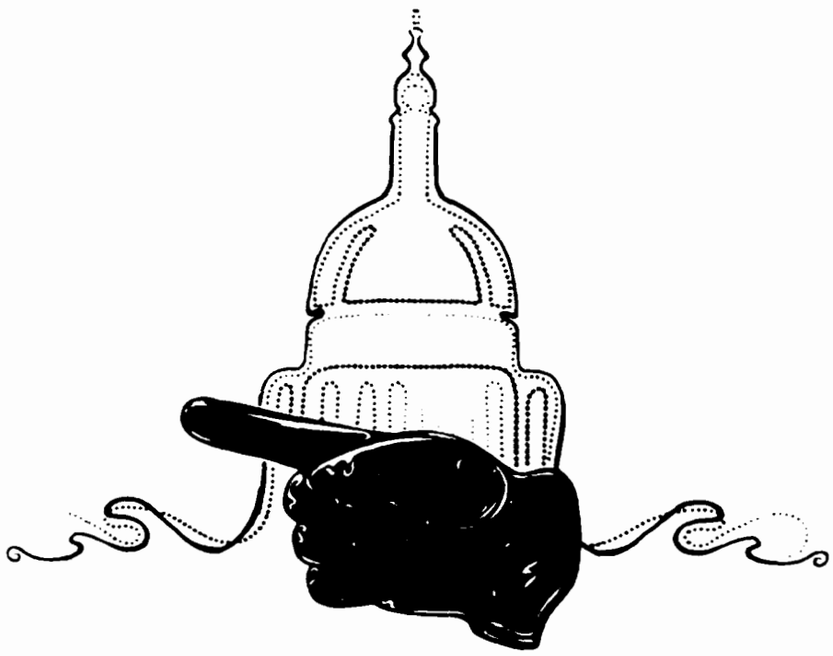
SAHNE 25

İÇ. GRINDELWALD'IN SAKLANMA YERİ, ÇOCUK ODASI—ÖĞLEDEN SONRA

GRINDELWALD içeri girer. Küçük bir çocuk kafası karışık halde ona bakar. GRINDELWALD bir an için düşünür, sonra CARROW'a başıyla işaret edip dışarı çıkmak üzere döner.

GRINDELWALD kapıyı kapatırken bir başka yeşil ışık daha görürüz.





SAHNE 26

DIŞ. LONDRA'NIN ARKA SOKAKLARINDAN BİRİ—AKŞAM

NEWT Cisimlenir ve gitgide şiddetlenen fırtınalı bir göğün altında hızla yürür. Hemen ardından SEHERBAZ STEBBINS onun birkaç metre gerisinde Cisimlenir. Bu durum neredeyse bir saattir sürmektedir. NEWT karanlık bir ara sokağa döner, köşeden geriye doğru bakar ve asasını STEBBINS'e doğrultur.

NEWT
(kısık sesle)
Ventus.

STEBBINS anında tek kişilik bir fırtınaya yakalanır. Şapkası uçar, neredeyse yere kapaklanır ve ilerleyemez, oradan geçen Muggle'lar hem şaşırır hem de durumu komik bulurlar.

NEWT hafifçe gülerek başını eğer, hâlâ karanlık ara sokakta duvara yaslanmaktadır, önünde havada süzülen tek bir siyah eldiven fark eder. İfadesizce eldivene bakar. Eldiven hafifçe sallanıp uzak bir yeri işaret etmektedir. NEWT gösterdiği yere bakar. St. Paul Katedrali'nin kubbesinin tepesinde minicik biri kolunu kaldırır.

NEWT şimdi el sıkışır gibi hareket eden eldivene tekrar bakar. Onu alır ve eldivenle beraber Buharlaşır—

SAHNE 27

DIŞ. ST PAUL KATEDRALİ'NİN KUBBESİ—AKŞAM

—Kırk beş yaşlarında, şık giyimli, saçı ve sakalı kırlaşmaya başlamış, kumral bir büyücünün yanında Cisimlenir. NEWT eldiveni geri verir.

NEWT

Dumbledore.

(neşeyle)

Dikkat çekmeyen bütün çatılar
doluydu herhalde, değil mi?

DUMBLEDORE

(şehre doğru bakarak)

Manzara severim doğrusu.
Nebulus.

Döne döne ilerleyen bir sis Londra'nın üzerine iner.

Beraber Buharlaşırlar.

SAHNE 28

DIŞ. TRAFALGAR MEYDANI—AKŞAM

DUMBLEDORE ile NEWT Buharlaşır ve görkemli Landseer aslanları heykellerini yürüyerek geçerler. Kararan hava gitgide meşum bir hal almaya başlar. Yakınlarında bir güvercin sürüsü havalanır.

DUMBLEDORE

Nasıldı?

NEWT

Beni New York'a gönderenin
sen olduğuna hâlâ eminler.

DUMBLEDORE

Onlara ben olmadığımı söyledin mi?

NEWT

Evet. Doğru olmadığı halde.

Duraklama. DUMBLEDORE'un aklından neler geçirdiği belli değildir, NEWT cevap beklemektedir.

NEWT

Bana satılan Şimşekkuşu'nu nerede
bulabileceğimi sen söyledin
Dumbledore. Onu eve
götüreceğimi biliyordun, onu bir
Muggle limanından geçirmem
gerekeceğini de biliyordun.

DUMBLEDORE

Evet, muazzam sihirli kuşlara
karşı hep zaafım olmuştur.
Ailemde, yardıma ihtiyacı olan her
Dumbledore'a bir anka kuşunun
geleceği anlatılır. Dediklerine göre
büyük büyük büyükbabamda bir

tane varmış ama öldüğünde uçup
gitmiş ve bir daha geri dönmemiş.

NEWT

Kusura bakmayın ama bana
Şimşekkuşu'ndan
bahsetmenizin sebebinin bu olduğuna
kesinlikle inanmıyorum.

Arkalarından bir ses gelir. Gölgeler arasından bir adamın silueti görünür. Beraber Buharlaşırlar—

SAHNE 29

DIŞ. VICTORIA OTOBÜS DURAĞI—AKŞAM

Yakında ayak sesleri duyulur. Asalarını çekerler ama ayak sesleri uzaklaşarak kesilir. Yürümeye devam ederler.

DUMBLEDORE

Credence Paris'te Newt.
Gerçek ailesini arıyor.
Aslında kim olduğuna dair

söylentileri duyduğunu
sanıyorum, değil mi?

NEWT

Hayır.

DUMBLEDORE ile NEWT durmakta olan bir otobüse biner.

DUMBLEDORE

Safkanlar onun önemli bir Fransız
ailesinin son ferdi olduğunu
düşünüyor, herkesin öldüğünü
sandığı bir bebek...

Aralarında bakışırlar. NEWT çok şaşırmıştır.

NEWT

Leta'nın kardeşi olamaz, değil mi?

DUMBLEDORE

Fısıltıların sebebi bu.
Safkan ya da değil, bildiğim şey şu:
Obscurus sevgi olmadığında
karanlık bir ikiz, tek dost olarak
büyür. Credence'ın onun yerini

alabilecek gerçek bir kardeşi varsa
kurtulma şansı var demektir.
(duraklama)
Credence Paris'in her
neresindeyse ya tehlikede ya da
başkaları için tehlike yaratıyor.
Henüz kim olduğunu bilmesek de
bulunması gerekiyor. Ve umarım
onu bulan sen olursun.

DUMBLEDORE, NICOLAS FLAMEL'in kartını sihirle ortaya çıkarır ve şüpheyle bakan NEWT'a verir.

NEWT

Bu nedir?

DUMBLEDORE

Çok eski bir tanıdığımın adresi.
Paris'te tılsımlarla korunan bir
güvenli ev.

NEWT

Güvenli ev mi? Paris'te neden
bir güvenli eve ihtiyacım olsun ki?

DUMBLEDORE

Umarım ihtiyacın olmaz ama
olur da işler ters giderse
gidebileceğin bir yerin olması
iyidir. Bir fincan çay içmek için
bile olsa.

NEWT

Hayır, hayır, hayır—
kesinlikle olmaz.

SAHNE 30

DIŞ. LAMBETH KÖPRÜSÜ—GECE

Köprüde Cisimlenirler.

NEWT

Yurtdışına seyahat etmekten
men edildim Dumbledore.
Ülkeyi terk edersem beni
Azkaban'a tıkıp anahtarı
da atarlar.

DUMBLEDORE durur.

DUMBLEDORE
Sana neden hayranım biliyor
musun Newt? Belki de tanıdığım
herkesten daha çok...
(NEWT'i şaşırtır)
Güç ya da ilgi peşinde değilsin.
Doğru mu yapıyorum diye
soruyorsun, o kadar. Eğer öyleyse,
ne pahasına olursa olsun yapmam
gerek, diyorsun.

Yürümeye devam eder.

NEWT
Bütün bunlar çok iyi Dumbledore,
peki affedersin ama sen
neden gidemiyorsun?

Dururlar.

DUMBLEDORE
Grindelwald'a karşı gelemem.
Senin yapman gerek.
(duraklama)
Doğrusu seni suçlayamam,
senin yerinde ben olsam

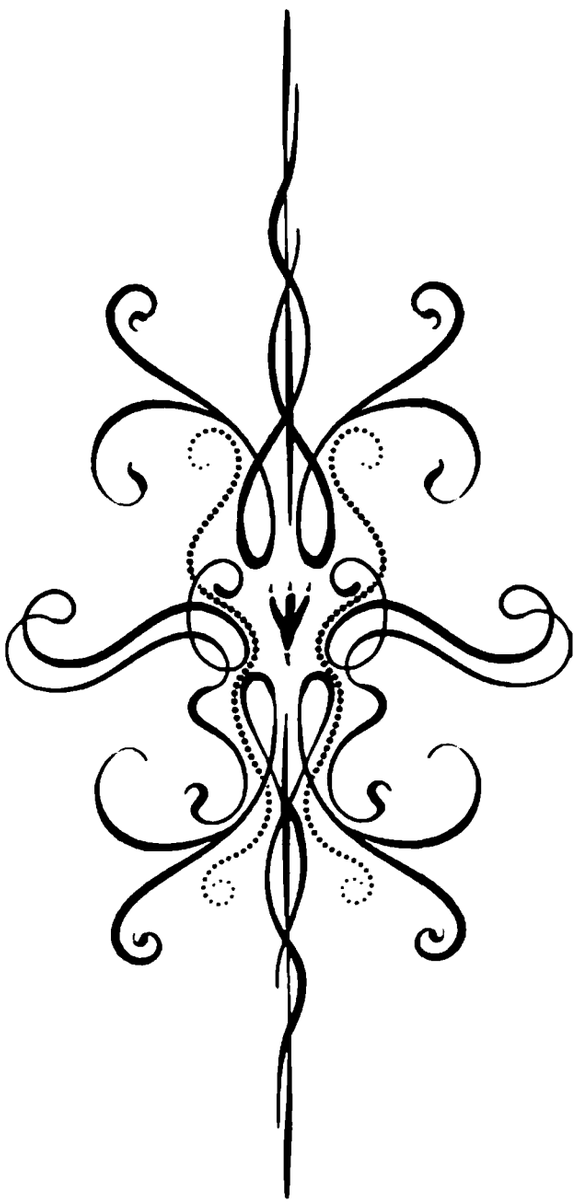
ben de reddederdim. Geç oldu.
İyi akşamlar Newt.

DUMBLEDORE Buharlaşır.

NEWT
Ah, hadi ama!

DUMBLEDORE'un boş eldiveni tekrar görünür ve güvenli evin adresinin yazılı olduğu kartviziti NEWT'ın üst cebine yerleştirir.

NEWT
(bezginlikle)
Dumbledore.



SAHNE 31

DIŞ. NEWT'IN SOKAĞI—GECE

Genel çekim: Victoria dönemine ait sıradan sarı tuğla evler. İlk yağmur damlaları düşmektedir. NEWT hızla merdivenlerden çıkıp ön kapının önünde durur. Oturma odasının ışığı yanıp sönmektedir.

SAHNE 32

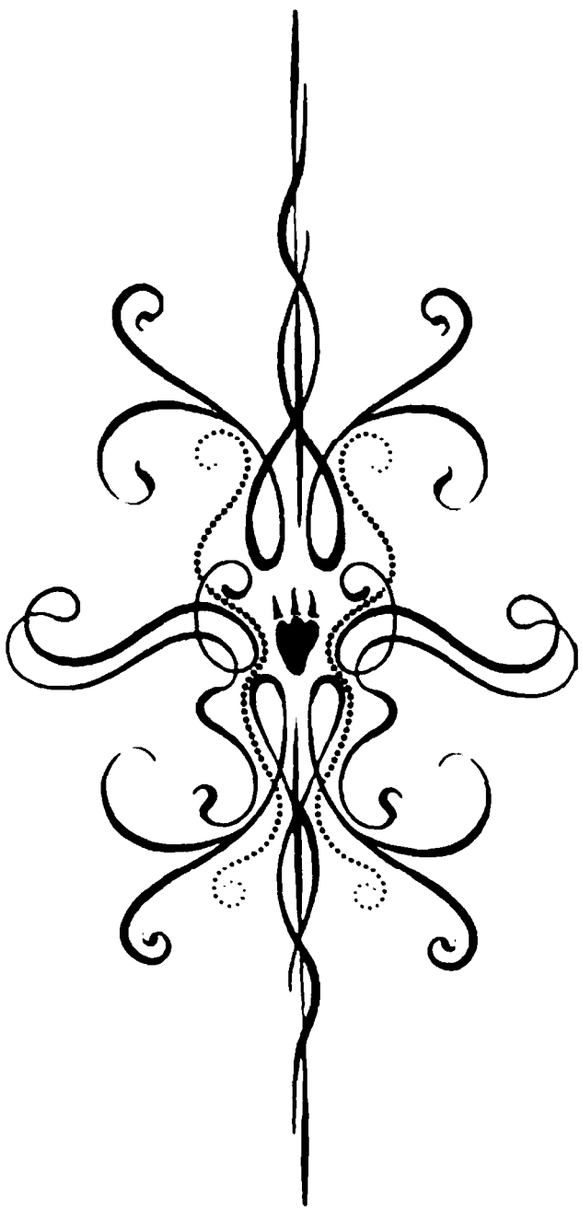
İÇ. NEWT'IN EVİ—GECE

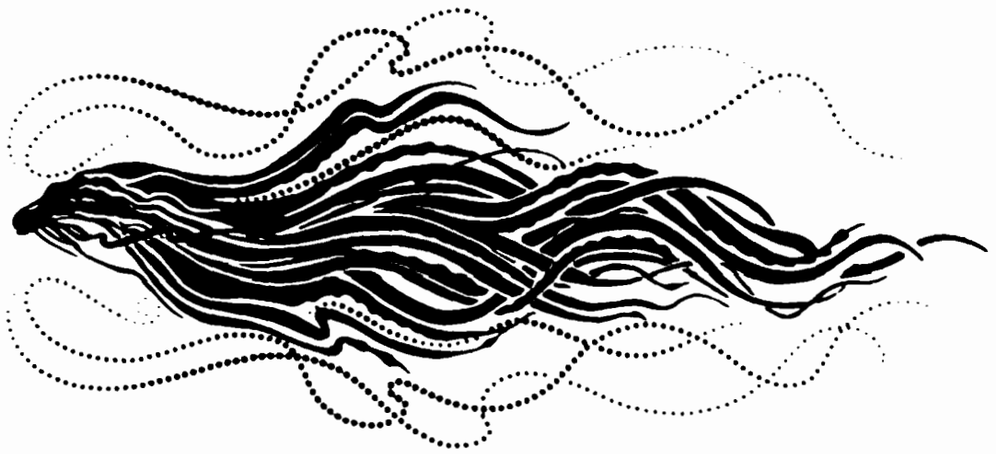
NEWT ön kapıyı dikkatle açar. İçeride yavru bir Burnuk masa lambasının pirinç kordonunda asılmakta, ışığın yanıp sönmesine sebep olmaktadır. Bebek Burnuk NEWT'ı fark etmeden önce pirinç kordonu çalmayı başarır. Bütün eşyaları yere düşürerek alelacele koşuşturur.

NEWT bir terazi üzerinde oturan ikinci bir bebek Burnuk'u fark eder, belli ki altın renkli ağırlıkları gözüne kestirmiş, çalmaya yeltenecektir.

İlk bebek yemek masasına vardığında NEWT yavaşça üzerine bir tencere kapatır, bebek üzerinde tencereyle masada ilerlemeye devam eder. NEWT terazinin karşı kefesine bir elma atar, böylelikle bebek Burnuk havaya fırlar. Bebek Burnuk'lar düşerken NEWT her ikisini de yakalar ve ceplerine tıkar.

NEWT memnuniyetle bodrum katına giden kapıya yönelir ama son anda üçüncü bir bebek Burnuk'un da kaçıp tezgâhtaki şampanya şişesine tırmandığını görür. Şampanyanın şişesi kaçınılmaz olarak patlar ve bebek Burnuk mantarın üzerinde NEWT'a doğru fırlar, havada uçarak NEWT'ı geçip bodrum katına inen merdivenlerden aşağı uçar.





SAHNE 33

İÇ. NEWT'IN BODRUM KATINDAKİ HAYVANAT BAHÇESİ—KISA SÜRE SONRA—GECE

Sihirli yaratıklar için devasa bir hastane.

NEWT

Bunty! Bunty! Bunty,
bebek Burnuklar yine kaçmış!
(Burnuk'lara)
Oy! Ah!

NEWT'ın yardımcısı BUNTY hızla görüş alanına girer. Yaratıklara deli olan sade bir kızdır ve NEWT'a umutsuzca âşıktır. Yeni sargılı parmaklarıyla Burnuklar'ı alır.

Altın bir kolyeyle sonuncu bebek Burnuk'un –şampanya mantarındakinin– dikkatini çeker, sonra üçünü parıl parıl nesnelerle dolu yuvalarına tıkar.

NEWT

Aferin.

BUNTY

Özür dilerim Newt, ben Kahşinler'i
temizlerken kilidi açtılar
herhalde—

NEWT

Önemli değil.

NEWT ile BUNTY kafeslerin arasından beraber yürürler.

BUNTY

Hımm... Neredeyse
herkesi besledim,
Pinky'nin burun damlalarını
damlattım ve—

NEWT

—ya Elsie?

BUNTY

Elsie'nin akıntısı normale
döndü sayılır.

NEWT

Harika. Evine gidebilirsin artık—

(parmaklarını görünce)
Kelpi'yi bana bırak demiştim.

BUNTY
Yarası için merhem
sürmek gerekiyordu.

NEWT
Bu yüzden parmaklarını
kaybetmeni istemiyorum.

NEWT kara bir su birikintisine doğru yürür. BUNTY, NEWT'ın kendisi için endişelenmesinin yarattığı heyecanla havalara uçar ve aceleyle peşinden gider.

NEWT
Bunty ciddiyim, artık
eve gidiyorsun.
Çok yorulmuş olmalısın.

BUNTY
Kelpi'yi iki kişi idare
etmek daha kolay.

Suya yaklaşırlar. NEWT birikintinin yanında asılı duran yuları çözer.

BUNTY
(umutla)
Gömleğini çıkarabilirsin aslında?

NEWT
(ilgisizce)
Merak etme, hemen kururum.

NEWT gülümser ve geri geri suya atlar. Kelpi ortaya çıkar: NEWT'ı boğmaya niyetli, devasa, yarı hortlak bir attır, NEWT onu boynundan tutar ve çırpınıp dururken sırtına çıkmayı başarır.

Kelpi daldığında, NEWT'ı da beraberinde götürür. BUNTY korkuyla bekler.

FOŞŞŞ—NEWT sudan fırlayıp çıktığında Kelpi'nin yuları takılmıştır. Artık uysallaşmıştır ve yelesini sallar. BUNTY, ıslak gömlekli NEWT'ın görüntüsüyle büyülenmiş gibidir.

NEWT
Birisinin biraz rahatlaması
gerekiyormuş. Bunty, merhem?

BUNTY merhemi uzatır. NEWT hâlâ sırtında durduğu Kelpi'nin boynundaki yaraya merhemi sürer.

NEWT

Bir daha Bunty'yi ısırırsan
fena olur bayım.

NEWT Kelpi'nin sırtından indiğinde yukarıda bir şeyin kırıldığı duyulur. BUNTY'yle beraber yukarı bakarlar.

BUNTY

(korkuyla)

O da neydi?

NEWT

Bilmiyorum. Ama artık eve
gitmeni istiyorum Bunty.

BUNTY

Bakanlığı aramalı mıyım?

NEWT

Hayır, eve gitmeni istiyorum.
Lütfen.

SAHNE 34

İÇ. NEWT'IN MERDİVENİ—BİR DAKİKA SONRA—GECE

NEWT asasını çekmiş, merakla ve kendisini en kötüye hazırlayarak oturma odasına çıkan merdivenleri tırmanır. Kapıyı iterek açar.

SAHNE 35

İÇ. NEWT'IN OTURMA ODASI—GECE

Sade bir bekâr evi. NEWT'ın gerçek hayatı bodrum katındadır.

JACOB KOWALSKI ile QUEENIE GOLDSTEIN odanın ortasında durmaktadır, yanlarında valizleri de vardır, QUEENIE endişeli ve heyecanlı, JACOB ise dikkati dağınık, şaşkın bir halde ve büyük olasılıkla sarhoştur. Biraz önce kırdığı NEWT'ın vazosundan kalan parçaları elinde tutmaktadır.

QUEENIE

Onu bana bir verebilirsen...

Onu bana ver tatlım.

Hadi bana ver.

(fısıldayarak)
Onu bana verebilirsin tatlım! Ah!

JACOB
(NEWT'a bakarak)
Umurunda değil. Tut.

NEWT
D—

JACOB
(bağırır)
HEY! NEWT! Buraya gel
seni çılgın.

Kollarını, onları gördüğüne memnun ama huzursuz duran NEWT'ın boynuna dolar.

QUEENIE
Umarım kusura bakmazsın Newt.
İçeri girdik—dışarıda
yağmur yağıyor—
fena halde! Londra soğukmuş!

NEWT
(JACOB'a)
Hafızanın silinmiş
olması gerekiyordu!

JACOB

Biliyorum!

NEWT

Öyleyse... Ama...

JACOB

İşe yaramadı dostum. Yani
kendin söylemiştin,
iksir sadece kötü anıları siliyor.
Benim hiç kötü anım olmadı.
Yani yanlış anlama, tuhaf anılarım
oldu tabii. Ama bu melek...
şuradaki melek, bana kötü
anılardan bahsetti ve böylelikle
işte buradayız, ha?

NEWT

(mutlulukla)

Bu harika!

Etrafa bakınır, TINA'nın da orada olduğundan emindir.

NEWT

Tina?.. Tina?

QUEENIE

Ah, sadece biziz tatlım.
Jacob'la ben.

NEWT

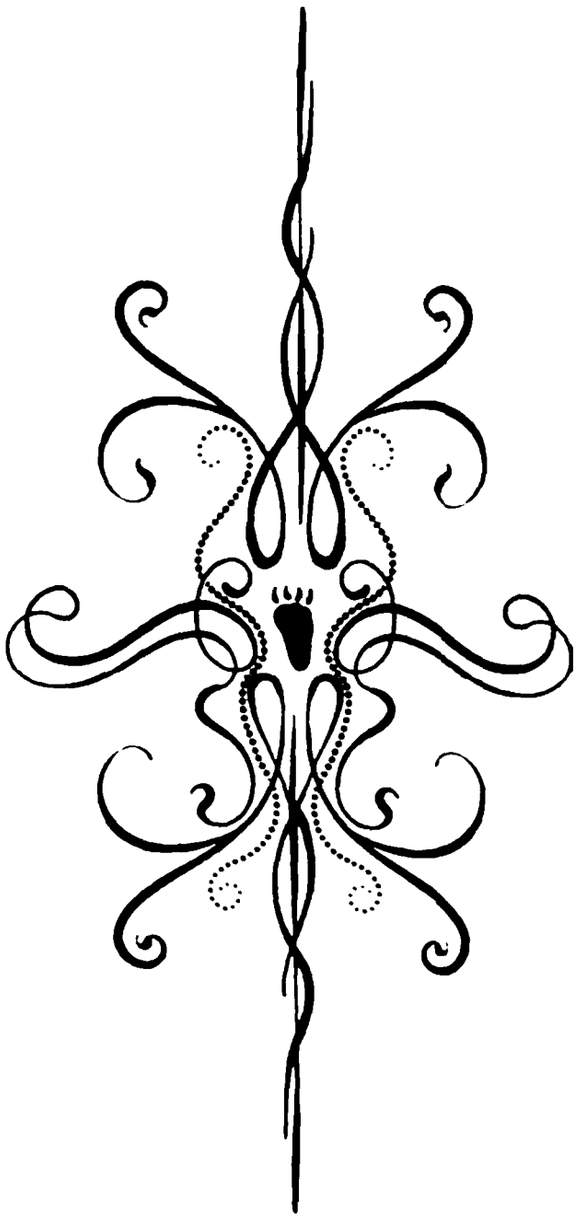
Ah.

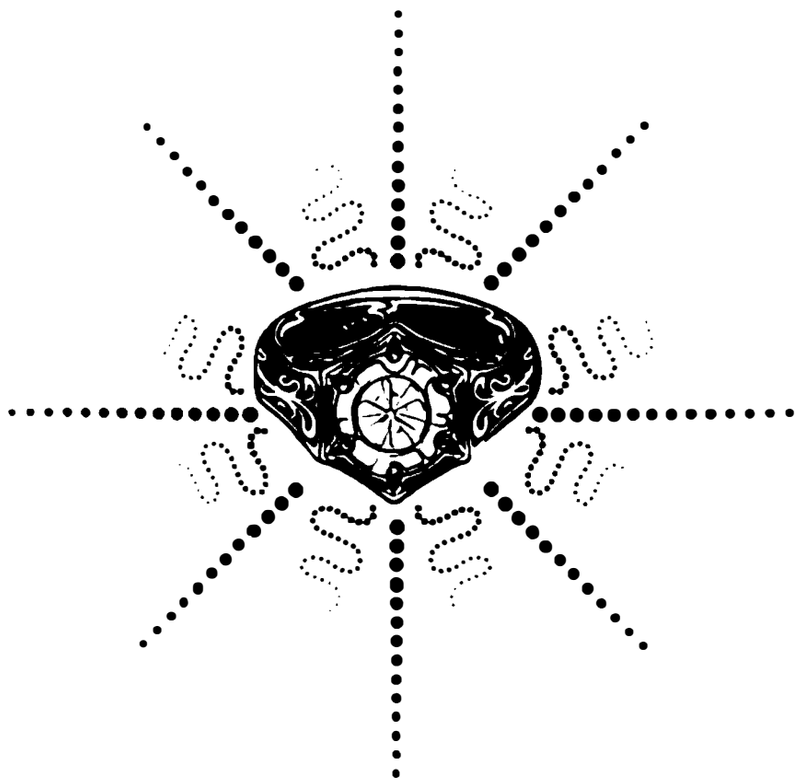
QUEENIE
(rahatsızlıkla)

Akşam yemeğini
hazırlamama ne dersiniz?

JACOB

Evet!





SAHNE 36

İÇ. NEWT'IN OTURMA ODASI—BEŞ DAKİKA SONRA—GECE

Üçü birlikte NEWT'ın birbirine uymayan tabak çanağının durduğu masada oturmaktadır, TINA'nın yokluğu havayı bozmuştur. QUEENIE'nin valizi koltukta açık durmaktadır.

QUEENIE

Tina'yla biz konuşmuyoruz.

NEWT

Neden?

JACOB'ın BAKIŞ AÇISI—pembe ve puslu, mutluluk sarhoşu gibi.

QUEENIE

Ah, şöyle ki, Jacob'la benim
görüştüğümüzü öğrendi ve
(parmaklarıyla tırnak
işaretleri yaparak)
"yasa"dan dolayı
bundan hoşlanmadı.
Büyüdışılarla çıkmak yasaktır,
onlarla evlenmek yasaktır. Falan
filan. Kafası da karışıktı zaten,
senin yüzünden yani.

NEWT

Ben mi?

QUEENIE

Evet, sen Newt.
Spellbound'da yazıyordu.
Al—işte sana getirdim—

Asasını valizine doğrultur. Bir dedikodu dergisi ona doğru gelir: Spellbound: Ünlülerin Sırları ve Yıldızlardan Büyü Önerileri! Kapakta, NEWT'ın rötuşlu bir resmi ve olağandışı bir ışık saçan Burnuk durmaktadır. CANAVAR TERBİYECİSİ NEWT EVLENİYOR!

QUEENIE dergiyi açar. THESEUS, LETA, NEWT ve BUNTY, NEWT'in kitabının tanıtım etkinliğinde yan yana durmaktadırlar.

QUEENIE
(ona göstererek)
"Newt Scamander nişanlısı
Leta Lestrange, kardeşi
Theseus ve tanınmayan bir
kadın ile."

NEWT
Hayır. Leta'yla evlenen
Theseus, ben değilim.

QUEENIE
Ah! Ah canım... İşte Teen
bunu okudu ve başkasıyla
çıkmaya başladı. Bir
SEHERBAZ'la.
Adı Achilles Tolliver.

Sessizlik. Sonra NEWT JACOB'ın durumunu fark etmeye başlar: Dikkatsizce yemek yiyip kendi kendine mırıldanmaktadır, sonra tuzu içmeye çalışır. QUEENIE tuzu elinden alır ve eline bardağını verir, durumu kurtarmaya çalışmaktadır.

QUEENIE
Neyse... Burada olduğumuz

için çok heyecanlıyız Newt.
Bu e—bizim için çok özel bir gezi.
Jacob'la ben, biz evleniyoruz.

Ona nişan yüzüğünü gösterir. JACOB kadeh kaldırmak ister ama kulağına bira döker.

JACOB
Jacob'la evleniyorum!

Artık olan biteni anlayan NEWT, QUEENIE'ye dik dik bakar.

NEWT *(DIŞ SES)*
(telepatik olarak konuşarak)
Onu büyüledin, değil mi?

QUEENIE
(zihnini okur)
Ne? Öyle bir şey yapmadım.

NEWT
Zihnimi okumayı keser misin?
(telepatik olarak konuşarak)
Queenie, onu istemediği
halde buraya getirdin.

QUEENIE

Ah, bu korkunç bir suçlama.
Ona baksana. Mutlu işte.
Çok mutlu!

NEWT

(asasını çekerek)

O zaman şöyle—

QUEENIE fırlar ve JACOB'ı ondan korumaya çalışır.

QUEENIE

Lütfen yapma!

NEWT

Queenie, evlenmek istiyorsa zaten
korkmana gerek yok. Sihri
kaldıralım, bize kendisi söylesin.

Acı dolu saniyeler geçer. Sonunda QUEENIE kenara çekilir.

JACOB

O tuttuğun ne öyle? Napıcaksın?
Onunla napıcaksın
Bay Scamander?

NEWT
Surgito.

JACOB üzerine bir kova soğuk su dökülmüş gibi olur. Kendine gelir ve olan biteni kavramaya çalışır. NEWT'a bakar.

NEWT
Nişanlanmışsın Jacob,
tebrik ederim.

JACOB
Bir dakika, ne?

NEWT, QUEENIE'ye bakar.

JACOB
Ah, hayır.

JACOB oraya haberi olmadan getirildiğini anlar. QUEENIE'yle yüz yüze gelmek için yavaşça ayağa kalkar.

QUEENIE onun zihnini okur. Hıçkırarak koşup valizini kapatır (valizin içinden ruj ve bir kartpostalın yırtık bir parçası gibi birtakım şeyler düşer) ve daireden fırlayıp çıkar.

JACOB
Queenie!

(NEWT'a dönerek)

Seni görmek çok güzel.
Ben neredeyim yahu?

NEWT

Ee, ee, Londra'da.

JACOB

(bıkkınlıkla)

Ah! Hep buraya
gelmek istemişimdir!

(kızgınlıkla)

Queenie!

Onun peşinden koşar.

SAHNE 37

DIŞ. NEWT'IN SOKAĞI—BİR DAKİKA SONRA—GECE

QUEENIE, NEWT'ın evinden aceleyle fırlar ve ağlayarak sokağa çıkar. JACOB kıpkırmızı, peşinden koşar.

JACOB

Queenie tatlım. Sadece beni ne zaman uyandıracaktın onu merak ediyorum. Beş çocuğumuz olduktan sonra mı?

QUEENIE dönüp JACOB'la yüzleşir.

QUEENIE

Seninle evlenmek istememin nesi yanlış?

JACOB

Tamam—

QUEENIE

Bir ailemizin olmasını istemenin? Herkesin sahip olduğu şeyi istiyorum, hepsi bu.

JACOB

Tamam, dur. Bunu
milyonlarca kez konuştuk.
Evlenirsek ve bunu öğrenirlerse
seni hapse atacaklar hayatım.
Bunu kabul edemem.
Benim gibi insanların senin
gibilerle evlenmesinden
hoşlanmıyorlar.
Ben büyücü değilim. Ben
sadece benim.

QUEENIE

Buradakiler gerçekten medeni,
doğru düzgün evlenmemize
izin verirler.

QUEENIE sokağı işaret eder.

JACOB

Tatlım, beni büyülemene gerek
yok. Ben zaten büyülendim!
Seni çok seviyorum.

QUEENIE

Öyle mi?

JACOB

Evet. Ama böyle her şeyi tehlikeye
atmana izin veremem, tamam mı?
Bize hiç seçme şansı
bırakmıyorsun tatlım.

QUEENIE

Asıl sen bana seçme
şansı bırakmıyorsun.
Birimizin cesur davranması
gerekiyordu ve sen
korkaklık ediyordun!

JACOB

Ben mi korkaklık ettim?
Eğer ben korkaksam sen de—

Onun zihnini okur.

QUEENIE

—delisin!

QUEENIE tepki verir. JACOB, QUEENIE'nin onu "duyduğunu" bilir.

JACOB

Söylemedim ama...

QUEENIE

Söylemene gerek yoktu.

JACOB

Hayır, öyle demek
istemedim tatlım.

QUEENIE

Evet istedin.

JACOB

Hayır.

QUEENIE

Kız kardeşimi görmeye gideceğim.

JACOB

Peki. Kardeşini gör o zaman.

QUEENIE

Peki.

QUEENIE Buharlaşır.

JACOB

Hayır, bekle! Hayır! Queenie!
Öyle demek istemedim.
Hiçbir şey demedim.

Ama sokakta tek başına kalakalır.

SAHNE 38

İÇ. NEWT'IN EVİ—KISA SÜRE SONRA—
GECE

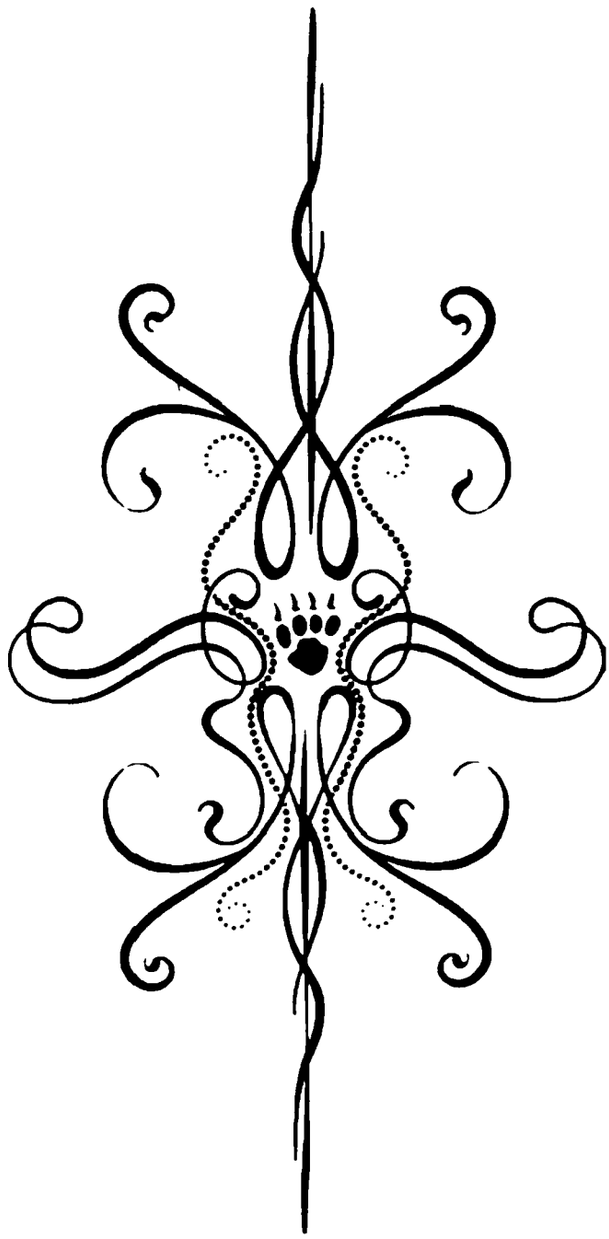
NEWT'ın hüzünlü bakışı kartpostal parçasına takılır. Onu almak için odada ilerler, sonra asasını kartpostal parçasına doğrultur.

NEWT
Papirüs Reparo.

Kartpostal parçası yeniden oluşarak bütün halini alır. Bir Paris resmi görürüz.

Karpostal'daki yazı ekranda görünür.

TINA *(DIŞ SES)*
Sevgili Queenie'ciğim,
Ne güzel bir şehir.
Aklımdasın,
Tina X



SAHNE 39

İÇ. NEWT'IN BODRUM KATINDAKİ HAYVANAT BAHÇESİ—GECE

JACOB'a içeri girerken YAKIN ÇEKİM, kapıyı iterek açar ve etrafına bakınır. Bir saattir sokaklarda QUEENIE'yi aramaktan sırılsıklam olmuştur. NEWT ortalarda görünmemektedir.

JACOB

Hey, Newt?

NEWT (*SES*)

Aşağıdayım Jacob.
Birazdan geliyorum.

JACOB çitlerin oradan gözler. NEWT Kelpi'nin yaşadığı kara su birikintisinin oraya BUNTY için bir tabela yerleştirmiştir: BUNTY, BEN DÖNENE KADAR DOKUNMA. Yürümeye devam eder.

JACOB geçip giderken bir Kahşin hüzünle gaklar.

JACOB

Benim kendi sorunlarım var.

NEWT *(SES)*

Hayır, hayır, hayır. Geri git lütfen.
Tamam. Bekle, bekle, bekle, bekle.

Kahşin kafesindeki tabelada şöyle yazmaktadır: BUNTY— PATRICK'E PELETLERİ VERMEYİ UNUTMA. JACOB hareketi sezer ve yönünü değiştirir, sargılı gagasıyla hapşıran bir grifinin önünden geçer: BUNTY: PANSUMANI HER GÜN DEĞİŞTİR.

NEWT'ın valizi Burnuklar'ın çitinin yanında durmaktadır. Kapağın içinde TINA'nın bir gazeteden yırtılmış, büyük, hareketli bir resmi vardır.

NEWT köşeden üstünde ceketiyle gelir.

NEWT

Queenie bir kartpostal bırakmış.
Tina Paris'te Credence'ı
arıyormuş.

JACOB

Dâhice. Queenie doğruca
Tina'ya gidecektir.
(coşkuyla)
Tamam, Fransa'ya gidiyoruz
dostum! Bekle. Paltomu alacağım.

NEWT

Ben aldım bile.

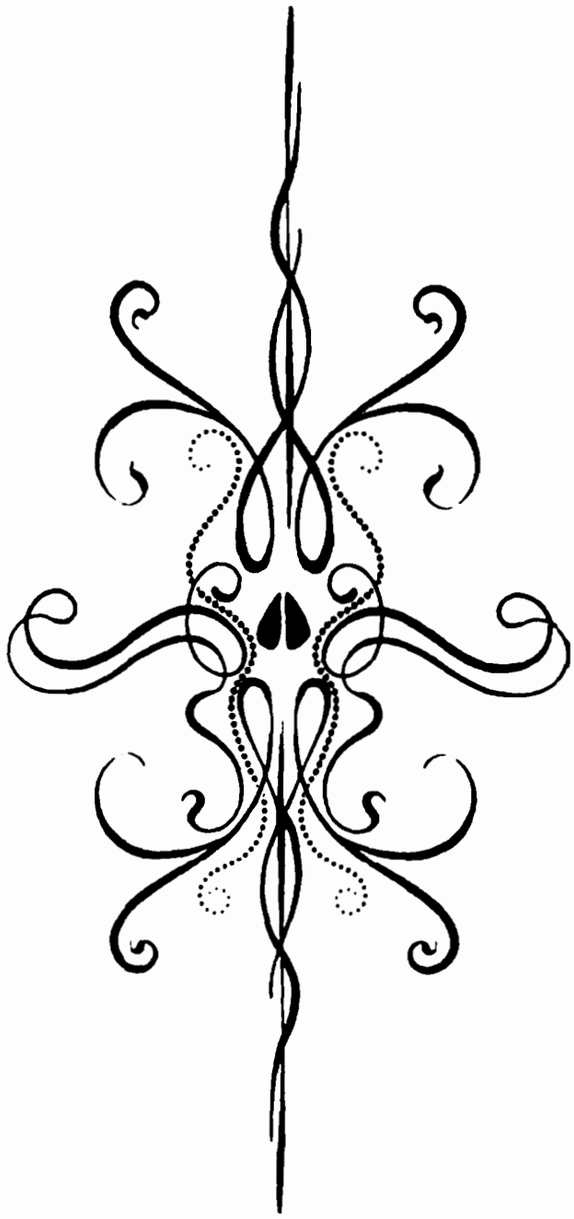
NEWT asasını çoktan tavana doğrultmuştur bile. JACOB'ın paltosu, şapkası ve valizi önüne, yere düşer. JACOB yağmurdan ıslanmış giysilerini kurutan ılık sihirli havadan memnundur.

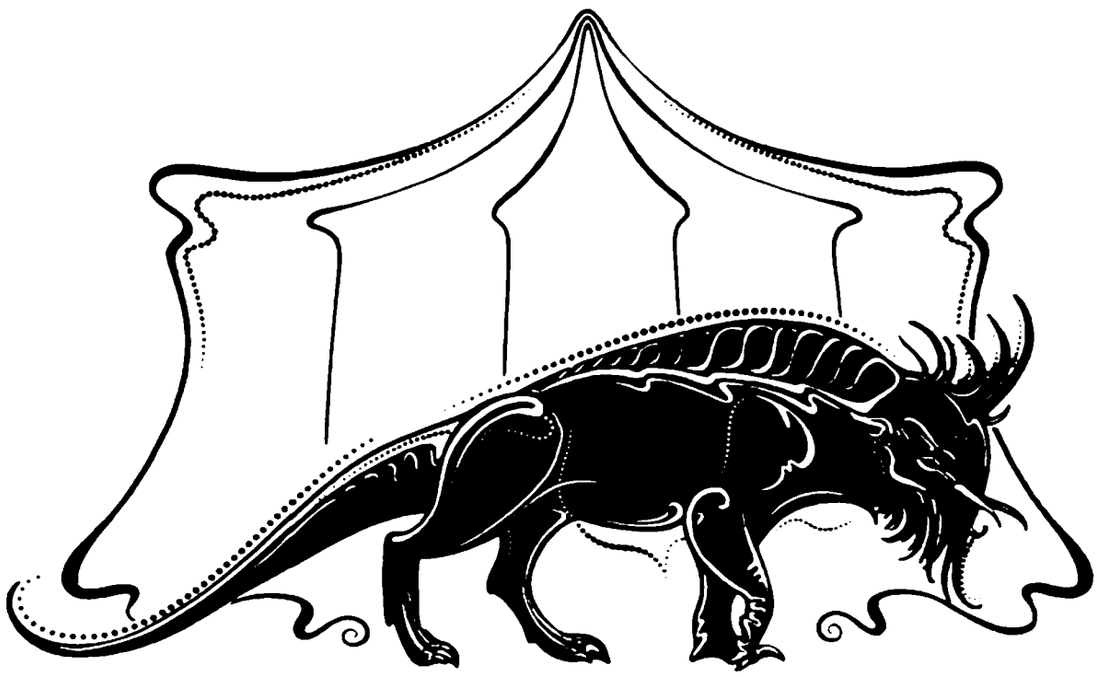
JACOB

(etkilenmiş halde)

Ah. Güzel.

Yola çıkarlar. Beliren notu yakından görürüz: BUNTY, PARİS'E GİTTİM. BURNUKLAR'I YANIMA ALDIM. NEWT.





SAHNE 40

DIŞ. PARİS. PLACE CACHÉE—GECE

Bulutsuz, yıldızlı bir gece. TINA GOLDSTEIN, yeniden SEHERBAZ olarak atanmıştır ve kendine ait bir görevin peşindedir, New York'tan bu yana kendine güveni gelmiştir, daha zarif görünür, yine de kendine has bir hüzün vardır üstünde. Muggle kılığındaki cadıların ve büyücülerin (içinden geçerek) ortadan kaybolduğu, yüksek bir taş gövde üzerinde bulunan elbiseli bronz heykele doğru yürümektedir.

SAHNE 41

DIŞ. PLACE CACHÉE, ARCANUS SİRKİ—GECE

Müzik, kahkaha ve konuşmalar etrafını sarar. Sirkin en kalabalık zamanıdır. Bir bez afişte şöyle yazmaktadır: ARCANUS SİRKİ: UCUBELER VE TUHAF TİPLER! Birkaç çadır görürüz, ortada büyük bir tane vardır.

TINA açık havada gösteri yapan sokak sanatçılarını dikkatle inceleyerek ilerler. BİR YARI-İFRİT güç gösterisi yapmaktadır. Birkaç şekilsiz ve mazlum insansı—sihirli ataları olmasına karşın güçleri olmayan NAMAHLUKLAR—etrafta dolanıp kalabalıktan para toplamaktadır. Şapkaların altında saklı boynuzlar, kapüşonların altına gizlenmiş alışılmadık gözler; YARI-ELFLER ve YARI-GOBLİNLER taklalar atıp hokkabazlıklar yapmaktadır.

Uzun, tüylü kuyruğuyla muhteşem bir yaratık olan Çinli Zouwu kafese kapatılmıştır. Havaifişekler gökyüzünde patlamaktadır.

SAHNE 42

İÇ. ARCANUS SİRKİ, UCUBELERİN ÇADIRI—AKŞAM

NAGINI bir sandığın üzerine eğilmiş, sirk elbisesini düzeltmektedir. Birazdan gösteriye çıkmak zorundadır. CREDENCE aceleyle ona doğru gelir.

CREDENCE
(fısıltıyla)

Nagini!

Döner.

NAGINI

Credence.

Ona notu uzatır. Nagini göz ucuyla okur ve kaşlarını çatar.

CREDENCE
(fısıltıyla)

Sanırım nerede
olduğunu biliyorum.

NAGINI başını kaldırır, göz göze gelirler.

CREDENCE

Bu gece kaçıyoruz.

SKENDER, NAGINI'nin çadırına gelir.

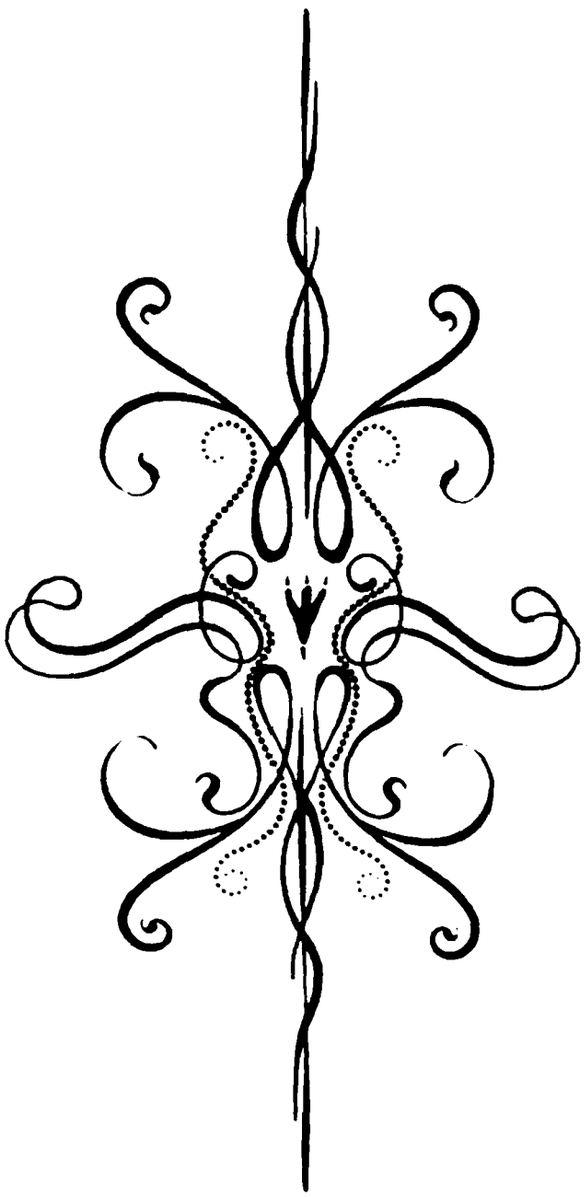
SKENDER

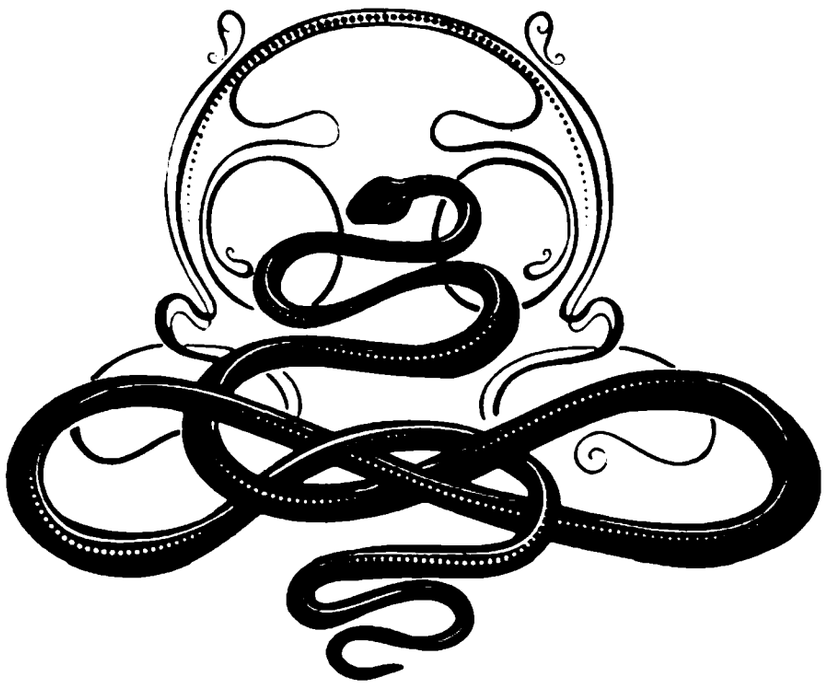
Hey, sana ondan uzak durmanı
söylemiştim çocuk—
sana mola verebilirsin dedim mi?
Kappa'yı temizle hadi.

SKENDER, CREDENCE ile NAGINI arasındaki perdeyi kapatır.

SKENDER
(NAGINI'ye)
Hadi sen de hazırlan!

CREDENCE döner ve yukarı, Ateş Kusanlar'la dolu bir kafese bakar.





SAHNE 43

İÇ. ARCANUS SİRKİ—BÜYÜK ÇADIR—GECE

SKENDER çoğunluğu sarhoş olan kalabalığın ortasındaki, daire şeklindeki platform/kafesin yanında durmaktadır.

SKENDER

Ucubeler ve tuhaf tiplerle dolu
küçük gösterimizde şimdi
de sıra, Maledictus'ta!

Perdeleri şak diye açar. Platform/kafeste yılan derisi elbisesiyle NAGINI durmaktadır. Kalabalığın içindeki erkekler ıslık çalıp kahkahalar atar.

SKENDER

O, Endonezya cengellerinde
tutsak düşmüş bir
kan laneti taşıyıcısı.
Böyle namahlukların kaderi
ömürleri boyunca sonsuza dek
canavara dönüşmeleridir.

TINA, CREDENCE'ı arayarak kalabalığın arkasına doğru kendisine yol açar.

Çadırın bir başka yerinde ise zarif bir takım elbise giymiş, Afrika kökenli Fransız YUSUF KAMA, SKENDER'ı izlemek yerine kalabalığı incelemektedir. Fötr şapkasının kurdelesinde siyah bir tüy takılıdır.

SKENDER

Ama ona bir bakın.
Ne kadar da güzel değil mi?
Ne kadar çekici... ama yakında
sonsuza dek başka bir
bedene hapsolacak.
Her gece uyuduğunda...
hanımlar ve beyler...
dönüşmek zorunda—

Hiçbir şey olmaz. Kalabalık SKENDER'ı yuhalar. NAGINI, SKENDER'a nefretle bakar.

SKENDER

Dönüşmek zorunda...

Büyük çadırın öte yanında CREDENCE ile NAGINI'nin gözleri buluşur.

KAMERA, CREDENCE'i fark eden TINA'yı gösterir. Dikkat çekmeden ona doğru yanaşmaktadır.

KAMERA aynı şekilde hareket eden KAMA'yı gösterir.

SKENDER

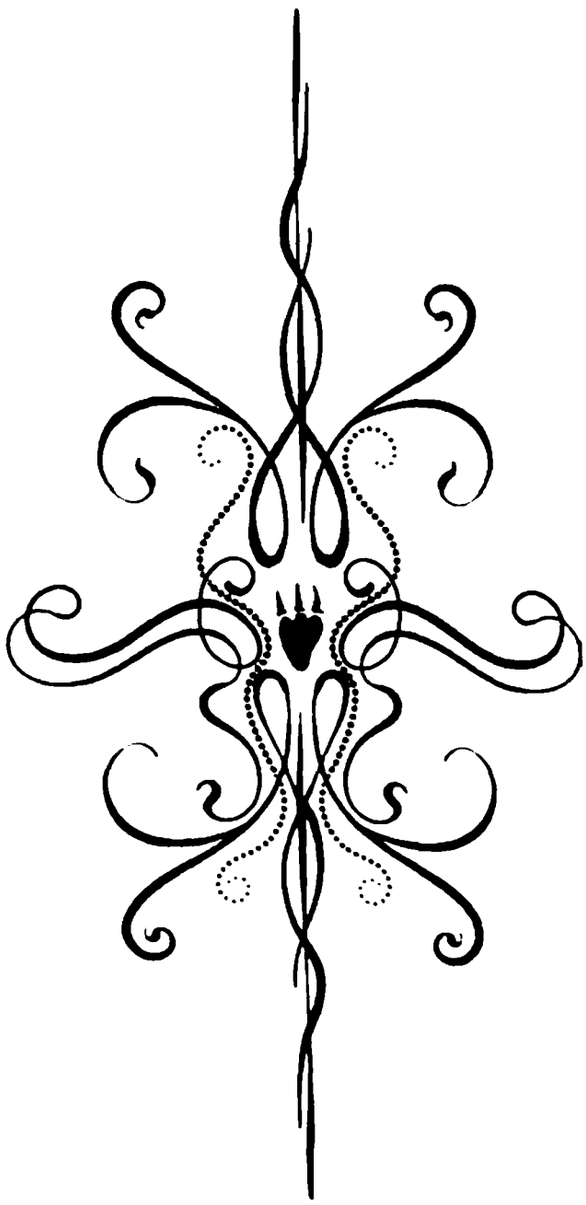
Dönüşmek zorunda...

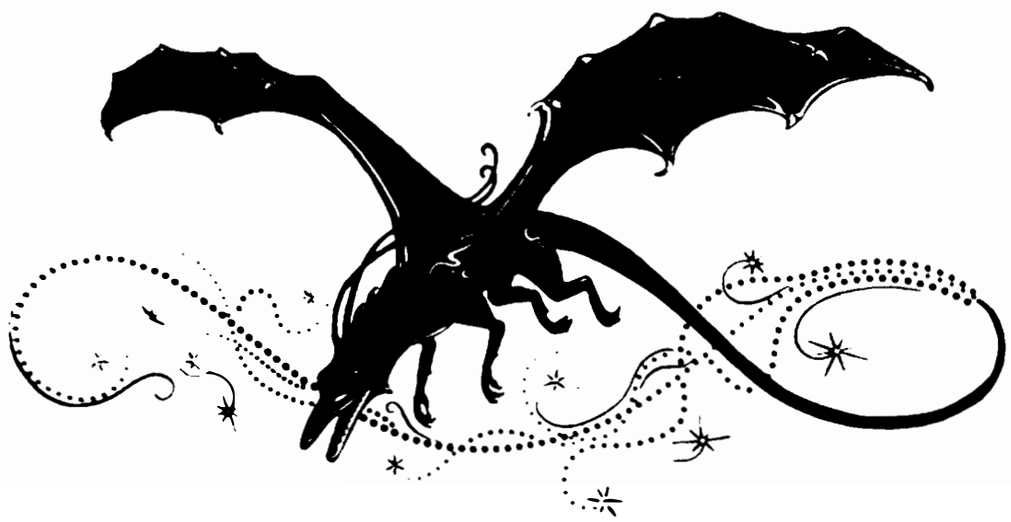
SKENDER parmaklıklara vurur. NAGINI gözlerini kapar. Yavaşça, kıvrım kıvrım dönüşür.

SKENDER

Bir zaman sonra eski haline
dönüşme imkânı olmayacak.
Sonsuza dek bir yılanın
bedenine hapsolacak.

NAGINI parmaklıkların ardından birden SKENDER'a vurur ve Çataldilinde feryat eder. SKENDER düşer, kanamaktadır. Çadırın arka tarafındaki CREDENCE Ateş Kusanlar'ın kafesini açar ve yaratıklar havaifişek gibi özgürlüklerine uçar. Büyük çadır alev alır—kalabalıktakiler çıkışa ulaşmak için panikle çığlık çığlığa birbirinin üzerine düşer—





SAHNE 44

DIŞ. ARCANUS SİRKİ, BÜYÜK ÇADIR—GECE

Büyük çadır yanmaktadır. Ateş Kusanlar çadırın üzerinde zikzak desenler çizerek uçar, peşlerinde yağmur gibi kıvılcımlar belirir. Alevler yaratıkları korkutmuş ve kudurtmuştur. Terbiyecilerinin kontrol altında tutmaya çalıştıkları bir hipogrif havalanıp alçalmaktadır. Dört bir yandaki sanatçılar hızla toparlanmaya başlamışlardır, elfler kendilerini katlanıp gitgide küçülen kutulara kapatmaktadır.

TINA Cisimlenir ve asasının bir hamlesiyle ateşi söndürür.

Zouwu'nun sandığı da alev almıştır ve sandık tehlikeli bir şekilde sallanmaktadır. İçindeki yaratık kükreyip ulumaktadır. Zouwu dışarı fırlar: Piton kadar uzun bir kuyruğu olan beş renkli, fil boyunda canavarsı bir kedidir. Korkunç bir muamele görmüştür: Yüzünün her yerinde yara izleri vardır, iyi

beslenmemiştir, topallar ve şimdi de korkudan çılgına dönmüş durumdadır.

TINA uzaktan CREDENCE'ı görür.

TINA

Credence!

Zouwu topallayarak olabildiğince hızlı şekilde karanlığın içine dalar. SKENDER onu artık yakalayamayacağını anlar. İşçilerini harekete geçirmek için koşar.

SKENDER

Toparlanın! Paris artık
bizim için bitmiştir.

SKENDER asasını çadıra doğrultur, çadırı bir mendil boyuna getirip cebine koyar.

TINA

(SKENDER'a yaklaşarak)

Maledictus'la kaçan çocuk
hakkında ne biliyorsun?

SKENDER

(hor görerek)

Annesini arıyor.

Ucubelerimin hepsi eve
gidebileceklerini sanıyor.
Tamam, hadi gidelim.

At arabasına sıçradığı gibi sandıklarla kutular sihirle birkaç valize dönüşür ve gecenin karanlığına doğru yol alırlar.

TINA bir an için boş görünen meydanda tek başına kalmıştır. Sonra arkasında KAMA'nın durduğunu fark eder.

KESME:

SAHNE 45

DIŞ. PARİS'TE BİR KAFE—GECE

TINA ile KAMA beraber dışarıdaki masalardan birinde oturmaktadır. TINA'nın KAMA'yla ilgili şüpheleri vardır.

TINA
Sanırım ikimiz de aynı
sebeple sirkteydik, Mösyö?..

KAMA

Kama. Adım Yusuf Kama.
Ve doğru düşünmüşsünüz.

TINA

Credence'tan ne istiyorsunuz?

KAMA

Sizinle aynı şeyi.

TINA

Yani?

KAMA

Çocuğun gerçek kimliğini kanıtlamayı.
Kimliğiyle ilgili söylenenler
doğruysa o ve ben—uzaktan—akrabayız.
Ben safkan soyumun son erkek
üyesiyim... ve söylentiler doğruysa
şayet, o da öyle.

KAMA cebinden Tycho Dodonus'un Kehanetleri kitabını çıkarır ve TINA'nın önünde kışkırtıcı şekilde tutar.

KAMA

Tycho Dodonus'un Kehanetleri'ni
okudunuz mu?

TINA

Evet. Ama onlar şiir,
kanıt değil.

KAMA

Peki sana daha iyisini
gösterebilseydim
—daha somut bir şey—onun
gerçekte kim olduğunu
kanıtlayacak bir şey—
o zaman Avrupa ve Amerika
Bakanlıkları onun yaşamasına izin
verir mi?

Duraklama.

TINA

Olabilir.

KAMA

(başıyla onaylar)

Gel o zaman.

Ayağa kalkar, TINA peşinden gider.

SAHNE 46

İÇ. GRINDELWALD'IN SAKLANMA YERİ, OTURMA ODASI/SALON—GECE

GRINDELWALD parıldayan bir kurukafa şeklindeki nargileden buhar üfler. Duman siyah ve parlak kırmızı bir kıvrım halinde Obscurus şeklini alıp CREDENCE'ın resmine dönüşürken MÜRİTLERİ onu izler.

Surat asan KRALL haricinde hepsi heyecanlı görünmektedir.

GRINDELWALD

Peki... Credence Barebone.
Onu büyüten kadın tarafından
neredeyse paramparça edilmiş.
Yine de onu doğuran annesini
arıyor. Aileye hasret. Sevgiye
hasret. Zaferimizin anahtarı o.

KRALL

Çocuğun nerede olduğunu
biliyoruz, değil mi? O halde
neden onu yakalayıp gitmiyoruz!

GRINDELWALD

(KRALL'a)

Bana kendi isteğiyle
gelmeli—ve gelecek de.

GRINDELWALD bakışlarını oturma odasının/evin salonunun ortasında asılı duran CREDENCE görüntüsüne çevirir.

GRINDELWALD

Yol çizildi, onu takip ediyor.
İzler onu bana getirecek,
onun kim olduğuna dair tuhaf ve
muhteşem gerçeği de.

KRALL

O neden bu kadar önemli?

GRINDELWALD, KRALL'la yüz yüze gelmek için ona doğru yürür.

GRINDELWALD

Amacımıza karşı en büyük tehdidi
temsil eden kim?

KRALL

Albus Dumbledore.

GRINDELWALD

Sana şimdi saklandığı okula gidip onu benim için öldürmeni istesem, bunu benim için yapar mısın Krall?

(gülümseyerek)

Credence onu öldürebilecek... tek canlı.

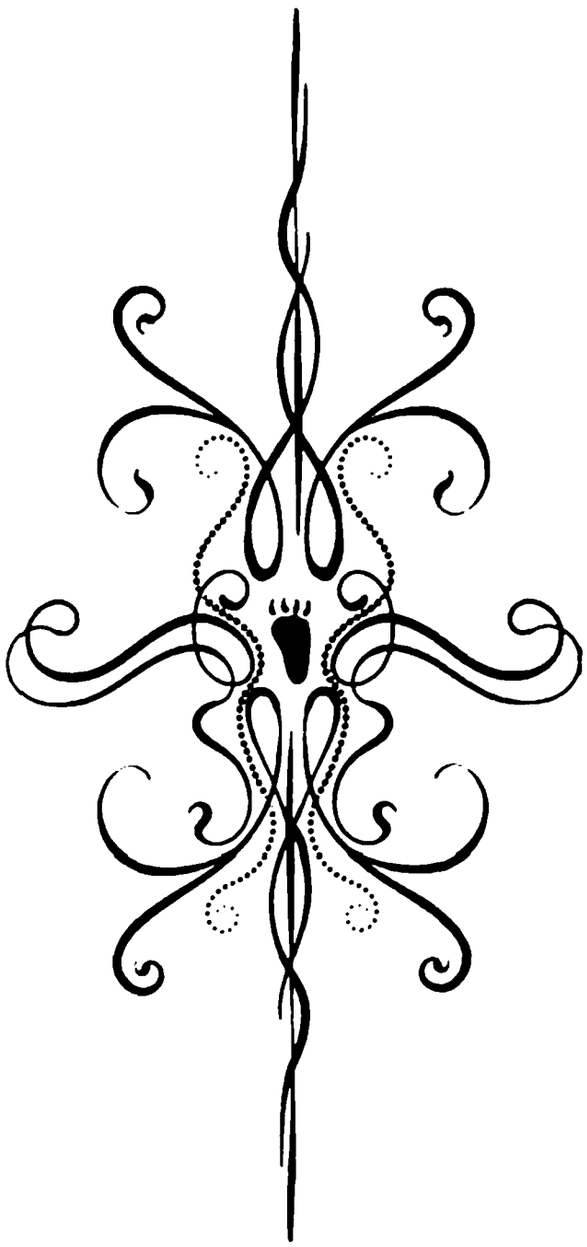
KRALL

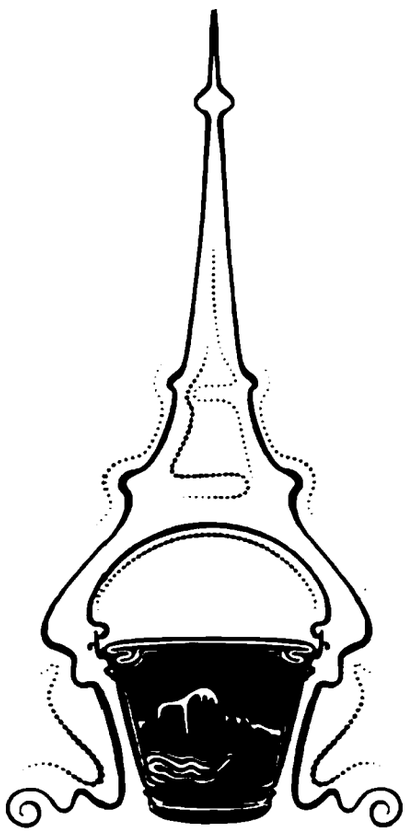
Sen gerçekten onun muhteşem—yani Albus Dumbledore'u öldürebileceğini mi düşünüyorsun?

GRINDELWALD

(fısıltıyla)

Öldürebileceğini biliyorum. Ama bu olduğunda sen bizimle olacak mısın Krall? Olacak mısın?





SAHNE 47

DIŞ. DOVER'IN BEYAZ KAYALIKLARI—ŞAFAK VAKTİ

NEWT ve JACOB valizleriyle birlikte Beachy Head'e doğru yürümektedir. Pickett kafasını NEWT'ın göğüs cebinden çıkarıp esner.

NEWT

Jacob, Tina'nın görüştüğü
şu adam—

JACOB

Endişelenme! Seni görecek
ve sonra dördümüzü beraber görecek
ve aynı New York'taki gibi olacak.
Endişe etme artık.

NEWT

Evet ama Queenie onun bir
Seherbaz olduğunu söylemişti
değil mi?

JACOB

Evet o bir Seherbaz. Ne
olmuş yani?
Endişelenme.

Duraklama. Yürürler.

NEWT

Sence onu görürsem
ona ne demeliyim?

JACOB

Ah, pekálá, en iyisi bu tür
şeyleri akışına bırakmaktır.
O an aklına ne gelirse onu söyle.

Duraklama. Yürürler.

NEWT

(geçmişi düşünerek)

Gözleri aynı bir semenderin
gözleri gibi.

JACOB

Bunu söyleme.

Duraklama. JACOB, NEWT'ın yardıma ihtiyacı olduğuna karar verir.

JACOB

Hayır, bak, ona sadece onu özlediğini
söyle. Tamam mı, sonra bunca
yolu Paris'e onu bulmaya geldiğini
söyle. Buna bayılır. Ve sonra da
onu düşünmekten geceleri gözüne
uyku girmediğini söyle. Sadece
semenderlerle ilgili hiçbir şey söyleme
tamam mı?

NEWT

Tamam. Peki.

JACOB

Hey, hey, hey. Her şey yolunda
gidecek. Bu işte beraberiz dostum.

Tamam, sana yardım edeceğim.
Tina'yı bulmana yardımı edeceğim,
Queenie'yi de. Ve yine mutlu
olacağız. Aynı eskiden olduğu gibi.

Uçurumun kenarında üstü başı kapkara, kılıksız, biraz hırpani bir tip görür.

JACOB

Kim bu adam?

NEWT

O, bu ülkeyi belgelerim
olmadan terk etmemin tek yolu.
Pekâlâ, seni yol tutmaz değil mi?

JACOB

Beni gemi tutar Newt.

Duraklama.

NEWT

Bir şey olmaz.

ANAHTAR TOUT
Kımıldayın—bir dakika içinde
kalkıyor!

Kafası karışan JACOB yerdeki paslı kovayı görmezden gelir ve etrafta bir araca bakınır.

ANAHTAR TOUT
Elli Galleon.

NEWT
Hayır, otuz demiştik.

ANAHTAR TOUT
Fransa'ya gitmek için otuz,
Newt Scamander'ı yasadışı
yollarla ülkeyi terk ederken
gördüğümü hiç kimseye
söylememek için yirmi.

NEWT öfkeyle parayı öder.

ANAHTAR TOUT
Şöhretin bedeli dostum.
(saatine göz atar)
On saniye.

NEWT kovayı alır ve elini JACOB'a uzatır.

NEWT
(JACOB'a)

Jacob.

JACOB

AHH!

Havanın içine çekilirler.

KESME:

SAHNE 48

DIŞ. PLACE CACHÉE—GÜNDÜZ

NEWT ile JACOB köşeden bakar. Elbiseli kadın heykelinin önünde bir Fransız POLİSİ durmaktadır. JACOB solgun ve terlidir, işine yaramaya başlayan kovayı sıkı sıkı tutmaktadır.

JACOB

Anahtar'dan hoşlanmadım Newt.

NEWT
(ilgisizce)

Söylemiştin, evet.
Beni izle.

NEWT asasını POLİSE doğrultur.

NEWT

Confundus.

POLİS sorhoş gibi sendeler, gözlerini kırpıştırır, kafasını sallar, kıkırdar ve oradan geçmekte olan kafası karışık insanlara şapkasıyla selam verip sallana sallana yürür.

NEWT

Hadi. Birkaç dakikaya etkisi geçer.

NEWT, JACOB'ı heykele, Sihirli Paris'e yönlendirir. Valizini yere koyar ve asasını sokağa doğrultur.

NEWT

Appare vestigium.

İz sürme büyüsü meydanda gerçekleşen son sihirli faaliyetin izlerini ortaya çıkaran altın bir sarmal şeklinde görünür.

NEWT

Accio Burnuk!

Valiz çat diye açılır ve bir Burnuk dışarı fırlar.

NEWT

Aramaya koyul bakalım.

NEWT valizin üstüne çıkar ve havada beliren yaratıkların izlerini inceler, bu arada artık eğitimli bir yetişkin olan Burnuk ipuçlarını bulmaktadır.

NEWT

O bir Kappa. Şu da
bir Japon su şeytanı—

Burnuk parıldayan bazı ayak izlerinin izini sürer. TINA'nın Zouwu'nun önünde durduğu yeri bulmuştur.

NEWT, TINA'nın görüntüsünü görür.

NEWT

Tina? Tina!

(Burnuk'a)

Ne buldun?

Kaldırımı yalamak için eğilir.

JACOB
(etrafa bakınarak)
Şimdi de pis yerleri yalıyoruz.

NEWT asasını kulağına dayar ve korkunç bir kükremeyi dinler. Asasını sokağa doğrultur.

NEWT
Revelio.

JACOB, NEWT'ın neye baktığını görür: Her şeyi gölgeleyen devasa pati izleri.

JACOB
(oldukça endişeli)
Newt... onları ne yapmış olabilir?

NEWT
Bir Zouwu. Bir Çin yaratığı.
İnanılmaz hızlı ve inanılmaz
güçlüdürler. Bir günde binlerce
kilometre katedebilirler...
ve buradaki seni bir sıçrayışta
Paris'in bir ucundan öteki
ucuna götürebilir.

Burnuk parıldayan ayak izlerini takip ederek TINA'nın durduğu başka bir yeri daha bulur.

NEWT

Ooo, aferin oğlum.

(oldukça endişeli)

Jacob, o buradaymış.

Tina burada durmuş.

Ayaklarının ne kadar da küçük

olduğunu hiç fark etmiş miydin?

JACOB

Fark ettiğimi söyleyemem.

NEWT, KAMA'nın görüntüsünü görür.

NEWT

Sonra biri ona doğru gelmiş.

NEWT, KAMA'nın şapkasındaki bir tüye işaret eder, onu koklar ve kafası karışmış görünür.

NEWT

Avenseguim.

Tüy bir pusulanın iğnesine dönüşerek yolu gösterir.

NEWT

Tüyü takip edelim.

JACOB

Ne?

NEWT

Jacob, tüyü takip et.

JACOB

"Tüyü takip et"miş.

NEWT

(Burnuk'un ardından)

Nerede o? Ah, *Accio* Burnuk.

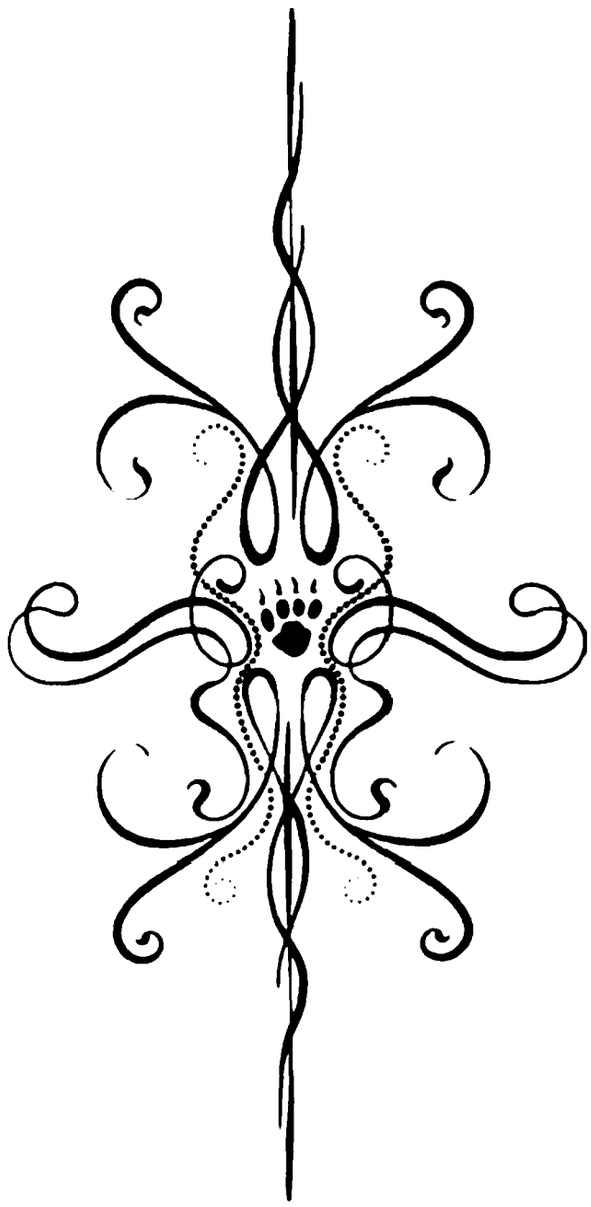
Burnuk sihirle valize geri götürülür.
NEWT valizi alıp fırlar.

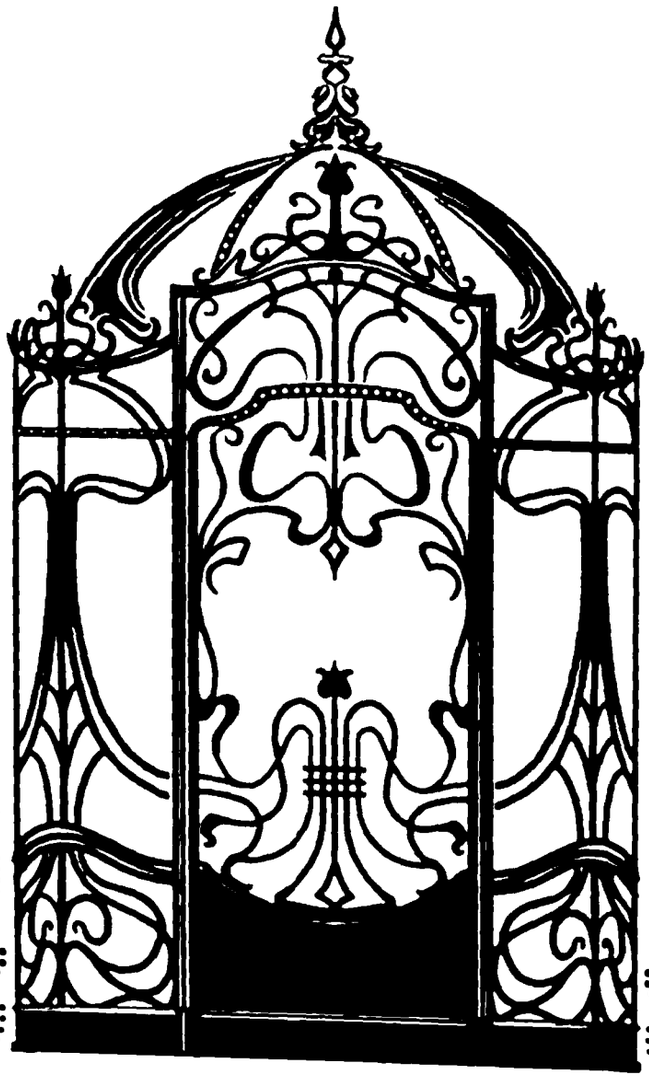
JACOB elindeki kovaya hamle yapar.

NEWT

Kovayı bırak!

JACOB kovayı bırakıp NEWT'in peşinden koşturur.





SAHNE 49

DIŞ. PARİS—GÜNDÜZ

Genel çekim.

SAHNE 50

DIŞ. PLACE DE FURSTEMBERG—SABAH

QUEENIE meydanın ortasındaki ağaçlara yanaşır. Öksürür. Ağaçların kökleri yükselip etrafında kafes şeklinde bir asansör oluşturur, asansör yeraltına iner.

SAHNE 51

İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, GİRİŞ KATI—SABAH

QUEENIE Art Nouveau tarzdaki Fransız Sihir Bakanlığı'na iner, kubbeli tavan takımyıldızlarla bezelidir. QUEENIE danışmaya doğru ilerler.

DANIŞMA GÖREVLİSİ

Bienvenue au Ministère des Affaires Magiques.

QUEENIE

Üzgünüm, ne dediğinizi hiç anlamadım—

DANIŞMA GÖREVLİSİ
Fransa Sihir Bakanlığı'na
hoş geldiniz. Ne için gelmiştiniz?

QUEENIE
(bağırarak ve yavaşça)
Tina Goldstein ile
görüşmek istiyorum,
kendisi Amerikalı bir Seherbaz,
burada bir soruşturma
yürütüyor—

DANIŞMA GÖREVLİSİ birkaç sayfa çevirir.

DANIŞMA GÖREVLİSİ
Burada Tina Goldstein
diye biri yok.

QUEENIE
Hayır, bu... Üzgünüm ama bir
yanlışlık olmalı.
Onun Paris'te olduğunu
biliyorum, bana bir kart
gönderdi. Yanımda getirdim,
size gösterebilirim.
Belki onu burada bulmama
yardım edebilirsiniz?

QUEENIE valizine uzanır, valizi düşerek açılır.

QUEENIE

Burada bir yerde. Hay aksi!
Bir saniye bekleyebilirseniz!
Burada bir yerde olduğunu
biliyorum. Kesinlikle yanıma
almıştım. Nerede bu?

DANIŞMA GÖREVLİSİ kabaca omuz silker; bir İHTİYAR HANIMEFENDİ, QUEENIE'nin arkasından kadraja girer. Elinde oldukça ilginç bir çanta tutmaktadır—onu asansöre kadar izleriz—asansörde ROSIER durmaktadır. Kapılar kapandığında İHTİYAR HANIMEFENDİ ABERNATHY'ye dönüşür ve süslü bir kutu çıkarır...

SAHNE 52
DIŞ. PARİS'TE BİR ARKA SOKAK—GÜNDÜZ

QUEENIE elinde şemsiyesiyle üzgün bir halde sokakta durmaktadır. Sonra -doğru mu görüyor diye tekrar bakar- sokağın bir tarafından diğer tarafına aceleyle koşuşturanlar NEWT ile JACOB olabilir mi?

JACOB

En azından bir kahve molası

veremez miyiz, ya da—

NEWT

Şimdi olmaz Jacob.

JACOB

Bilemiyorum.

NEWT

Buradan. Hadi.

JACOB

Pain au chocolat?
Yarım bir kruvasan, ya da
mesela şekerlemeye ne dersin?

NEWT

Buradan.

QUEENIE, NEWT'la JACOB'a yetişmek için aceleyle koşturmaya başlar.

Onu izleriz, gitgide yaklaşmaktadır, hayret verecek kadar çok sokak vardır, yandaki birinden gitmeyi tercih eder. NEWT ile JACOB'ı takip etmeye öyle dikkat kesilmiştir ki, artık JACOB'ın düşüncelerini "duyabilmektedir".

QUEENIE
(neşeyle seslenir)
Jacob! Jacob?

JACOB çoktan gitmiştir bile. Yorgun düşmüş ve yalnız kalmış QUEENIE etrafındaki kalabalığın düşüncelerinden meydana gelen gürültüyle sağırlaşmıştır, yağmurun altında iki büklüm oturur.

QUEENIE'nin omzuna bir el dokunur. Sevinçle döner. İfadesi şaşkındır.

ROSIER
Madame?
Tout va bien, Madame?
[Hanımefendi? Her şey yolunda
mı hanımefendi?]

SAHNE 53
DIŞ. KUŞ PAZARI—O GÜNÜN İLERLEYEN SAATLERİ

CREDENCE ve NAGINI kadraja girer, etraflarına bakınmaktadırlar.
CREDENCE geçerken bir tezgâhtan kuş yemi çalar.

GRIMMSON dikkat çekmeden onları izlemektedir.

SAHNE 54

DIŞ. RUE PHILIPPE LORAND—KISA SÜRE SONRA—GÜNDÜZ

CREDENCE ve NAGINI köşeden uzaktaki On Sekiz Numara'yı gözler. Tavan arasında bir ışık yanar. Sonra ışığın önüne bir gölge düşer.

CREDENCE
(korkuyla)

Evde.

Şimdi aradığı yere gelmişken, olduğu yerde donakalır. Hareket etmeye cesaret edemez.

NAGINI onun arkasında sakladığı elini tutar.

Onu yolun karşısına yöneltir.

SAHNE 55

DIŞ. RUE PHILIPPE LORAND NO: 18'İN YANI
—DAKİKALAR SONRA—GÜNDÜZ

Avluya bakan kapı açık durmaktadır. Oradan hizmetçi koridoruna süzülürler.

NAGINI'nin burun delikleri açılır. Gözleri fıldır fıldır etrafa bakar. Bir tuhaflık vardır. Merdivenlere doğru ilerlerler.

SAHNE 56

DIŞ. RUE PHILIPPE LORAND NO: 18, HİZMETÇİ ODASININ DIŞINDAKİ SAHANLIK—GÜNDÜZ

CREDENCE ve NAGINI sahanlığa varır. Bir kapı aralık durmaktadır. Lambanın ışığı gölgelere neden olur: Dikiş diken bir kadın gölgesine benzemektedir. Gölge duraklar. NAGINI gergindir, huzursuzca etrafına bakınmaktadır.

IRMA *(SES)*
Qui est là? [Kim var orada?]

CREDENCE ne kımıldayabilir ne de konuşabilir. NAGINI bunu fark eder.

NAGINI

C'est votre fils, madame.
[Oğlunuz, hanımefendi.]

CREDENCE'ın elini tutar ve onu nazikçe odaya çeker. Onarılmış ve yeni yıkanmış giysiler tavandaki askılardan sarkmaktadır. Kadının gölgesini görürler. NAGINI'nin hisleri aşırı tetiktedir. Tehlikenin kokusunu alabilmektedir. Gölge durur.

IRMA

Qui êtes-vous? [Kimsiniz?]

CREDENCE

(korkuya fısıldar)

Sen Irma mısın? Sen?..
Sen Irma Dugard mısın?

Yanıt gelmez. Asılı giysiler arasından ona doğru ilerlerler.

CREDENCE

Özür dilerim. Adınız evlat
edinme belgelerimde yazıyor.
Tanıdık geldi mi? Beni
New York'taki Bayan
Barebone'a verdiniz.

Duraklama.

Minik bir el son kumaş parçasını kenara iter. İşte IRMA karşılarında durmaktadır: Yarı-elf, yarı-insan. CREDENCE'ın yüzünden şaşkınlık, korkunç bir hayal kırıklığı okunur.

IRMA

(CREDENCE'a)

Ben senin annen değilim.
Sadece bir hizmetçiydim.

(gülümseyerek)

Öyle güzel bir bebektin ki.
Güzel bir adam olmuşsun.
Seni özlemiştim.

KAMERA AÇISI onları kapı aralığından izleyen GRIMMSON'ı gösterir.

CREDENCE

Beni neden istemediler?
Ama neden evlatlık belgelerimde
senin adın yazıyor?

IRMA

Seni Bayan Barebone'a götürdüm
çünkü sana göz kulak olacaktı.

NAGINI'nin korkusu gitgide artmaktadır.

KAMERA AÇISI ASKILI KUMAŞLARIN ARKASINDAKİ KARANLIK DUVARI GÖSTERİR.

Mükemmel şekilde gizlenmiş olan GRIMMSON duvardan çıkar, asasını kaldırır, sadece silueti görünen şekillere nişan alır ve çarşaflarla giysileri yakarak geçtiği yerlerde için için yanan delikler bırakan bir Öldüren Lanet yapar. Bir bedenin düştüğünü duyarız. NAGINI çığlık atar. CREDENCE'ın gölgesi kaybolmuştur.

Zaferinden emin, sırıtan GRIMMSON dumanı tüten kumaşı yarar ki—

IRMA yerde ölü yatmakta, NAGINI de GRIMMSON'dan uzaklaşmaktadır. Sırıtışı yavaşça solan GRIMMSON tavana bakar. Orada Obscurus kalın kara duman gibi kıvrıla kıvrıla dönmektedir.

GRIMMSON hemen kendi bedeni ve IRMA'nın bedeni etrafına kubbe şeklinde bir Kalkan Tılsımı yapar.

Obscurus dalışa geçer, Kalkan Tılsımı'na milyonlarca kurşun gibi çarpar, tekrar havalanır, tekrar bütünleşir ve yine dalar, ama sihirli duvar titrese de kırılmamıştır.

Şimdi Obscurus öfkeyle büyümüştür ve tavan arasını kasırga gibi kasıp kavurmaktadır.

GRIMMSON Obscurus'a bakarak gülümser: Tekrar görüşeceğiz.

Buharlaşır.

Harap olmuş tavan arasındaki molozlara karışan Obscurus gürültüyle içe doğru kapanır ve CREDENCE tekrar oluşur. Ayakta durup yerdeki minik bedene bakar.

SAHNE 57

DIŞ. ARA SOKAK—ÖĞLEDEN SONRA

IRMA cinayetini yeni işlemiş olan GRIMMSON Seine Nehri'ndeki üstü kapalı bir geçitte durmaktadır. GRINDELWALD görünür.

GRIMMSON

Kadın öldü.

GRINDELWALD ona doğru yürür ve yüz yüze geldiklerinde durur.

GRINDELWALD

Çocuk bunu nasıl karşıladı?

GRIMMSON
(omuz silkerek)
Çocuk hassas. Iskaladığımı
söylediğimde Bakanlık bundan
hoşlanmayacak. Şöhretimi bilirler.

GRINDELWALD
Beni dinle. Korkakların
hoşnutsuzluğu cesurlara övgüdür.
Büyücüler dünyayı ele
geçirdiğinde adın zaferle
yazılacak. Ama saat
hızla ilerliyor. Sen Credence'ı
takip et. Onu koru.
Çoğunluğun iyiliği için.

GRIMMSON
Çoğunluğun iyiliği için.

SAHNE 58

DIŞ. PARİS'TE BİR KAFE—AKŞAM

Bir çift sevgili kafede oturmaktadır. NEWT kafeden kalkan her adamı incelemekte, bardağın içinde hapsettiği tüyün tepkisini ölçmektedir. JACOB sevgililere bakar.

JACOB

Queenie'nin en çok nesini
özlüyorum biliyor musun?
Her şeyini. Beni deli eden o
şeyi bile özlüyorum. Zihnimi
okumasını mesela...
(NEWT'ın ilgisizliğini fark eder)
... düşündüğüm her şeyle ilgilenen
onun gibi birine sahip olduğum
için çok şanslıyım. Demek
istediğimi anlıyor musun?

Duraklama.

NEWT

Nasıl?

JACOB

Diyordum ki, aradığımız adamın
burada olduğuna emin misin?

NEWT
Kesinlikle. Tüy öyle diyor.

SAHNE 59
İÇ. PARİS'TE BİR KAFE—TUVALET—AKŞAM

Sıkışık ve pis bir tuvalet. KAMA aynaya bakmaktadır, tüysüz fötr şapkası musluğa asılıdır. Bir anda yüzü seğirir. Sargılı elini kaldırır ve başını sallayarak gözünü ovuşturur. Elini çekip aynadaki yansımasına bakar. Yaklaşırız. Gözünün kenarında minicik bir tentakül görünür. Sıkıntıyla yakınır ve ceketinin cebini kavrayarak içi parlak yeşil bir sıvıyla dolu şişeden gözüne damlalıkla damlatır.

Tentakül geri çekilirken yeniden acıyla inler. Yansımasına bakar. Normal görünmektedir. Şapkasını tekrar takar ve çıkar.

SAHNE 60

İÇ. PARİS'TE BİR KAFE—AKŞAM

KAMA kafeden ayrılır. Tüy onu gösterir. NEWT serbest bırakınca tüy KAMA'nın şapkasına uçar.

JACOB

Aradığımız adam bu mu?

NEWT

Evet.

NEWT ve JACOB onunla yüzleşmek için fırlar.

NEWT

(KAMA'ya)

Eee—bonjour. Bonjour,
monsieur.
[Eee—merhaba. Merhaba bayım.]

KAMA, NEWT'ı görmezden gelerek yürümeye devam eder.

NEWT

Ah, bekleyin, affedersiniz. Biz...
biz aslında bir arkadaşımızı
görmüş olabilir
misiniz diye soracaktık?

JACOB

Tina Goldstein.

KAMA

Mösyö, Paris büyük bir şehir.

NEWT

O bir Seherbaz.
Seherbazlar kaybolduğunda,
Bakanlık arama başlatır, yani...
hayır, yani sanırım en iyisi kayıp
ihbarında bulunmamız—

KAMA

(karar verir)

Uzun mu? Esmer? Oldukça—

JACOB NEWT

—ciddi mi? —güzel mi?

JACOB

(NEWT'ın bakışının
ardından hızla)

—Evet, yani çok—çok hoş demek
istedim—

NEWT

Aynı zamanda da ciddi.

KAMA

Sanırım dün gece bunun gibi
birini gördüm. Nerede
gördüğümü göstereyim mi?

NEWT

Zahmet olmazsa.
Çok memnun oluruz.

KAMA

Tabii.

SAHNE 61

İÇ. KAMA'NIN GİZLENME YERİ—AKŞAM

KAMA'nın gizlenme yeri zifiri karanlıktır. Damlayan su sesi duyarız. Güneş ışığı bir anda yerde ceketi üzerinde uyumakta olan TINA'yı aydınlatır.

NEWT

Tina?

TINA uyanır. NEWT ve TINA bir an için birbirlerine bakar. Her ikisi de bir yıl boyunca birbirini düşünmüştür. KAMA'dan iz

yoktur, TINA belli ki kurtulmuştur.

TINA

(neşeyle, inanamayarak)

Newt!

TINA, KAMA'nın arkadan içeri girip asasını kaldırdığını fark eder. İfadesi değişir.

KAMA

Expelliarmus!

NEWT'ın asası elinden uçup KAMA'nın eline geçer. Kapının karşısında parmaklıklar oluşur ve onları hapseder.

KAMA

(kapıdan)

Kusura bakmayın Bay Scamander!
Credence öldüğünde geri
dönüp sizi serbest bırakırım!

TINA

Kama, bekle!

KAMA

Görüyorsunuz ya,
ya o ölür... ya da ben.

Eliyle hafifçe gözüne vurur.

KAMA

Hayır, hayır, hayır, hayır.
Ah hayır. Hayır, hayır, hayır.

Kasılarak titrer ve bilincini kaybetmiş halde yere yığılır.

NEWT

Kurtarma girişimimiz
pek iyi başlamadı.

TINA

Bu bir kurtarma girişimi miydi?
Bulduğum tek ipucu
sayenizde kayboldu.

JACOB kapıya asılıp kırmaya çalışır.

NEWT

(masumca)

Pekâlâ, biz gelmeden
önce sorgulama nasıl gidiyordu?

TINA ona kötü kötü bakar. Mağaranın arkasına geçer.

Pickett, fark edilmeden NEWT'ın cebinden çıkıp kilidi başarılı bir şekilde açar ve parmaklıklar açılır.

JACOB

Newt!

NEWT

Aferin Pick.

(TINA'ya)

Bu adama ihtiyacın olduğunu
mu söylemiştin?

TINA

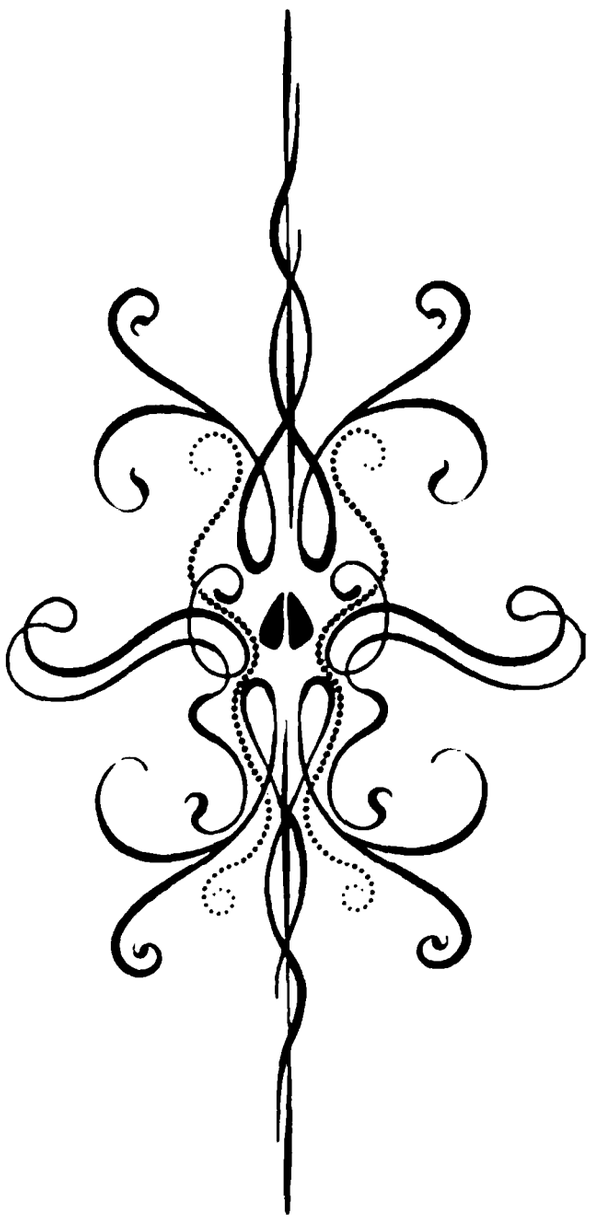
Evet. Sanırım bu adam
Credence'ın
yerini biliyor Bay Scamander.

Bilinçsizce yerde yatan KAMA'nın üzerine eğildiklerinde yukarıda bir yerden dehşet verici bir kükreme duyarlar. Birbirlerine bakarlar.

NEWT

İşte, bu Zouwu.

NEWT asasını alır ve Buharlaşır.



SAHNE 62

DIŞ. PARİS'TE BİR KÖPRÜ—GECE

Zouwu köprünün ortasında durmaktadır, korkmuş ve ölümcüldür. Koşamayacak kadar kötü yaralanmıştır ama çığlık çığlığa koşarak yolundan çekilmeye çalışan insanlara darbeler indirmektedir. Arabalar zar zor durmaktadır.

NEWT elinde valiziyle Zouwu'dan 45 metre ötede köprünün ortasında Cisimlenir. Bir saniye

sonra TINA da bir kolunda JACOB'la Cisimlenir. JACOB bilinçsiz KAMA'nın ağırlığı altında çökmüştür.

JACOB
(seslenir)
Newt, çekil oradan!

NEWT yavaşça çöker ve valizini açar. Zouwu hırıldar, büzülür ve NEWT'a doğru ilerlemeye başlar.

NEWT Zouwu'yu ürkütmeden çok yavaşça kolunu valize doğru indirir ve bir şey arar. Bu düşündüğünden biraz daha çok vakit alır. Kaşlarını çatar, daha da derine uzanır. Zouwu ilerler. Dişlerini gösterir.

NEWT aradığını bulmuştur. Kolunu kaldırır. Bir çubukla ipin ucundan sarkan bir pelüş oyuncak kuşu tutmaktadır.

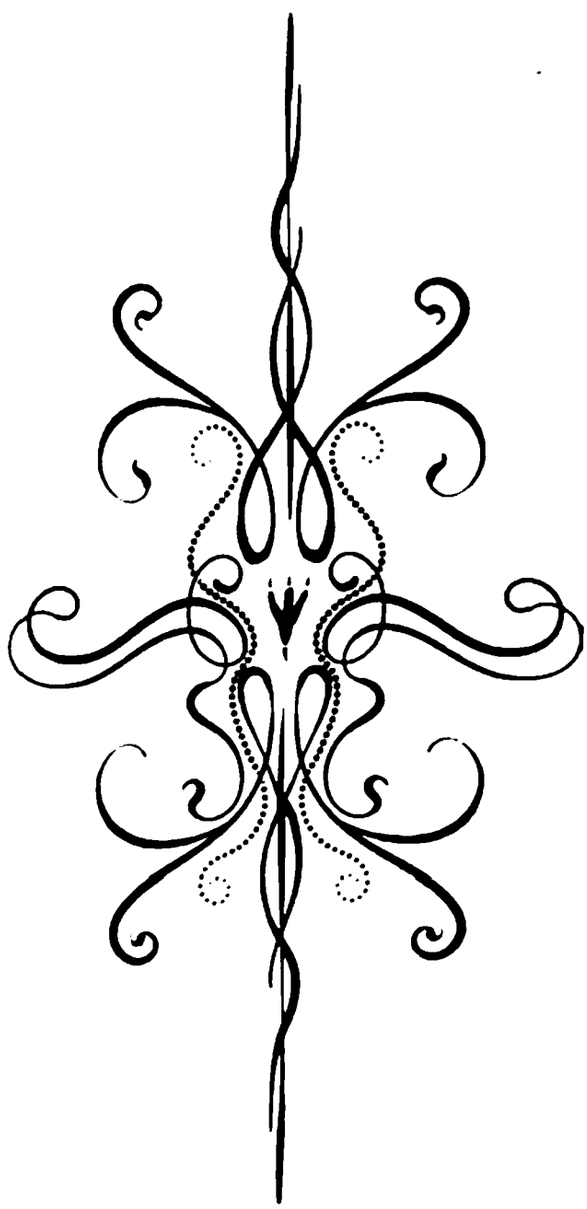
Duraklama. Zouwu'nun gözleri kuşa kayar.

Zouwu'nun kuyruğu seğirir. Gitgide büzülür. Sonra ani bir sıçramayla NEWT'a doğru uçar. Onu izleyenler feryat eder— NEWT'ın ezileceği kesin gibidir—

Ama son anda kuşu valize düşürür ve Zouwu da gökkuşağı renkli bir ışık içinde piton kuyruğu sağa sola sallanarak kuşun peşinden süzülür ve—ÇAT—NEWT valizin kapağını kapar.

Kalabalıktan bir uğultu yükselir, siren sesleri yaklaşmaktadır, polis arabaları köprüye yerleşmektedir. FLAMEL'in kartı NEWT'ın cebinden dışarı uçar.

TINA ve hâlâ KAMA'yı taşımakta olan JACOB, NEWT'a doğru koşarlar ve dördü de birlikte Buharlaşırlar.



SAHNE 63
DIŞ. HOGWARTS—GÜNDÜZ

Aralarında THESEUS ile LETA'nın da bulunduğu pek hayra alamet görünmeyen bir grup SEHERBAZ şatoya doğru ilerlemektedir.

YUKARIDAKİ BİR PENCEREYE YAKIN ÇEKİM. ÖĞRENCİLER birbirlerini dürterek aşağıdaki yabancılara bakmaktadır. SEHERBAZLAR okula girer.

SAHNE 64
İÇ. KARANLIK SANATLARA KARŞI SAVUNMA DERSİ SINIFI—GÜNDÜZ

DUMBLEDORE ders vermektedir. Sınıfın ortası boştur, bütün öğrenciler gösterinin tadını çıkarmaktadır. İri bir çocuk —McCLAGGAN—cüppesi toz içinde, kravatı kulağına takılı halde saldırmaya hazırdır. O ve DUMBLEDORE birbirleri etrafında dönerler.

DUMBLEDORE
Son seferinde yaptığın
en büyük üç hata neydi?

MCCLAGGAN

Hazırlıksız yakalandım efendim.

DUMBLEDORE

Başka?

MCCLAGGAN

Karşı lanetten önce kendimi
korumadım efendim.

DUMBLEDORE

Çok iyi. Peki sonuncusu...
en önemlisi?

McCLAGGAN başını çevirir, düşünmektedir. DUMBLEDORE o farkına varmadan saldırır. McCLAGGAN havaya uçar, DUMBLEDORE bir koltuğu sihirle çağırır, McCLAGGAN ona çarpar ve koltuğa oturtulur.

DUMBLEDORE

İlk iki hatandan ders çıkarmamak.

Sınıf kahkalara boğulur. Kapı açılır. TRAVERS, THESEUS ve başka dört SEHERBAZ içeri girer, GENÇ MINERVA McGONAGALL da arkalarından gelir.

MCGONAGALL
Burası bir okul, buraya böyle
gelmeye hakkınız—

TRAVERS
Ben Sihirli Yasal Yaptırım Dairesi
başkanıyım ve canımın istediği her
yere gitme hakkım var.
(öğrencilere)
Dışarı.

Kımıldamazlar.

DUMBLEDORE
(öğrencilere)
Profesör McGonagall
ile gidin lütfen.

Merak içinde ve endişeyle tek sıra halinde dışarı çıkarlar. Son çıkan McCLAGGAN'dır.

MCCLAGGAN
(TRAVERS'a)
O bizim en iyi öğretmenimizdir.

DUMBLEDORE
(sessizce)
Teşekkürler McClaggan.

TRAVERS
Dışarı!

MCGONAGALL
Hadi, McClaggan.

Kapı kapanır.

TRAVERS
Newt Scamander Paris'te.

DUMBLEDORE
Öyle mi?

TRAVERS
Lafı uzatma. Senin emrinle
orada olduğunu biliyorum.

DUMBLEDORE
Onun öğretmeni olma zevkini
tatmış olsaydın,
Newt'ın emirleri pek yerine
getirmediğini bilirdin.

TRAVERS, DUMBLEDORE'a küçük bir kitap atar, DUMBLEDORE tek eliyle yakalar.

TRAVERS
(kitabı göstererek)
Tycho Dodonus'un Kehanetleri'ni okudun mu?

DUMBLEDORE
Yıllar önce.

TRAVERS
(okur)
"Erkek evlat insafsızca kovulunca
Kız evlat kederlenir
Kanatlarıyla sudan—"

DUMBLEDORE
Evet, biliyorum.

TRAVERS
Bu kehanette kastedilenin
Obscurial olduğu söylentisi var.
Grindelwald'ın istediği—

DUMBLEDORE
—soylu bir suç ortağı.
Söylentiyi duydum.

TRAVERS

Ve her nasılsa Obscurial nereye
giderse Scamander da oraya onu
korumaya gidiyor.
Bu arada oldukça etkili bir
uluslararası ağ kurmuşsun—

DUMBLEDORE

(sessizce ve sertçe)

Beni ve dostlarımı ne kadar uzun
süre boyunca gözetim altında
tutarsan tut, sana karşı gizli bir
oyun keşfedemeyeceksin Travers,
çünkü biz aynı şeyi istiyoruz:
Grindelwald'ın yenilgisini. Ama
seni uyarırım, baskıcı ve şiddet
içeren önlemlerin destekçileri
onun kollarına itiyor—

TRAVERS

Uyarıların bana sökmez!

(kendini zor tutarak)

Bunu söylemek çok zor çünkü—
eh senden hoşlanmıyorum.

TRAVERS ve DUMBLEDORE beraber kıkırdar.

TRAVERS

Ama... onun dengi olan tek
büyücü sensin. Onunla
savaşman gerek.

Duraklama. SEHERBAZLAR izlemektedir.

DUMBLEDORE

Yapamam.

TRAVERS

Bunun yüzünden mi?

GENÇ DUMBLEDORE ile GENÇ GRINDELWALD'ın gençliklerine ait hareketli resimler gösteren bir sihir yapar. SEHERBAZLAR şaşkına dönmüştür.

TRAVERS

Grindelwald'la kardeş gibiydiniz.

DUMBLEDORE

Kardeşten de öteydik.

DUMBLDORE resimlere bakar. Resimler ona acı verir. Kahrolmuştur ama daha da kötü olan, bunlar hayatında ilk kez gerçekten anlaşıldığını düşündüğü bir zamana ait hatıralardır.

TRAVERS

Onunla savaşacak mısın?

DUMBLEDORE

(acıyla)

Yapamam.

TRAVERS

Tarafını seçtin o halde.

Asasını bir kez daha sallar. Kalın metal kelepçeler—Vazifeliler—DUMBLEDORE'un bileklerinde belirir.

TRAVERS

Bundan böyle, yaptığın her
büyüden haberim olacak.
Her hareketin izlenecek ve artık
Karanlık Sanatlara Karşı Savunma
dersi veremeyeceksin.

(THESEUS'a)

Leta nerede? Paris'e
gitmemiz gerek!

Dışarı fırlar. SEHERBAZLAR peşinden gider. Kapıdan en son THESEUS çıkar.

DUMBLEDORE
(sessizce)

Theseus.

THESEUS geriye bakar.

DUMBLEDORE

Theseus, Grindelwald
toplanma çağrısı yaparsa,
engellemeye çalışmayın.
Travers'ın seni oraya
göndermesine izin verme.
Bana azıcık da olsa
güvenin varsa—

TRAVERS *(SES)*

THESEUS!

THESEUS çıkar.

SAHNE 65

İÇ. BOŞ BİR HOGWARTS KORİDORU—GÜNDÜZ

LETA içinde anılardan başka hiçbir şey olmayan boş koridordan yürürken akşam güneşi pencerelerden vurmaktadır. Açık bir kapının yanında durur.

Büyük Salon havada süzülen mumlarla aydınlatılmıştır.

SAHNE 66

İÇ. BOŞ BİR HOGWARTS SINIFI—GÜNDÜZ

LETA yavaşça sınıfa girer, sonra koridora bakmak için döner ve—

ZİNCİRLEME GEÇİŞ:

SAHNE 67

İÇ. BOŞ BİR HOGWARTS SINIFI—ON YEDİ YIL ÖNCE—SABAH

Pelerinli öğrenciler baykuşlarını taşıyıp sandıklarını ittirerek koşuştururken 13 YAŞINDAKİ LETA boş bir sınıfta saklanmaktadır. Kış döneminin son günüdür ve neredeyse herkes evine gitmektedir.

KAMERA sandıklarını ittiren 13 YAŞLARINDAKİ GRYFFINDOR'LU İKİ KIZI GÖSTERİR.

BİRİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ
Bütün tatilleri burada geçiriyor.
Ailesi aslında onu evde istemiyor.

İKİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ
Onları suçlayamam, çok gıcık.
Lestrange adı bile
midemi bulandırıyor—

LETA asasını doğrultarak onların önünü keser.

13 YAŞINDAKİ LETA
Oscausi!

İKİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ'IN ağzı sanki hiç ağzı varolmamışçasına mühürlenir. LETA şoke olmuş öğrencileri ittirerek zaferle oradan ayrılır.

BİRİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ
(çığlık atarak)
Profesör McGonagall!
LESTRANGE YİNE
YAPACAĞINI YAPTI!

MCGONAGALL *(SES)*
Lestrange, kaçma! LESTRANGE!
Laftan anlamaz çocuklar.
Dur! Slytherin Binası'na yazıklar
olsun. Yüz puan! İki yüz puan!
Hemen buraya gel! Dur! Kes şunu!
Kes şunu! Kes dedim! Buraya gel!

BİRİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ
Lestrange yaptı, efendim.
O korkunç—

McGONAGALL kızı susturur.

KAMERA koşarak köşeyi dönen LETA'YI GÖSTERİR.

Yandaki bir kapıyı sertçe açar ve içeri dalar.

SAHNE 68

İÇ. HOGWARTS'TA BİR DOLAP—ON YEDİ YIL ÖNCE—SABAH

13 YAŞINDAKİ LETA kapıyı çarpar ve orada durup kapıya kulağını dayar. Uzaktan bağırışlar ile koşuşturmaları duyar. Sonra arkasından gelen bir sesle sıçrayıp döner.

13 YAŞINDAKİ NEWT çoktan dolaba yerleşmiştir bile. Buraya birinde iribaşların, diğerindeyse Yangozların bulunduğu birkaç akvaryum saklamıştır. Çizgili karton bir kutu, beşik gibi salladığı elindeki kuzgun yavrusunun yuvası olarak iş görmektedir. Kırık bacağı bir çubukla sabitlenmiştir. NEWT ile LETA birbirlerine bakarlar.

13 YAŞINDAKİ LETA

Scamander...
neden toplanmıyorsun?

13 YAŞINDAKİ NEWT

Eve gitmiyorum.

13 YAŞINDAKİ LETA

Neden?

13 YAŞINDAKİ NEWT

(kuzguna bakarak)

Bana ihtiyacı var. Yaralanmış.

LETA akvaryumlara, NEWT'ın solucanla beslediği çirkin kuşa bakar.

13 YAŞINDAKİ LETA

Bu nedir?

13 YAŞINDAKİ NEWT

Kuzgun yavrusu.

LETA şimdi biraz meraklanmıştır.

13 YAŞINDAKİ LETA

Ailemin amblemi de kuzgun.

Kuşun kafasını seven NEWT'ı izler. NEWT yavruyu nazikçe LETA'nın ellerine bıraktığında, LETA onu ilk kez görmüş gibidir.

ZİNCİRLEME GEÇİŞ:

SAHNE 69
İÇ. KARANLIK SANATLARA KARŞI SAVUNMA DERSİ—ON DÖRT YIL ÖNCE—GÜNDÜZ

Böcürt zamanı. DUMBLEDORE şanslarını denemek için ilerleyen bir sıra genci izlemektedir. Bir vampirin kafası dişlek bir tavşana, bir zombi kafası balkabağına, bir köpekbalığı da sala dönüştüğü sırada "Riddikulus"—"Riddikulus"— komutları odada kahkahalarla çınlamaktadır.

DUMBLEDORE
Pekâlâ Newt. Cesur ol.

16 YAŞINDAKİ NEWT sıranın başına doğru ilerler. Böcürt bir Bakanlık masasına dönüşür.

DUMBLEDORE
Hımmm, bak bu ilginç bir tane.
Öyleyse Bay Scamander'ın
dünyada en çok korktuğu
şey neymiş?

16 YAŞINDAKİ NEWT
Bir ofiste çalışmak zorunda
kalmak efendim.

Sınıf gülmekten katılır.

DUMBLEDORE

Hadi, devam et Newt.

16 YAŞINDAKİ NEWT

Riddikulus!

NEWT masayı hoplayan tahta bir ejderhaya dönüştürür ve kenara çekilir.

DUMBLEDORE

Aferin. Tebrikler.

Sıra 16 YAŞINDAKİ LETA'dadır ama o kımıldamaz. Çok korkmuştur.

DUMBLEDORE

(LETA'ya nazikçe)

Leta, bu sadece bir Böcürt,
sana zarar veremez. Herkesin
korktuğu bir şey vardır.

Bir grup kız beraberce durmuş, LETA'nın korkusunun tadını çıkarmaktadır.

BİRİNCİ GRYFFINDOR'LU KIZ

Bunu dört gözle bekliyordum.

LETA öne çıkar. Böcürt dönüşür ve bir anda bütün kahkahalar durur. Yeşil ışık bütün korkmuş yüzlerden yansımaktadır.

Minik bir insan eliyle bir gölge görürüz. LETA ağlayarak odadan kaçar.

SAHNE 70

DIŞ. HOGWARTS GÖLÜ, KABULUK ADASI—ON DÖRT YIL ÖNCE—AKŞAM

NEWT gölün kenarında oturmakta olan LETA'yı gözyaşları içinde, şiş gözlerle bulur. Birbirlerine bakarlar.

16 YAŞINDAKİ LETA

Bu konuda
konuşmak istemiyorum!

NEWT elini uzatır ve LETA onu kaldırmasına izin verir. Kabuluk'ların tırmanıp birbirlerine sataştığı ve oynadığı ağaca varıncaya kadar NEWT onu birkaç ağaç öteye yönlendirir. Kabuluk'lar insanlar yaklaşınca donakalır ama NEWT'ı fark edince rahatlarlar. NEWT bir parmağını kaldırır. Bir tanesi atlar.

16 YAŞINDAKİ NEWT

Beni tanıyorlar, yoksa
saklanırlardı. Sadece asa
kalitesinde tahtası olan
ağaçlarda yaşarlar,
biliyor muydun?

(duraklama)

Ve çok karışık bir sosyal
yaşamları vardır. Yeterince uzun
süre onları izlersen sonunda...

Susar. LETA Kabuluk'lar yerine onu izlemektedir. NEWT bileğinde duran Kabuluk'la ona doğru uzanır. Eli LETA'nın eline değer.

DUMBLEDORE (DIŞ SES)

Merhaba Leta.

ZİNCİRLEME GEÇİŞ:

SAHNE 71

İÇ. HOGWARTS'TA BOŞ BİR SINIF—ÖĞLEDEN SONRA

LETA günümüz sınıfında hâlâ eski sırasında oturmaktadır. DUMBLEDORE içeri girer.

DUMBLEDORE

Bu sürpriz oldu işte.

LETA

(soğuk)

Beni bir sınıfta bulmak mı?
O kadar kötü bir öğrenci miydim?

DUMBLEDORE

Tam aksine, en zeki
öğrencilerimden biriydin.

LETA

Kötü dedim, aptal demedim.
Cevap vermeye zahmet etme.
Benden hiç hoşlanmadığını
biliyorum.

DUMBLEDORE

Yanılıyorsun. Senin
kötü olduğunu hiç düşünmedim.

LETA

Öyleyse teksin. Senin
dışında herkes öyle düşünürdü.
(çok sessizce)
Haklılardı da. Uğursuzdum ben.

DUMBLEDORE onu tarttığı sırada duraklama.

DUMBLEDORE

Leta, kardeşin Corvus'la ilgili
söylentilerin senin için ne kadar
acı verici olduğunu biliyorum.

LETA

Hayır, bilmiyorsun. Senin de
ölen bir erkek kardeşin
yoksa bunu anlayamazsın.

DUMBLEDORE

Benim durumumda ölen
kız kardeşimdi.

LETA ona bakar, bakışlarında hem düşmanlık hem de merak vardır.

LETA

Onu seviyor muydun?

DUMBLEDORE

Sevmem gerektiği
kadar sevmiyordum.

LETA'ya doğru adım atar.

DUMBLEDORE
Kendini bırakmak için
hiçbir zaman geç değildir.
İtiraf etmek rahatlatır diye
biliyorum. Üzerinden büyük
yük kalkar.

LETA, DUMBLEDORE'a bakar. Ne biliyor olabilir—ya da neden şüpheleniyor?

DUMBLEDORE
(kısık sesle)
Pişmanlık benim sadık dostum.
Senin de öyle olmasına izin verme.

SAHNE 72
İÇ. GRINDELWALD'IN GİZLENME YERİ, ÇALIŞMA ODASI—GÜNÜN SONU

QUEENIE üstünde çay ve kek duran masanın yanındaki koltukta oturmaktadır. Boş çay fincanını masaya koyar. ROSIER fincanını anında doldurduğu için, içinde bulunduğu tuhaf durumdan duyduğu sıkıntıyı hissederiz.

QUEENIE

Ah, hayır teşekkür ederim.
Çok naziksin ama kardeşim
Tina eminim benim için çok
endişelenmiştir. Kapı kapı
dolaşıyordur şimdi, o yüzden
ben gitsem iyi olur.

ROSIER

Daha ev sahibiyle tanışmadın bile.

QUEENIE

(birazcık hüzünle)

Ah, evli misin?

ROSIER

(gülümseyerek)

Derinden bağlıyım... diyelim.

QUEENIE

(masumane)

Şaka mı yapıyorsun yoksa Fransız
olduğun için mi böyle...
anlayamıyorum.

ROSIER güler ve dışarı çıkar. QUEENIE'nın aklı karışmıştır. Çay fincanını doldurmaya niyetli, havada süzülen tılsımlı bir demlik onu dürter.

QUEENIE
(demliğe)
Hey, kes artık.

Kapı açılır. GRINDELWALD içeri girer. QUEENIE ayağa kalkar ve demlikle çay fincanları yere düşer. Asasını çeker ve GRINDELWALD'a nişan alır.

QUEENIE
Orada dur. Senin ne
olduğunu biliyorum.

GRINDELWALD yavaşça ona doğru yürür.

GRINDELWALD
Queenie, seni incitmeye
niyetimiz yok. Sadece sana
yardım etmek istiyoruz. Evden
çok, hem de çok uzaktasın.
Sevdiğin her şeyden çok uzaktasın.
Rahat ettiğin her şeyden.

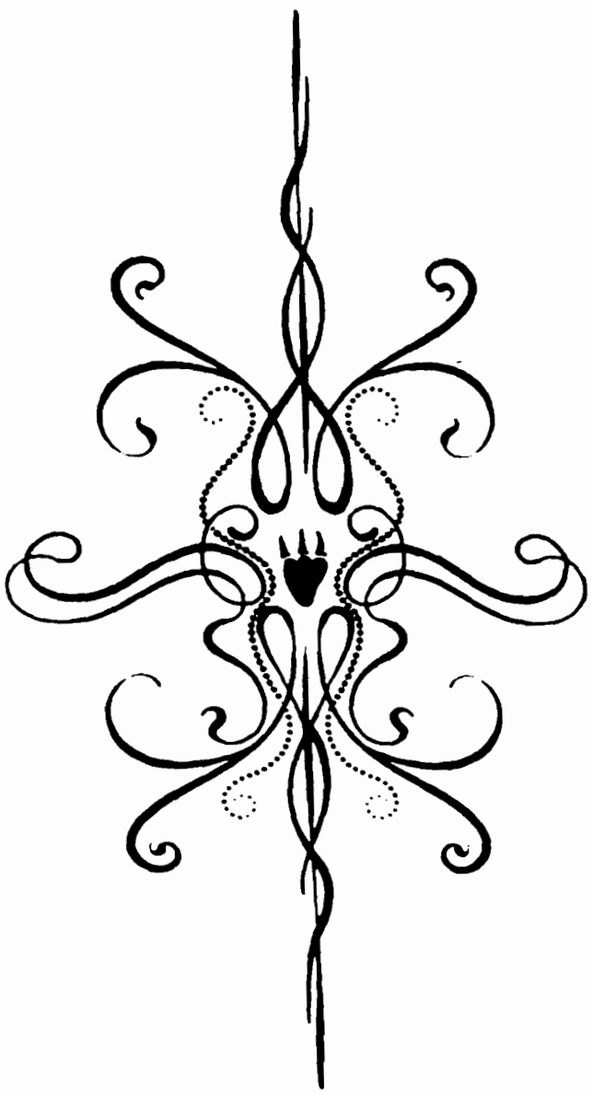
QUEENIE asası havada ona bakmaktadır.

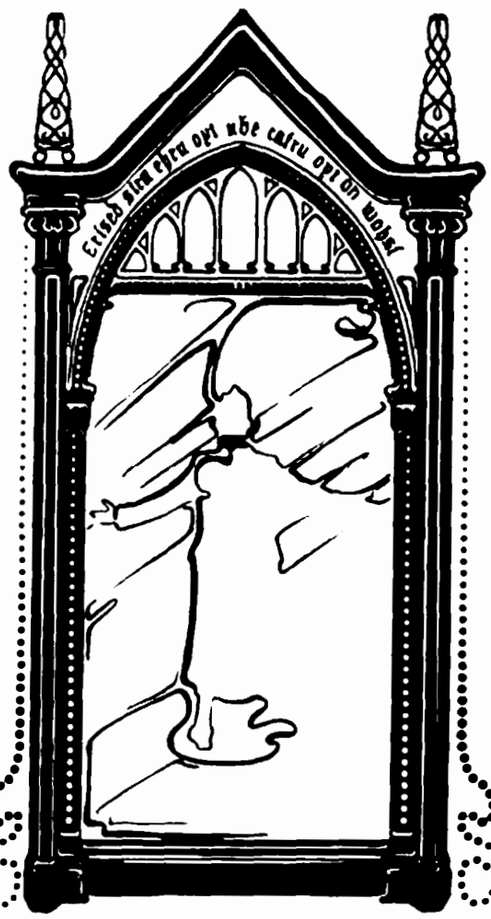
GRINDELWALD
İncindiğini görmeyi hiç istemem.
Kız kardeşinin bir Seherbaz
olması senin suçun değil.

Keşke sen de biz büyücülerin
özgürce yaşayıp sevebileceği bir
dünya için benimle çalışsaydın.

GRINDELWALD'ın eli QUEENIE'nin asasının ucuna dokunur ve asayı aşağı indirir.

GRINDELWALD
Sen masumsun. Git şimdi.
Burayı terk et.





SAHNE 73

İÇ. HOGWARTS, İHTİYAÇ ODASI—GECE

Sade bir oda. Siyah kadife bir örtüyle kaplı büyük bir nesne duvara dayalı durmaktadır. DUMBLEDORE bir an için düşünür, sonra örtülü eşyaya yaklaşıp perdeyi aşağı çeker.

Kelid Aynası ortaya çıkar. DUMBLEDORE ona yıllardan beri hiç bakmamıştır. Şimdi aynaya bakmadan önce kendini hazırlar.

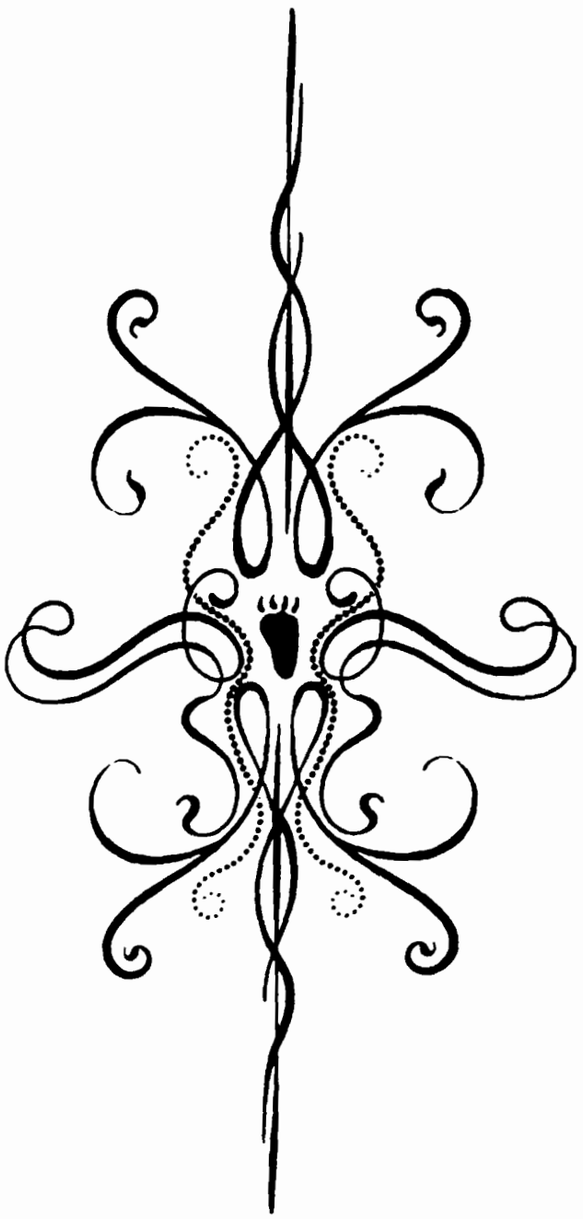
Bir ahırda yüz yüze duran GENÇ DUMBLEDORE ile GENÇ GRINDELWALD'ı görürüz. İkisi de asalarıyla avuçlarını keserler. Kanayan avuçlarını birleştirirler...

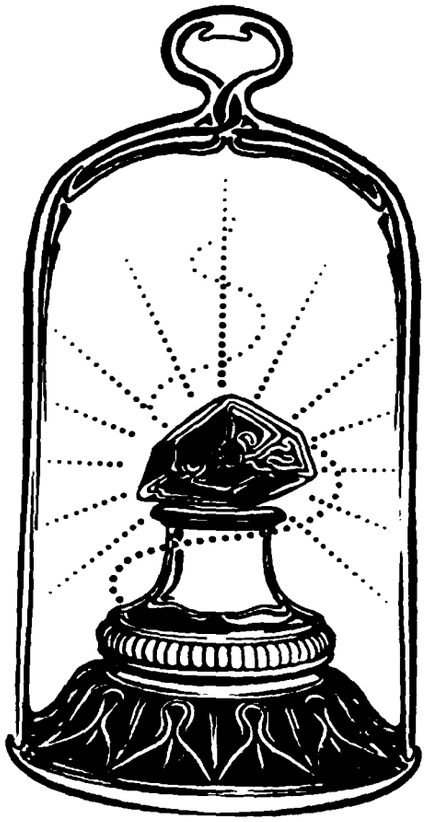
DUMBLEDORE aynayı tekrar örtme güdüsüyle başını çevirir.

Kendini cesaretlendirip başını kaldırır.

Kanlı avuçlarından iki tane parıldayan kan damlası havalanır, birbiri etrafında döner ve birleşip tek bir damla oluşturur. Damlanın etrafında metalden bir şekil oluşmaya başlar, gitgide anlaşılır ve karışık bir hal alır. Bu, GRINDELWALD'ın şişesidir.

Görüntü solar ve günümüz GRINDELWALD'ı belirir, etrafı karanlıkla çevrili, aynanın içinden gülümsemektedir.





SAHNE 74

DIŞ. PARİS, RUE DE MONTMORENCY—ÖĞLEDEN SONRA

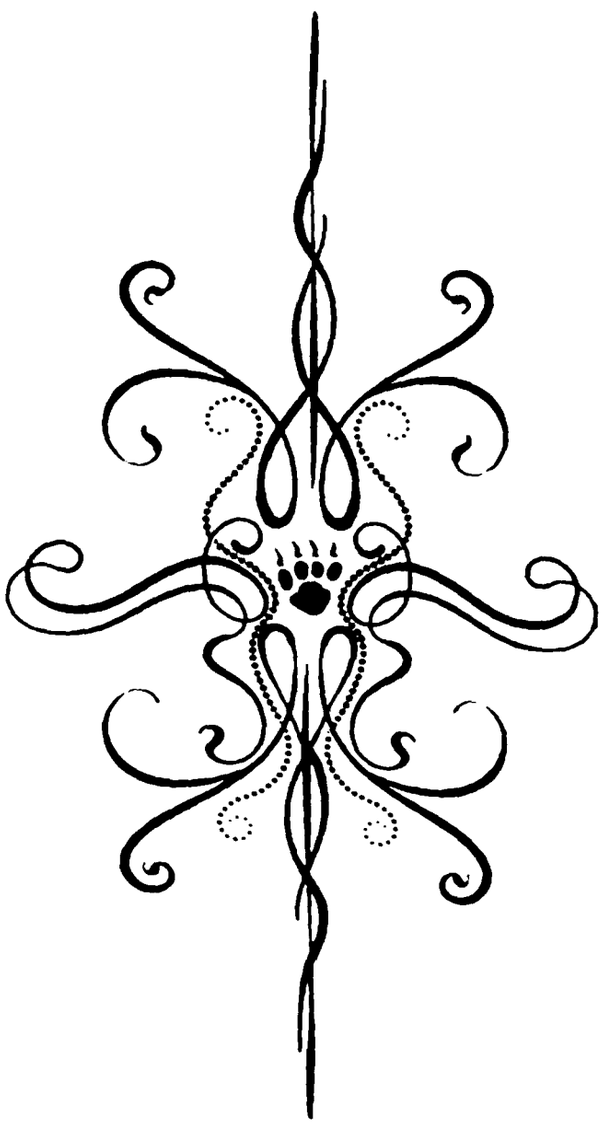
NICOLAS FLAMEL'in evinin genel çekimi.

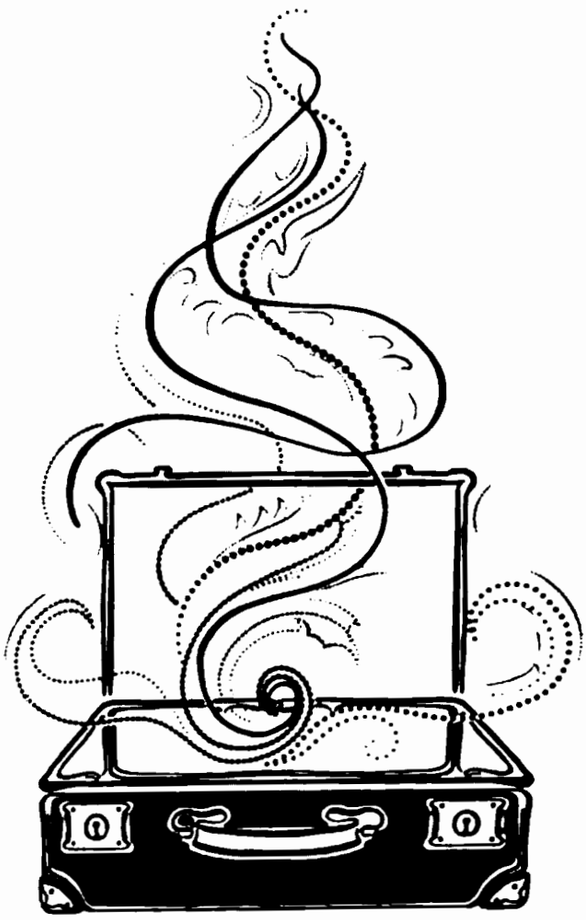
SAHNE 75

İÇ. FLAMEL'İN EVİ—ÖĞLEDEN SONRA

Ortaçağdan kalma ürkütücü bir çalışma odası. Goblenler hareketli şekiller ve tuhaf rünlerle bezelidir. Köşede duran büyük bir kristal küre kara bulutları göstermektedir. TINA kokulu tuzlarla dolu bir şişeyle KAMA'yı uyandırmaya çalışmaktadır. KAMA hafifçe kımıldar. Tycho Dodonus'un Kehanetleri *cebinden yere düşer. TINA onu yerden alıp KAMA'nın altını çizdiği kehaneti açar.*

NEWT'ın valizi masanın üzerinde açık durmaktadır. Zouwu içeriden kükrer. TINA ona bakıp dinler.





SAHNE 76

İÇ. NEWT'IN VALİZİ, ZOUWU'NUN YAŞAM ALANI—ÖĞLEDEN SONRA

Vahşi bir Çin habitatı. NEWT sık çalıların arasında kıvrılmıştır. Zouwu onu alır ve pençesinden sarkıtır.

SAHNE 77
İÇ. FLAMEL'İN EVİ—ÖĞLEDEN SONRA

JACOB içeri girer ve TINA'nın valizi izlediğini görür. TINA bakışlarını aceleyle kitaba çevirir.

JACOB
(valize seslenir)
Hey, Newt, dostum.
Tina burada. Yalnız başına,
buraya gelip ona eşlik
etmek istemez misin?
(duraklama)
Yiyecek arıyordum
ama bulamadım.
Sanırım yukarı çıkıp şansımı
bir de—bilemiyorum—tavan
arasında deneyeceğim!

SAHNE 78

İÇ. NEWT'IN VALİZİ, ZOUWU'NUN YAŞAM ALANI—ÖĞLEDEN SONRA

Hâlâ Zouwu'nun pençesinden sallanmakta olan NEWT onu sakinleştirir ve avutur ve sonunda koşum takımına ulaşıp çıkarır. Zouwu sonunda zincirlerinden kurtulmuştur.

NEWT

Bir şey yok.

JACOB *(SES)*

Tamam!

SAHNE 79

İÇ. FLAMEL'İN EVİ—ÖĞLEDEN SONRA

NEWT valizden dışarı tırmandığı sırada JACOB da çıkmak üzeredir.

NEWT

Geyikotunu sevdi.
Kaçmak için doğmuş belli ki.

Sanırım biraz kendine
güveni eksik o kadar—

TINA'ya bakar. TINA Tycho Dodonus'un Kehanetleri*'ni cebine koyar ve konuşur, NEWT'tan yana bakmamaktadır.*

TINA

Bay Scamander, valizinizden
bu adamı kendine getirebilecek
bir şey çıkar mı acaba? Onu
sorgulamam gerek. Sanırım
Credence'ın aslında kim
olduğunu biliyor. Elindeki
yara izleri bozulmaz yemine
işaret ediyor—

NEWT

(hevesle, lafını keserek)

—bozulmaz yemin.
Evet benim de dikkatimi çekti—

Bilinçsiz yatan KAMA'yı incelerler.

NEWT

Lumos.

NEWT ışık yayan asasının ucunu KAMA'nın gözüne bakmak için yaklaştırdığı sırada TINA'yla elleri birbirine değer. İkisi de irkilir. NEWT, KAMA'nın gözüne bakar. Tentakül titreşir ve çabucak geri çekilir—

TINA
(soluk soluğa)
O da neydi?

NEWT
(ciddi)
O kanalizasyonda bir su ejderhası
vardı herhalde—bu parazitleri
taşırlar işte. Onlar... Jacob?

JACOB
Efendim?

NEWT
Valizimde, oradaki
cepte cımbız olacaktı.

JACOB
Cımbız mı?

NEWT
İnce ve sivri uçlu bir—

TINA

İnce, minik uçlu şey.

JACOB

Evet, cımbızın neye
benzediğini biliyorum.

NEWT

(TINA'ya)

Bunu görmek istemeyebilirsin...

TINA

Dayanabilirim.

NEWT tentakülü yakalamayı başarır ve KAMA'nın gözünden çeker.

NEWT

Hadi. Her şey yolunda.
Jacob, şunu benim için
tutar mısın?

Çıkardığı incecik, su örümceği gibi şeyi JACOB'a verir.

JACOB

Iyyy! Kalamar.

KAMA'nın bilinci tam yerine gelmemiştir, perişan halde sayıklamaktadır.

KAMA

Onu öldürmem gerek...

TINA

Kimi? Credence'ı mı? Kimi—?

NEWT

Kendine gelmesi birkaç saati
bulabilir. Parazit'in zehri
oldukça güçlüdür.

TINA

Elimdekiyle Bakanlığa
gitmem gerek.
(tereddütle)
Sizi tekrar gördüğüme sevindim
Bay Scamander.

NEWT'ı şaşkın ve üzgün bırakarak odadan uzun adımlarla çıkar.

SAHNE 80

İÇ. FLAMEL'İN EVİ, KORİDOR—ÖĞLEDEN SONRA

JACOB, TINA'yı hole doğru takip eder.

JACOB

Hey, bekle bir saniye tamam mı?
Bir saniye! Bekle! Tina!

TINA çıkar. Ön kapı kapandığında NEWT çalışma odasının kapısında belirir.

JACOB

(NEWT'a)

Semenderlerden bahsetmedin,
değil mi?

NEWT

Hayır, o sadece—kaçtı.
Bilmiyorum...

JACOB

(sertçe)

O zaman peşinden gitsene!

NEWT valizini alır. Çıkar.

SAHNE 81

DIŞ. RUE DE MONTMORENCY—GÜNÜN SONU

TINA yola doğru hızla yürümektedir. NEWT yetişmek için acele eder.

NEWT

Tina. Lütfen, beni dinle—

TINA

Bay Scamander, Bakanlık'la
konuşmam gerek—ayrıca
Seherbazlar hakkındaki
fikrinizi biliyorum—

NEWT

Mektupta kendimi anlatabilmek
için belki biraz ağır ifadeler
kullanmış olabilirim—

TINA

Cümle tam olarak neydi?
"Bir grup kariyer meraklısı
ikiyüzlü" demiştiniz?

NEWT

Üzgünüm ama korktukları
ya da anlamadıkları her sorunu

"öldürmek"le çözen insanlara
hayranlık duymam mümkün değil.

TINA

Ben bir Seherbazım ve ben—

NEWT

Evet çünkü sen
ortadaki başı tercih ettin!

TINA

(duraksar)

Nasıl?

NEWT

Çataliz'den türemiş bir deyim.
Ortadaki baş ileri görüşlüdür.
Avrupa'da Credence'ın ölmesini
istemeyen tek bir Seherbaz bile
yok— senin dışında. Çünkü sen
ortadaki başı seçtin.

Duraklama.

TINA

Bu deyimi sizden başka
kullanan var mı, Bay Scamander?

NEWT düşünür.

NEWT

Sanırım sadece benim.

Binalar kara sancaklarla örtüldükçe ışıklar söner.

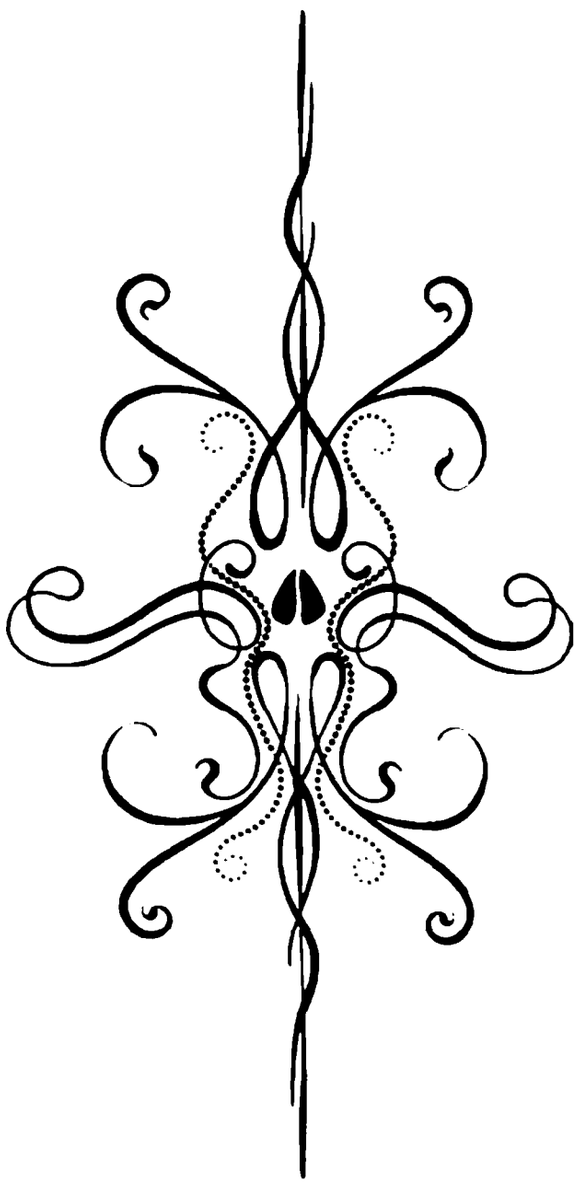
Muggle'lar kayıtsızca geçmektedir ama yakındaki GENÇ KIZIL CADI olanları izlemektedir. NEWT ve TINA gibi o da sancakları görebilmektedir.

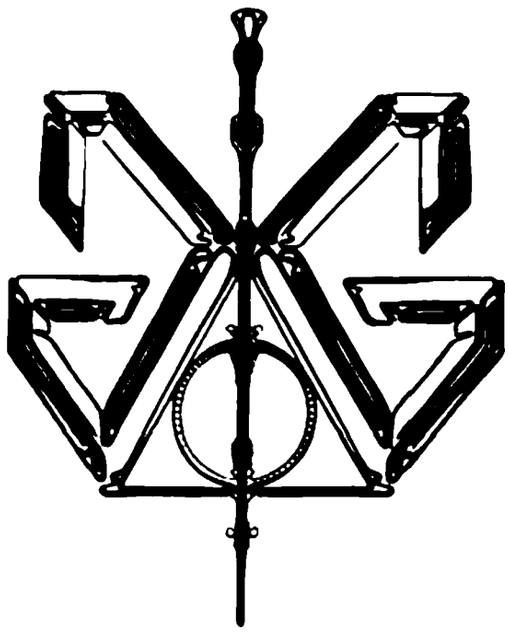
TINA siyah ipeğin gökten inerek etraftaki binaları kara bir kefen gibi sarmasını izleyerek yolun ortasına çıkar.

TINA

Bu Grindelwald'ın işi.
Müritlerini çağırıyor.

Kamera aşağı akan siyah ipeklerden biri boyunca yukarı ilerleyerek Paris'i kuşbakışı gösterir. Şehrin tamamı GRINDELWALD'ın kara sancaklarıyla kaplanmaktadır.





SAHNE 82

DIŞ. BÜYÜCÜLER KAFESİ—GÜNÜN SONU

Cadılar ve büyücüler yoldan geçen Muggle'lara görünmeyen şeyi görmek için hızla dışarı çıkar.

SAHNE 83

DIŞ. PARİS'TE BİR SOKAK—GÜNÜN SONU

QUEENIE en yakın kara sancağa ulaşır ve dokunmasıyla beyaz bir kuzgun işareti belirir.

SAHNE 84

DIŞ. PLACE DE FURSTEMBERG—GÜNÜN SONU

NEWT hâlâ TINA'yı izlemektedir. GRINDELWALD'ın etkileyici büyüklükteki sancaklarıyla çevrili halde durmaktadırlar.

TINA

Geç kaldık. Grindelwald,
Credence için geldi.
Belki çoktan onu ele geçirmiştir.

NEWT

(birden kararlılıkla)

Geç kalmış sayılmayız.
Onu ilk bulan hâlâ biz olabiliriz.

NEWT, TINA'nın elini kavrar ve onu çeker.

TINA

Nereye gidiyorsun?

NEWT

Fransız Sihir Bakanlığı'na.

TINA

Orası Credence'ın gidebileceği
son yer!

NEWT

Bakanlığın kasasında saklı
bir kutu var. Bize Credence'ın kim
olduğunu tam olarak söyleyebilir.

TINA

Kutu mu? Sen
neden bahsediyorsun?

NEWT

Güven bana.

SAHNE 85

DIŞ. METRUK BİR BİNA, ÇATI KATI—AKŞAM ÜZERİ

CREDENCE kuş yemlerini ufalayıp minik yavruyu beslemektedir, NAGINI arkasından görünür.

NAGINI
(telaşla)

Credence.

Onu gerideki açık pencereden çatıya çıkarır. Arkalarında Eyfel Kulesi görünmektedir.

Döneriz ve GRINDELWALD'ın ikisinin yanında çatıda oturduğunu görürüz.

GRINDELWALD

Şşşş.

CREDENCE
(fısıldar)

Ne istiyorsun?

GRINDELWALD

Senden mi? Hiçbir şey. Senin içinse?
Sahip olamadığım her şeyi.
Ama asıl sen ne istiyorsun evlat?

CREDENCE

Kim olduğumu bilmek istiyorum.

GRINDELWALD

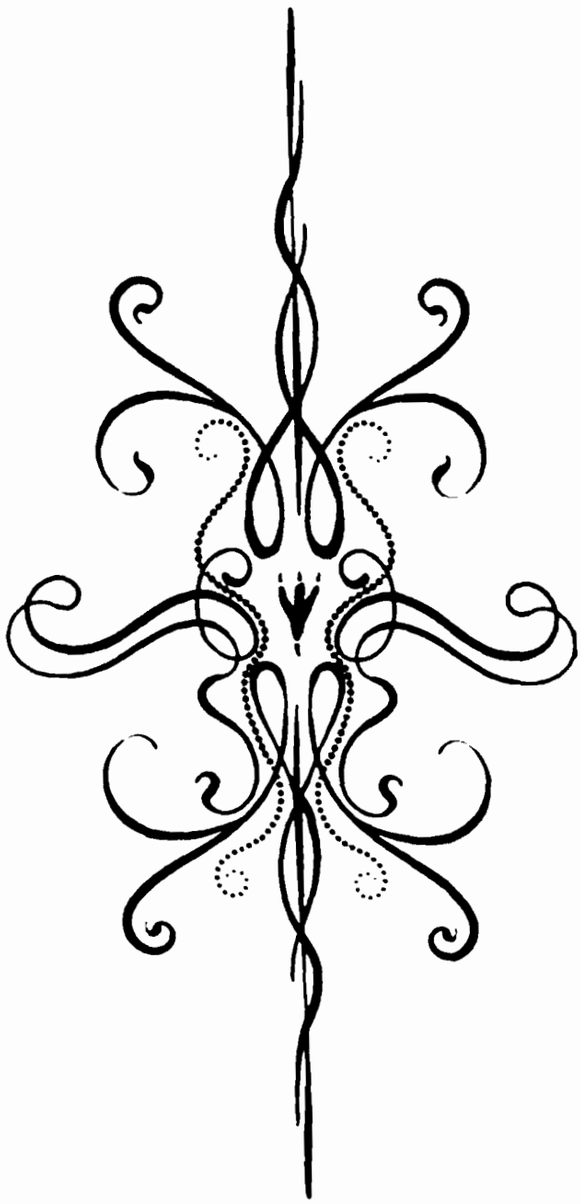
Gerçek kimliğinle ilgili
kanıtı bulacağın yer burası.

GRINDELWALD cebinden bir parşömen parçası çıkarır ve havaya atar. Parşömen CREDENCE'a uçar ve nazikçe eline iner.

GRINDELWALD

Bu gece Père Lachaise'e gel
ve gerçeği öğren.

Eğilerek selam verir, sonra da Buharlaşır. CREDENCE'ı elinde Père Lachaise mezarlığının haritasıyla bırakmıştır.



SAHNE 86

İÇ. FLAMEL'İN EVİ—GÜNÜN SONU

JACOB henüz kendine gelmemiş olan KAMA'nın yanındaki sandalyede tedirgin bir halde uykuya dalmıştır. KAMA sayıklamaktadır.

KAMA

Baba... beni neden böyle?..

JACOB kötü bir rüya görüyormuşçasına sıçrayarak uyanır.

JACOB

Bekle! Bekle—

Şimdi tamamen uyanmış olan JACOB'ın karnı guruldamaktadır.

JACOB'ın arkasından bir şekil görünür. Altı yüz yaşındaki NICOLAS FLAMEL simya laboratuvarının girişinde durmaktadır.

FLAMEL

Ne yazık ki evde
yiyecek bulundurmuyoruz.

JACOB'ın korkudan ödü kopar.

JACOB

(korkuyla)

Sen hayalet misin?

FLAMEL

(eğlenmiş halde)

Hayır, hayır, hayattayım
ama ben bir simyacıyım,
yani ölümsüzüm.

JACOB

Üç yüz yetmiş beş yaşından bir gün bile yaşlı göstermiyorsun. Ee, kapıyı çalmadığımız için üzgünüm—

FLAMEL

Önemi yok. Albus bazı arkadaşlarının uğrayabileceğini söylemişti.

(elini uzatarak)

Nicolas Flamel.

JACOB

Ah. Jacob Kowalski.

El sıkışırlar. JACOB'ın eli sıkıdır—simyacının nazik kemiklerine göre fazla sıkı.

FLAMEL

Ufff!

JACOB

Özür dilerim.

FLAMEL

Zararı yok.

JACOB

Ben—

FLAMEL büyük kristal küreye bakar, kürenin içinde kara bulutlar dalga dalga kabarmaya ve şimşek ışıkları görünmeye başlamıştır.

FLAMEL

Hah! Sonunda gelişme katettik!

JACOB

(yaklaşarak)

Bunlardan görmüştüm.
Karnavaldaydı. Bir kadın vardı,
duvağı da vardı. Ona beş
kuruş verdim ve bana
geleceğimden bahsetti.
(duraklama)
Çoğunu bilemedi aslında.

Kabaran kara duman ve şimşek ışıklarının içine doğru, CREDENCE'ı gördüğümüz kürenin ortasına yaklaşırız—

JACOB *(SES)*

Hey—bir dakika!
Onu tanıyorum. Bu o çocuk.
Credence bu—

—ve ardından Lestrange'in lahdi belirir, taş kuzgunu göze çarpmaktadır. Birden lahdin

içinde QUEENIE görünür, bir taş bankta oturup beklemektedir...

JACOB

Hey! Bu Queenie! İşte orada.
(QUEENIE'ye söyler gibi)
Selam bebeğim!
(FLAMEL'e)
Orası neresi? Orası—orası
burası mı?

FLAMEL

Orası Lestrange'lerin lahdi.
Père Lachaise
mezarlığında bulunuyor...

JACOB

*(kristal kürenin içindeki
QUEENIE'ye)*
Geliyorum bebeğim.
Oradan sakın ayrılma—
(FLAMEL'e)
Teşekkür ederim, teşekkür ederim
Bay Flamel!

JACOB minnettarlıkla FLAMEL'in ellerine sarılır.

FLAMEL

Ahh!

JACOB

Ah hayır. Çok özür dilerim! Çok
üzgünüm, tamam mı?

FLAMEL

Uf.

JACOB

Benim için Bay Tentakül'e
göz kulak olun.

Döner. Koltuk boştur. JACOB odadan hole koşar. Ön kapı açık durmaktadır. KAMA kaçmıştır.

JACOB

Tüh, hayır. Üzgünüm,
gitmem gerek.

FLAMEL

Lütfen, mezarlığa gitmemelisin!

Ama JACOB da gecenin karanlığına doğru koşar.

KAMERA TEKRAR FLAMEL'İ GÖSTERİR.

FLAMEL, JACOB'ın arkasından yavaşça ilerler ama gitmiş olduğunu fark edince telaşla küreye döner. Kürenin içinde kara alevler fırıl fırıl dönmektedir.

FLAMEL çalışma odasına geri dönüp bir dolabı açar. Cam şişeler, tüpler ve parıldayan Felsefe Taşı'nı görürüz. Bir raftan anka kuşu kakmalı kilitli bir kitap alır. Kilide dokununca kitap şak diye açılır.

FLAMEL kitabın sayfalarını karıştırırken KİTABA YAKIN ÇEKİM.

Her sayfada altında bir ismin de yazılı olduğu bir fotoğraf bulunur.

FLAMEL sayfaları çevirir ama resimlerdeki kişiler kayıptır.

FLAMEL

Olamaz—

DUMBLEDORE'un portresi boştur.

FLAMEL hemen bir başka sayfayı açar. Ilvermorny'den Amerikalı genç bir profesör olan EULALIE HICKS endişeyle etrafına bakınmaktadır.

EULALIE

Neler oluyor?

FLAMEL

Tam olarak olacağını söylediği şey.
Grindelwald bu gece mezarlıkta
toplanıyor ve ölenler olacak!

EULALIE

O zaman senin de gitmen gerek!

FLAMEL

(panikle)

Ne? Son iki yüz yıldır
hiç hareket görmedim ben...

EULALIE

Yapabilirsin Flamel.
Sana inanıyoruz.

SAHNE 87

DIŞ. PLACE DE FURSTEMBERG—GÜNDÜZ

TINA ve NEWT yakındaki bir arka sokakta durmakta, Fransız Bakanlığı'na inen kafes şeklindeki asansörü oluşturan ağaç kökleri çoktan ortada olan meydanı gözlemektedirler.

NEWT
Kutu, soyağacı kayıtları
odasında Tina. Yani üç
kat aşağıda.

NEWT ceplerini karıştırır ve içinde sadece birkaç bulanık damla kalmış olan minicik bir şişe çıkarır.

TINA
Çok Özlü İksir mi o?

NEWT
(şişeye bakarak)
Beni içeri sokmaya yetecek kadar.

Paltosuna bakar ve omzunda THESEUS'un saçının bir telini bulur. Karışıma ekler, içer ve THESEUS'a dönüşür, ama NEWT'ın kıyafetleri hâlâ üzerindedir.

TINA
Kim—?

NEWT
Kardeşim Theseus.
Kendisi bir Seherbazdır.
Ve sarılır.

SAHNE 88

İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, GİRİŞ KATI—GECE

THESEUS toplantı odasından çıkar ve onu bekleyen LETA'ya doğru ilerler.

LETA

Ne oluyor?

THESEUS

Grindelwald toplanıyor.
Nerede olduğunu bilmiyoruz ama
bu gece olacağını düşünüyoruz.

LETA ve THESEUS öpüşür.

LETA

Dikkatli ol.

THESEUS

Tabii ki.

LETA

Dikkatli olacağına söz ver.

THESEUS

Tabii ki dikkatli olacağım.

Bak, bunu benden duymanı
istiyorum. Credence denen
çocuğun senin kayıp kardeşin
olabileceğini düşünüyorlar.

LETA

Kardeşim öldü. O öldü.
Bunu daha kaç kez söyleyeceğim
Theseus?

THESEUS

Biliyorum, biliyorum. Ve kayıtlar,
kayıtlar bunu kanıtlayacak, tamam
mı? Kayıtlar yalan söylemez.

TRAVERS

(sertçe)

Theseus.

THESEUS, LETA'yı bırakır ve TRAVERS'a katılır.

TRAVERS

Toplantıya katılan herkesin
tutuklanmasını istiyorum.
Karşı koyarlarsa—

THESEUS
Efendim—affedersiniz... ama
aşırı tepki gösterirsek, bu sefer de risk—

TRAVERS
Dediğimi yapın.

THESEUS Bakanlığın sekreterliğinden başları önde yürüyerek gelen TINA'YLA THESEUS-NEWT'ı fark eder. Kardeşler göz göze gelir.

KAMERA AÇISI THESEUS-NEWT İLE TINA'YI GÖSTERİR.

THESEUS-NEWT, TINA'nın kolunu kavrar ve koridora doğru keskin bir dönüş yapar. THESEUS, LETA'yı ve (henüz NEWT'ı fark etmemiş) öfkeli TRAVERS'ı geride bırakarak peşlerinden gider. LETA kalabalıktan ayrılır ve yandaki bir kapıdan süzülür.

SAHNE 89

İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, KORİDOR—GECE

THESEUS-NEWT ile TINA sıra sıra resimlerle dolu koridor boyunca koşar. Çok Özlü İksir'in NEWT'ın üzerindeki etkisi çoktan geçmeye başlamıştır bile.

NEWT

Fransa'da Bakanlık alanından
Buharlaşamazsın herhalde
değil mi?

TINA

Hayır.

NEWT

Tüh.

İksirin etkisi tamamen geçer.

TINA

Newt!

NEWT

Evet, biliyorum. Biliyorum, bir—

Birden koridordaki bütün portreler NEWT'a döner. Bir alarm çalar.

ALARM *(SES)*

Urgence! Urgence! Un sorcier
suivi, Newt Scamander, est
entré dans le Ministère!
Acil durum! Acil durum!
Aranan büyücü

Newt Scamander
Sihir Bakanlığı'na girmiştir!

THESEUS kadraja girer.

THESEUS

Newt!

TINA
(koşarak)

Kardeşin bu mu?

NEWT

Evet—oldukça karışık bir
ilişkimiz olduğunu mektuplarımda
belirtmiş olmalıyım—

THESEUS

NEWT, DUR!

NEWT ile TINA ikinci bir kapıdan koşarak geçer, bu kapı—

SAHNE 90

İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, POSTA ODASI—GECE

—posta odasına açılır. İki ihtiyar HİZMETLİ posta arabalarını daire şeklindeki odada ittirmektedir.

TINA

Seni öldürmek mi istiyor?

NEWT

Sıklıkla.

THESEUS

Hayır!

Posta arabalarını koşarak geçtikleri sırada THESEUS peşlerinden bir lanet gönderir, posta arabalarındaki kutuları havaya uçurur. TINA büyüye engel olur.

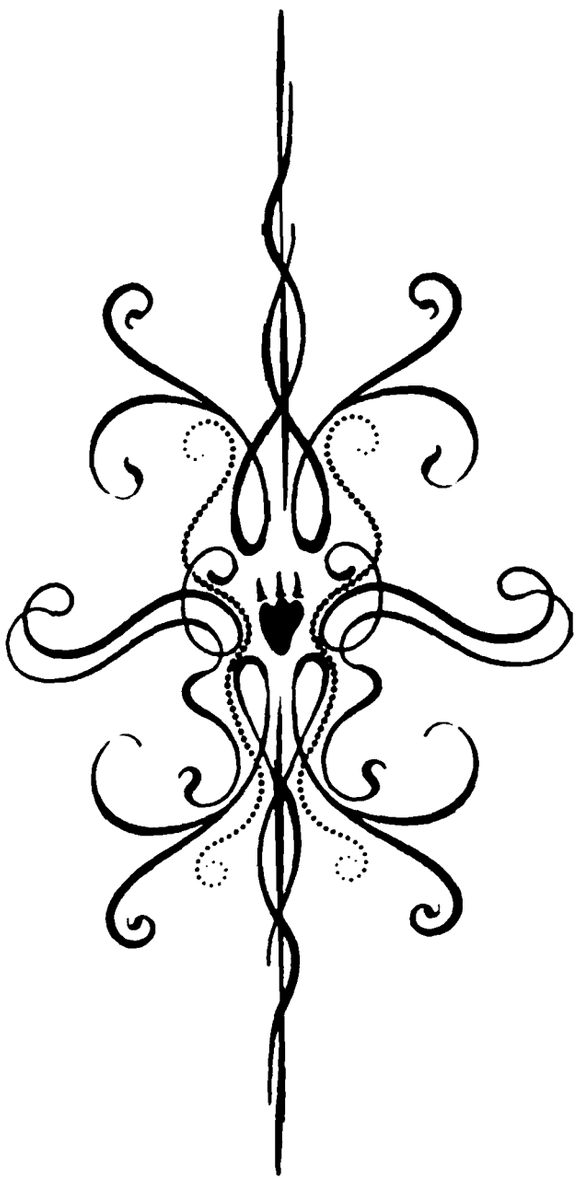
TINA

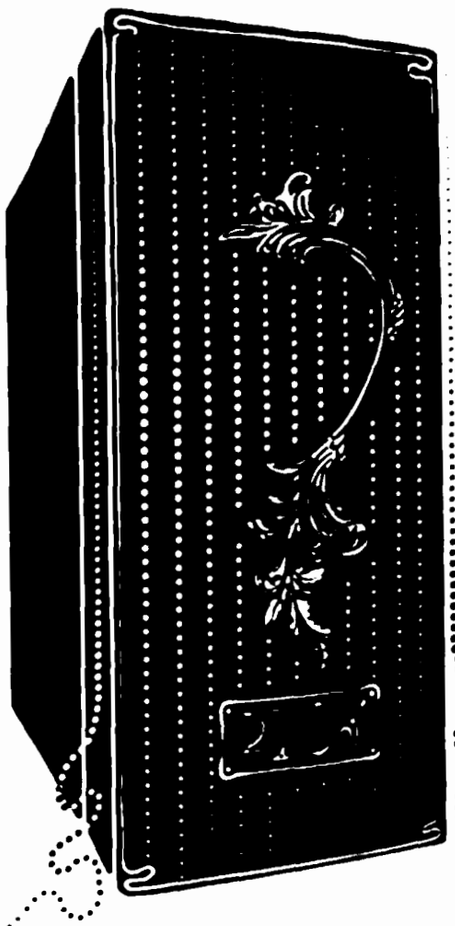
Öfkesini kontrol altında
tutması gerek!

TINA asasını doğrultur. THESEUS, TINA'nın sihirle çağırdığı sandalyeye çarparak oturur. Elleri bağlı olan THESEUS sandalyede geriye doğru bir toplantı odasına uçar ve orada duvara çarpar.

NEWT
(etkilenmiş)
Bu, hayatımın en güzel anı olabilir.

TINA güler. NEWT ile TINA koşmaya devam ederler.





SAHNE 91

İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—GECE

Pek çok lahdin bulunduğu tarihi bir mezarlıkta LETA'nın babasının büyük mermer lahdi dikkat çekmektedir.

ABERNATHY ile MACDUFF Fransız Bakanlığı'ndan alınan bir çantayla içeri girer ve süslü kutuyu kaldırıp bulunsun diye lahdin içine yerleştirirler.

SAHNE 92

DIŞ. PÈRE LACHAİSE MEZARLIĞI—KISA SÜRE SONRA—GECE

JACOB boş ve karanlık mezarlıkta nefes nefese koşar, kürede gördüğü lahdi aramaktadır. Uzaktan gelen hafif bir ışık Lestrange'in mezarına işaret eder.

SAHNE 93

LESTRANGE MEZARLIĞI—BİR DAKİKA SONRA—GECE

JACOB lahdin olduğu yere gelir. Üstünde taştan bir kuzgun bulunmaktadır.

JACOB
(fısıltıyla)
Queenie?

Cevap yoktur. İçeri girer.

SAHNE 94
İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—GECE

KAMERA lahitler ve gölgelerle dolu küçük bir yere girmekte olan JACOB'ı gösterir. Tek bir ışık kaynağı vardır.

JACOB
Queenie, hayatım?

ERKEK BÜYÜCÜ
Sakın. Hareket etme.

Arkasında bir hareket olur. Hızla döner. Kim olduğu belli olmayan biri ona doğru hamle eder.

SAHNE 95
İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, KAYIT ODASI, AVLU—GECE

NEWT ile TINA köşeyi dönünce, ağaçlara benzesin diye oyulmuş Art Nouveau tarzında yüksek kapıların önüne, güzel bir avluya

çıkarlar. Çok yaşlı bir kadın masada oturmuş yolu kapamaktadır: MELUSINE.

MELUSINE

Puis-je vous aider? [Size yardımcı olabilir miyim?]

NEWT

Ee—evet, bu Leta Lestrange.
Ve—ben onun—

TINA

Nişanlısıyım.

MELUSINE oldukça eski bir defteri masaya çıkarıp açarken ikisi gitgide gerilir.

MELUSINE BURUŞ BURUŞ PARMAĞINI L ile başlayan soyadları üzerinden geçirirken YAKIN ÇEKİM.

MELUSINE

(onlara işaret ederek)

Allez-y. [Buyurun.]

TINA

(fısıltıyla)

Merci. [Teşekkürler.]

NEWT
(TINA'nın arkasından kısık sesle)
Teşekkürler.

NEWT, TINA'nın elini tutar ve onu kapılardan kayıt odasına çeker. MELUSINE şüpheyle onları gözler.

NEWT
Tina, şu nişanlılık meselesiyle ilgili—

TINA
(kırılmış)
Üzgünüm, evet. Seni tebrik etmeliydim—

Kayıt bürosunun kapıları açılır. Çabucak içeri girerler.

SAHNE 96
İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, SOYAĞACI ODASI—GECE

Kapı arkalarından kapanır ve karanlığa gömülürler.

NEWT

Hayır, bu—

TINA

Lumos.

İnanılmayacak kadar çok sayıda raf onlardan uzaklaşır, hepsi de ağaç şeklindedir, böylelikle sanki bir ormanın kıyısında durmaktadırlar. Pickett, NEWT'ın cebinden kafasını çıkarır ve heyecanla ciyaklar.

TINA

Lestrange.

Hiçbir şey olmaz.

TINA yürümeye başlar, NEWT da peşinden gelir. Parşömen rulolarıyla dolu oyma raflar arasında gezinirler, ara ara kehanetler, gizemli sandıklar ve kutulara rastlarlar.

NEWT

Tina—Leta'yla ilgili—

TINA

Evet, dediğim gibi, senin adına
mutlu oldum—

NEWT

Evet, ama olma.

Durur. NEWT'a bakar. Ne?

NEWT

Lütfen mutlu olma.

(kaygıyla)

Ah, hayır, hayır. Üzgünüm.
Ben aslında... Ah, yani ben—
Yani ben tabii mutlu olmanı
istiyorum. Ve şimdi mutlu
olduğunu duyunca, buna
çok sevindim. Üzgünüm—

(umutsuzlukla)

Söylemeye çalıştığım şey, ben
senin mutlu olmanı istiyorum
ama mutlu olduğum için mutlu
olmanı istemiyorum çünkü değilim.

(kafasının karıştığını
anlayarak)

Yani mutlu.

(kafasının daha da karıştığını
anlayınca)

Ya da nişanlı.

TINA

Ne?

NEWT

Aptal bir derginin hatasıydı.
Altı haziranda Leta'yla evlenecek
olan kişi kardeşim. Onun sağdıcı
olmam gerek aslında, ki bu durum
bir bakıma oldukça komik.

TINA

Onu geri kazanmak için mi
burada olduğunu sanıyor?
(duraklama)
Onu geri kazanmak için
mi buradasın?

NEWT

Hayır! Burada olmamın sebebi—

Duraklama. NEWT ona bakar.

NEWT

—biliyor musun gözlerin
gerçekten de—

TINA

Gerçekten de ne?

NEWT

Söylememem gerek.

Pickett, NEWT'ın cebinden en yakındaki rafa tırmanır. NEWT fark etmez.

Duraklama. Aceleyle:

TINA

Newt, kitabını okudum, sen de—?

NEWT

Resmini hâlâ yanımda taşıyorum—bir dakika, okudun mu—?

NEWT göğüs cebinden ona ait bir resim çıkarıp açar. TINA müthiş etkilenir. NEWT bakışlarını resimden TINA'ya çevirir.

NEWT

Bunu şeyden aldım—yani
resmin gazetedeydi, ama bu
resim ilginç çünkü gazete
kâğıdında gözlerin... Yani
gerçekte böyle bir etkisi
olabiliyor Tina... Suda ateş gibi,
karanlık bir suda. Şimdiye dek
böylesini sadece—
(bocalayarak)
Şimdiye dek böylesini sadece—

TINA
(fısıltıyla)
Semenderlerde mi gördün?

Kayıt odasının kapıları açılırken gürültülü bir çarpma sesi yükselir. Yerlerinde sıçrarlar. Biri odaya girmiştir. Rafların arasına doğru geri çekilirler.

TINA
Gel.

KAMERA kapının girişinde duran LETA'yı gösterir.

Çaresizlikle içeri girer. Bu onun Corvus'un ölümüyle ilgili kanıtı gizlemesi için son şansıdır. Kapı arkasından kapanır. Asasını kaldırır.

LETA
Lestrange.

Raflar hareket etmeye başlar.

*KAMERA kayıt odasının kapılarının oradan izleyen **MELUSINE**'i gösterir.*

KAMERA, NEWT ile TINA'yı gösterir.

Devasa ağaçlar etraflarında yer değiştirmektedir.

Lestrange "ağacı" onlara doğru uçarken neredeyse altında kalırlar. Hemen bir rafa atlarlar.

KAMERA, LETA'yı gösterir.

Yüksek yığın LETA'nın önünde alçalarak durur. LETA bakakalır. Önünde boş bir raf durmaktadır. Kutunun olduğu yerde toz izi vardır, onun yerinde bir parşömen parçası durmaktadır.

LETA parşömen parçasını alır ve sesli okur.

LETA

"Kayıtlar Père Lachaise'deki
Lestrange aile mezarlığına
taşınmıştır."

LETA raftaki evrak kutuları arasında saklanan Pickett'i fark eder.

LETA

Circumrota.

Kayıt kulesi döner ve raflara tutunmuş olan NEWT ile TINA görünür.

LETA

Merhaba Newt.

NEWT

Merhaba Leta.

TINA

(gergin ama nazikçe)

Merhaba.

O sırada MELUSINE dört bir yanında homurdanan Matagot'larla beraber kayıt odasına girer.

NEWT

Ah hayır.

LETA

(korkuyla)

Bu kedilerin cinsi ne?

NEWT

Onlar kedi değil, Matagot.
Hizmetkârlardır. Bakanlığı
korurlar—ama sana zarar
vermezler, tabii...

Panikleyen LETA kedilerden birine bir büyü fırlatır.

LETA

Sersemlet!

Büyüsü işe yaramamakla kalmaz, Matagot'ların çoğalmasına ve daha da saldırganlaşmalarına neden olur.

NEWT

... ONLARA SALDIRMAZSAN!

Matagot'lar isabet aldıkça çoğalır ve dönüşürler. Durum tehlikeli bir hal almıştır.

LETA

Tüh.

NEWT

Leta!

LETA üst üste raflara tutunan NEWT ile TINA'ya katılmak üzere tırabzana tırmanır.

LETA

Reverte!

Matagot'lar abanoz renkli korkunç dişleri ve pençeleriyle saldırırken kat kat parşömen yığınları geriye düşer.

NEWT, TINA ve LETA peşlerinde Matagot'larla koşarken kayıt odası ormanının diğer "ağaçları" döner ve hareket eder.

Matagot'lar üçünün izini kaybetmiş göründüğü sırada kayıt odasının bütün kuleleri zemine çekilir ve oda bomboş kalır. Matagot'lar avlarının olması gerektiği yere doğru gider ama bulabildikleri tek şey—

NEWT'ın valizidir.

KAMERA AÇISI yukarıdan VALİZİ gösterir.

Duraklama.

Zouwu valizden fırladığı sırada patlama gibi bir gürültü duyulur, NEWT Zouwu'nun sırtına yapışmıştır. Zouwu alev alev yelesiyle kükreyerek, yükselen Matagot selini yararak ilerler.

NEWT

Accio!

NEWT'ın valizi eline uçar.

Birkaç saniyeliğine Zouwu ile NEWT azgın kedi yığınının altında kaybolur. Onları savuştururlar, Zouwu'nun inanılmaz gücü eşsizdir, kırmızı kuyruğunu sallar.

NEWT asasını tavana doğrultur.

NEWT

Ascendio!

Kuleler bir kez daha yerden yükselir, NEWT ile Zouwu'yu havaya kaldırırlar. Yığınlar ağırlıkları altında devrilip düşerken Matagot'larla mücadeleleri devam eder, Zouwu balkondan zar zor tırmanır.

SAHNE 97

İÇ. MINISTÈRE DES AFFAIRES MAGIQUES, GİRİŞ KATI—BİR DAKİKA SONRA—GECE

Zouwu odadan hızla çıkarken Matagot'lar da peşindedir, onları ardında yaralı ve çaresiz bırakmıştır. Zouwu, Bakanlığın içinde her yeri yıkarak ilerler. Sekreterliğe doğru son bir kez sıçrar...

... inanılmaz sihirli gücü onu cam çatıdan dışarı fırlatır.

SAHNE 98

DIŞ. PÈRE LACHAISE MEZARLIĞI—GECE

NEWT ile Zouwu mezarlığa iner. Tek bir dev adımla Zouwu onları özgürlüklerine kavuşturmuştur.

Peşlerindeki birkaç Matagot da homurdanıp siner. Muggle yerleşim yerine indiklerinde ev kedileri boyuna küçülüp acınası halde "miyavlar"lar.

Zouwu sevgiyle onu dürterken, NEWT valizini açar.

NEWT

Ooo, ooo, vay. Tamam, bekle.
Dur lütfen. Hadi. Pekâlâ, tamam,
bekle. Tamam.

LETA ile TINA valizden çıkmıştır, NEWT'ın Zouwu'ya dil dökmesini izlemektedirler.

TINA valizden aldığı, kedinin oyuncak kuşunu sallar. Zouwu'nun gözleri parıldar.

LETA, NEWT ve TINA'ya fark ettirmeden karanlığa doğru kaçar.

SAHNE 99

İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—BİR DAKİKA SONRA—GECE

LETA ölü Lestrange'lerle sıralanmış görkemli mekâna girer. JACOB yılan şeklindeki NAGINI'nin yanındaki duvara dayanmış durmaktadır. NAGINI, CREDENCE'i vurabileceği anı kollayan KAMA'ya sürekli olarak saldırmaya yeltenmektedir.

KAMA

(NAGINI'ye)

Geri çekil! Geri! Yolumdan çekil.
Corvus gibi seni de öldürmem
gerekirse bunu yaparım!

LETA asasını KAMA'ya doğru kaldırır, KAMA onu görmek için döner, LETA asasını ona nişan alır—karşı karşıyadırlar.

LETA

Dur!

LETA öne doğru ilerler, kederli olsa da sonunda doğru şeyi yapmaya kararlıdır. KAMA büyülenmiştir. LETA, annesinin tekrar doğmuş hali gibidir. KAMA, LETA'ya doğru ilerler, karanlıkta yüzünü inceler, onu görünce heyecanlanmış ve afallamıştır.

LETA

Yusuf?

KAMA

Bu gerçekten sen misin?
Küçük kardeşim?..

NEWT ile TINA içeri girer ve bakışır—yapbozun bir başka parçası daha.

CREDENCE
(LETA'ya)

Yani senin kardeşin o mu?
Peki ben kimim?

LETA

Bilmiyorum.

CREDENCE, LETA'yı iterek geçer ve silahsız olarak KAMA'yla yüz yüze gelir.

CREDENCE

Geçmişim ve adım olmadan
yaşamaktan bıktım. Bana
geçmişimi anlat—sonra hayatıma
son verebilirsin.

KAMA

Senin geçmişin
bizim geçmişimiz...
(LETA'ya işaret ederek)
Bizim hikâyemiz.

LETA

Hayır, Yusuf—

KAMA

(kararlılıkla)
Benim babam Senegal kökenli
hünerli bir safkan olan Mustafa
Kama'ydı.

SAHNE 100

DIŞ. PARK—1896—GÜNDÜZ

Şık bir elbise giymiş güzel bir kadın olan LAURENA'yı kocası MUSTAFA'yla beraber parkta yürürken görürürüz—birbirlerini sevdikleri aşikârdır. GENÇ YUSUF da yanlarındadır.

KAMA *(DIŞ SES)*

Annem Laurena da aynı şekilde
soylu ve oldukça güzeldi.
Birbirlerine çok âşıktılar.
Meşhur safkan bir Fransız
aileden güçlü bir adamı
tanıyorlardı.
Adam annemi arzuluyordu.

Güçlü bir büyücü olan CORVUS LESTRANGE SR. uzaktan onun güzelliğini izlemektedir.

SAHNE 101

İÇ. KAMA MALİKÂNESİ—1896—GECE

LAURENA'nın elbisesi geceliğe dönüşür. Kadın yavaşça merdivenlerden aşağı inmekte, doğaüstü bir rüzgâr esmektedir.

KAMA *(DIŞ SES)*

Lestrange onu baştan çıkarmak ve
kaçırmak için Imperius Laneti'ni
kullandı...

12 yaşındaki KAMA annesinin peşinden koşar, onun eline yapışır ve onu merdivenlerden yukarı çekmeye çalışır. Kadın ondan kurtulur. Ön kapı çat diye açılır. LESTRANGE SR. bahçe yolunun başında durmaktadır. LAURENA ona doğru yürür. KAMA peşinden koşar. LESTRANGE SR. asasını KAMA'ya doğrultur ve onu yere fırlatır.

IRMA bir battaniyeye sarılı kundaktaki bebeği LESTRANGE SR.'a götürürken LAURENA yatakta yatmaktadır.

SAHNE 102

İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—GECE

KAMA

... annemi en son o
zaman gördüm.
Küçük bir kız bebek dünyaya
getirirken öldü.
(LETA'ya)
Seni.

LETA'nın gözlerine yaşlar dolar, içindeki suçluluk duygusu yeniden kabarır.

KAMA

Babam ölüm haberiyle çılgına
döndü. Ölüm döşeğindeyken
beni intikam almakla görevlendirdi.
(kararlılıkla)
Lestrange'in dünyada en çok sevdiği
kişiyi öldürmekle... İlk başta kolay
olacağını düşündüm... tek bir yakın
akrabası vardı... yani sen. Ama—

LETA

Söyle...

KAMA

... o seni hiç sevmedi.

SAHNE 103

İÇ. LESTRANGE MALİKÂNESİ, YATAK ODASI—1901—GÜNDÜZ

Hikâyeye geri döneriz, LESTRANGE SR. bir sarışın olan yeni eşiyledir.

KAMA *(DIŞ SES)*
Ölümünün ardından üç ay
geçmemişti ki tekrar evlendi.
Onu, seni sevdiğinden daha çok
sevmedi... Ama sonra...

IRMA daha yeni doğmuş ERKEK BEBEĞİ alır ve çok keyifli olan LESTRANGE SR'a uzatır.

KAMA *(DIŞ SES)*
... sonunda oğlu Corvus doğdu.
Ve sevgiyi hiç tatmamış olan o
adam sonunda sevgiyle doldu...

SAHNE 104
İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—GECE

CREDENCE kendinden geçmiş halde seyretmektedir—acaba bu o mudur? Daha fazlasını öğrenmek için can atmaktadır.

KAMA

Bir tek küçük Corvus'a
değer veriyordu.

Duraklama.

CREDENCE

O halde... bu doğru mu?
Ben Corvus Lestrange miyim?

KAMA — Evet.

LETA — Hayır.

CREDENCE bir birine, bir ötekine bakar.

KAMA dönüp LETA'ya bakar. Gözleri dalgındır. Hatıraları yıllarca kâbusu olmuştur.

KAMA

(LETA'ya)

Baban, Mustafa Kama'nın oğlunun
intikam yemini ettiğini anlayınca
seni bulamayacağım bir yere
saklamak istedi. Seni hizmetçisine
emanet etti ve Amerika'ya giden
bir gemiye bindiniz.

LETA

Corvus'u Amerika'ya
gönderdi ama—

KAMA

Hizmetçisi Irma Dugard yarı elfti.
sihri zayıf olduğundan takip
edebileceğim bir iz bırakmamıştı.
Hiç ummadığım o haberi
aldığımda
nasıl kaçtığınızı daha
yeni anlamıştım...
Gemi batmıştı... Ama sen
hayatta kaldın, öyle değil mi?

(CREDENCE'a)

Bir şekilde biri seni sudan çıkardı!
"Erkek evlat insafsızca kovulunca
Kız evlat kederlenir
Kanatlarıyla sudan çıkansa
İntikamını almaya gelir."
İşte—

(LETA'ya işaret ederek)

—kederli kız evlat orada duruyor.
Sen de denizden gelen kanatlı
kuzgunsun, ama ben—ben de
harap olmuş ailemin
intikamcısıyım.

KAMA asasını kaldırır.

KAMA

Sana acıyorum Corvus
ama ölmen gerek.

LETA

Corvus Letrange çoktan öldü.
Onu ben öldürdüm.

LETA asasını kaldırır.

LETA

Accio!

Lahdin köşesinde saklı duran ağır kutu topraktan fırlayarak gelir. Birtakım klikler ve tıkırtılar duyulur... Kutu yapboz gibi dağılır.

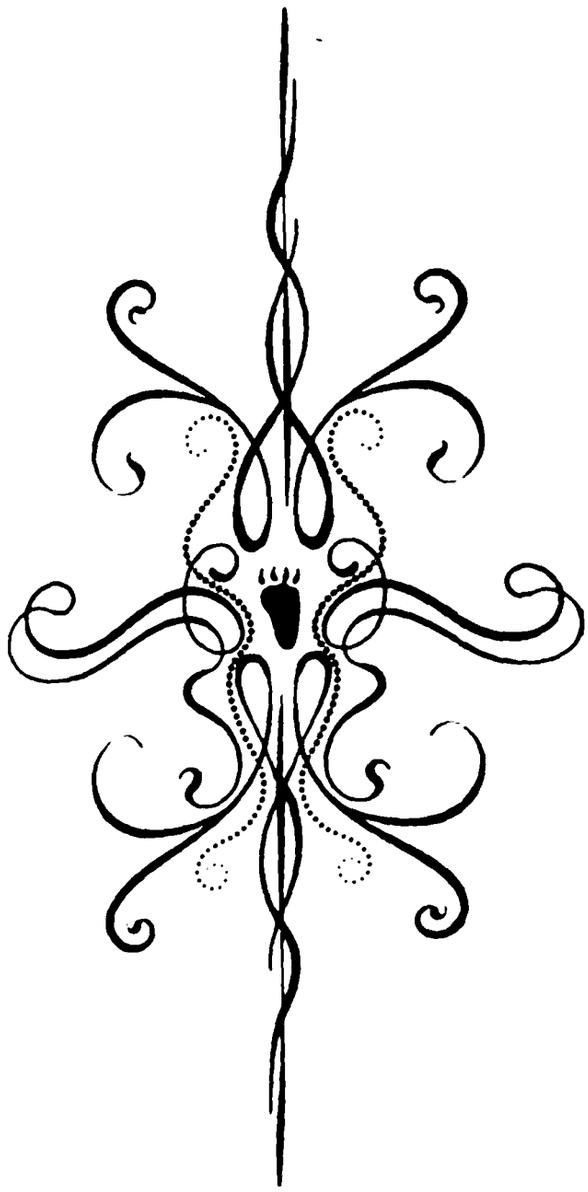
LETA

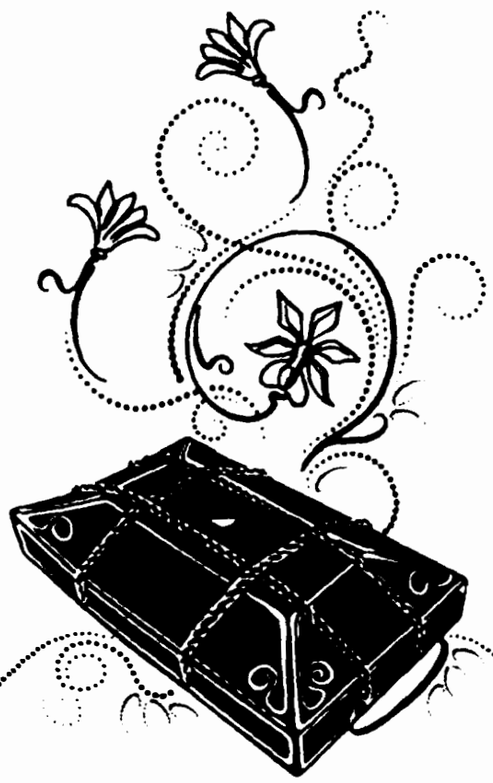
Babamın çok tuhaf bir
soyağacı vardı.
Sadece erkeklerin
kaydı tutulurdu...

Bir ağacın etrafında orkideye benzeyen bir çiçeğin döndüğünü görürüz.

LETA

... ailemdeki kadınlar çiçeklerle
kaydedilirdi. Güzel. Ayrı.





SAHNE 105

İÇ. LESTRANGE MALİKÂNESİ—BEBEK ODASI—1901—GECE

IRMA bebeği beşiğinden alır ve çıkar, harap haldeki LESTRANGE SR. onu izlemektedir.

LETA *(DIŞ SES)*

Babam beni Corvus'la
beraber Amerika'ya gönderdi.

SAHNE 106

İÇ. GEMİ KAMARASI—1901—GECE

IRMA uyumaktadır. ÇOCUK LETA ranzanın alt katında uyanık durmakta, BEBEK CORVUS beşiğinde ağlamaktadır.

LETA *(DIŞ SES)*
Irma iki torunu olan bir
büyükanneymiş gibi yapacaktı...

Bir anda ışıklar yanıp söner—ÇOCUK LETA kıpırdamamıştır ama hâlâ ağlayan BEBEK CORVUS'a bakmaktadır.

LETA *(DIŞ SES)*
Corvus ağlamayı hiç kesmedi.

Arka planda kapının dışında koridorda koşuşturanların gürültüsü duyulur. ÇOCUK LETA hâlâ ağlamakta olan BEBEK CORVUS'a yaklaşırken, IRMA uyanır. Koridordaki gürültüye bakmaya gider.

LETA *(DIŞ SES)*
Onu incitmeyi hiç istemedim.

ÇOCUK LETA bebeğe bakarken donakalmıştır.

LETA *(DIŞ SES)*
Sadece ondan kurtulmak istedim.
Sadece bir anlığına...

SAHNE 107

İÇ. GEMİ KORİDORU—1901—GECE

Karşı kamaranın kapısı yarı aralıktır. BEBEK CREDENCE içeride uyumaktadır. ÇOCUK LETA içeri girer. Bebekleri değiştirir.

LETA *(DIŞ SES)*
Sadece bir an için.

SAHNE 108

İÇ. GEMİ KAMARASI—1901—GECE

ÇOCUK LETA, BEBEK CREDENCE'la içeri girer.

IRMA

Onu bana ver!

Gemi yine sallanır. IRMA, BEBEK CREDENCE'ı alır, o kargaşanın arasında bebeğin değiştiğini fark etmez. Kamaranın kapısı çarparak açılır ve gecelikle can yeleği giymiş koyu renk saçlı bir kadın belirir.

CREDENCE'IN HALASI

Irma? Can yeleği
giymemizi istiyorlar!

Kabinine döner ve BEBEK CORVUS'u alır, bebeklerin değiştiğini fark etmez.

SAHNE 109

DIŞ. KURTARMA FİLİKASI—1901—GECE

ÇOCUK LETA, IRMA ve BEBEK CREDENCE bir filikada, CREDENCE'IN HALASI ve BEBEK CORVUS ise bir başkasındadır.

Dev bir dalga yaklaşmaktadır. ÇOCUK LETA izlediği sırada CREDENCE'IN HALASI VE BEBEK CORVUS'u taşıyan filika ters döner.

SUYUN YÜZEYİNE YAKIN ÇEKİM. Aralarında CREDENCE'IN HALASI'nın da bulunduğu birkaç kişi görünür ama BEBEK CORVUS'tan iz yoktur... CREDENCE'IN HALASI can yeleğini çıkarıp suya dalar...

Tekrar su üstüne çıkmaz. Suyun yüzeyine doğru yaklaşırız, boğulan kadını geçeriz ve ardında sihirli ışıklar yayan baloncuklar bırakarak boğulan ve suya gömülen kara bir bebek şekli görürüz... ve şekli ...

SAHNE 110

İÇ. LESTRANGE MEZARLIĞI—GECE

... mezarlıkta, havada deniz yeşili ışıklar arasında boğulan bebeğe dönüşür.

LETA onu sihirle çağırmıştır. Hayatı boyunca aklından çıkmayan bu görüntüyü onlara gösterir.

Lestrange soyağacında LETA'yı simgeleyen orkide CORVUS LESTRANGE diye adlandırılmış dalın etrafında yaprakları solup ölene kadar döner.

NEWT

Öyle olmasını istememiştin Leta.
Bu senin suçun değil.

LETA

Ah Newt. Sen sevemediğin bir
canavarla karşılaşmamışsındır hiç.

Bakışırlar, hatırlarla dolu bir bakış.

TINA

Leta, Credence'ın gerçekte
kim olduğunu biliyor musun?
Onları değiştirdiğinde
biliyor muydun?

LETA

Hayır.

CREDENCE kıpırdanır.

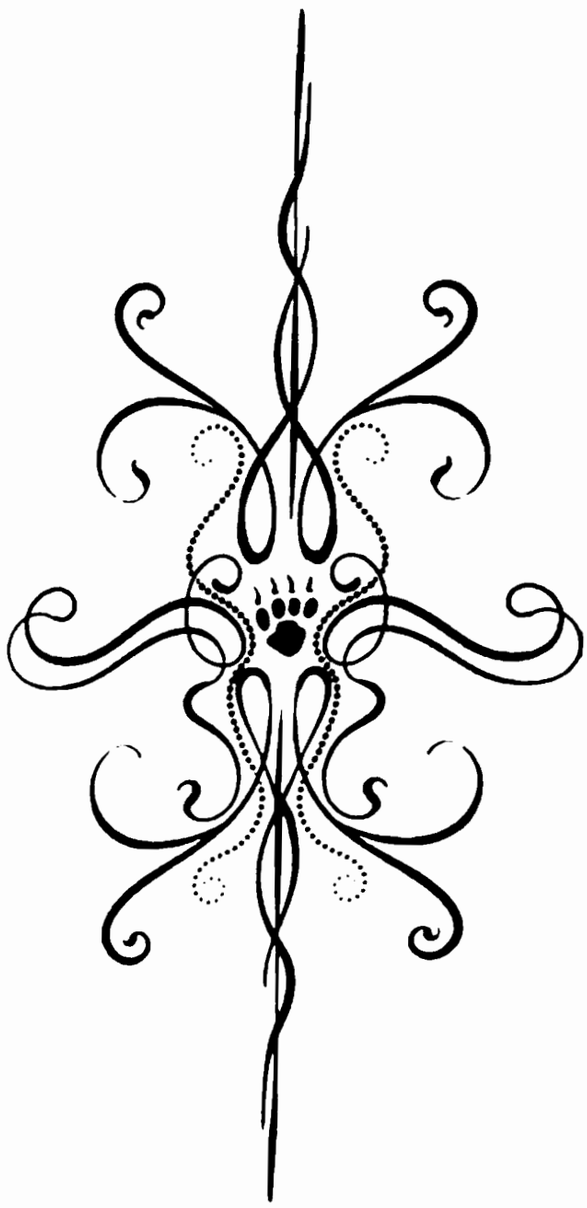
Bir anda mezarlığın duvarında bir açıklık meydana gelir. Hepsi yeraltına inen basamaklara bakar. Altlarında inanılmaz bir kalabalık gürültü koparmaktadır.

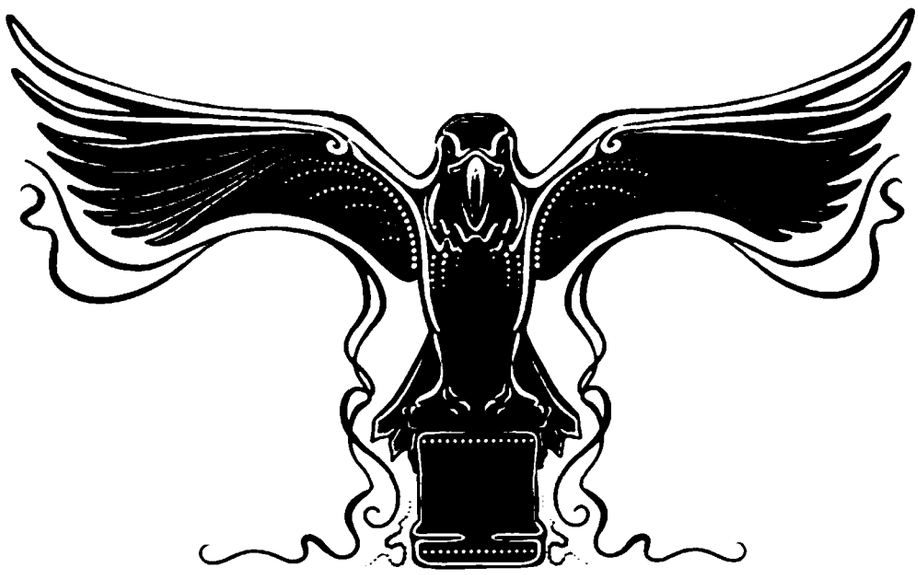
JACOB

Queenie?

Kimse onu durdurmaya fırsat bulamadan basamaklardan aşağı koşmaya başlar. NEWT ile TINA da peşinden fırlar. LETA, KAMA'ya bakar ve sonra NEWT'ın peşinden gider.

KAMA da aceleyle peşlerinden gider.





SAHNE 111

İÇ. YERALTI AMFİTİYATROSU—GECE

JACOB dar merdivenden indiğinde bir yeraltı amfitiyatrosuna çıkar ve korkunç bir manzarayla karşı karşıya kalır.

Etrafta binlerce cadı ve büyücü dolanmaktadır, bazıları çoktan taş banklara oturmuştur bile. Huzursuz bir ortamdır. Bazıları gergin ama merak içindedir. Diğerleri heyecanlı, bazıları da kapışmaya hazırdır. Maskeli MÜRİTLER kalabalığı coşturmaktadır.

KAMERA amfitiyatroya girmekte olan CREDENCE İLE NAGINI'yi gösterir.

Gördükleri karşısında şaşırmış ve huzursuz olmuşlardır, salonun gitgide derinliklerine ilerleyen insan kalabalığına katılıp sürüklenirler.

NAGINI, CREDENCE'ı geri çekmeye çalışır.

NAGINI

Onlar safkan. Bizim gibileri
eğlencesine öldürürler!

CREDENCE yürümeye devam eder. NAGINI duraksar, sonra o da peşinden gider.

JACOB etrafına bakınmaktadır, tanıdık sarışın bir kafayı fark eder—QUEENIE, bir MÜRİT eşliğinde ön sıraya götürülmektedir.

JACOB
(fısıltıyla)

Queenie.

Kalabalığı yararak ilerler.

KAMERA, QUEENIE'ye koşmakta olan JACOB'ı gösterir.

QUEENIE döner. Sevinçle—

QUEENIE

Jacob! Hayatım, buradasın!
Merhaba!

Kollarını Jacob'ın boynuna dolar.

QUEENIE
(zihnini okur)
Ah, tatlım çok üzgünüm,
öyle yapmamalıydım,
seni öyle seviyorum ki—

JACOB
Benim de seni sevdiğimi
biliyorsun değil mi?

QUEENIE
Evet.

JACOB
Güzel, o halde gidelim buradan,
hadi.

Onu geldiği yere çekmeye çalışır ama QUEENIE onu geri çeker.

QUEENIE
(ciddiyetle)
Ah, hayır. Bekle bir saniye.
Onu bir dinleriz diye düşündüm.
Sadece duymuş olalım yani.

JACOB

Sen neden bahsediyorsun?

QUEENIE, kafası karışan JACOB'ın eline yapışır ve onu ön sırada yanındaki yere oturtur. JACOB huzursuzca etrafındaki safkanlara bakar.

KAMERA, NEWT İLE TINA'yı gösterir.

Çoktan kalabalığa girmişlerdir, TINA takip ettikleri kişilere bakınır ama NEWT kaygıyla asıl durumu kavramaya başlamıştır.

TINA

Bu bir tuzak.

NEWT

Evet. Queenie—soyağacı—hepsi
bir yemdi.

Etrafına bakınır. MÜRİTLER girişleri kapamak için ilerlemektedir.

TINA

Buradan çıkmanın bir
yolunu bulmamız lazım, hemen.

NEWT

Sen diğerlerini bul.

TINA

Sen ne yapacaksın?

NEWT

Bir şey düşüneceğim.

NEWT ayrılır. TINA yavaş yavaş kalabalığa doğru ilerler, JACOB ile CREDENCE'ı aramaktadır.

KAMERA, NEWT'ın hareketlerini izleyen bir MÜRİT'i gösterir.

Işık azalır. Kalabalık alkışlamaya başlar.

SAHNE 112

İÇ. YERALTI AMFİTİYATROSU—GECE

Sahneye çıkan GRINDELWALD'ı izleriz, seyirciler mutluluktan çıldırır. GRINDELWALD bir rock yıldızı ya da siyasi önder gibi sahnede dururken heyecan gitgide artar.

KAMERA, kalabalığın kenarından diğerlerine bakınarak ilerleyen TINA'yı gösterir.

QUEENIE'yi görür, daha yakınında da CREDENCE'ı. Önce kime yaklaşmalıdır? CREDENCE'ı seçer ama harekete geçtiğinde bir MÜRİT tarafından yolu kesilir. Birbirlerine bakarlar. TINA onu alt edemeyeceğini bilir. MÜRİT'in bakışı altında bir banka siner.

KAMERA kalabalığı tarar. Pürdikkat görünen QUEENIE'yi ve korkuyla oturduğu yere sinmiş JACOB'ı görürüz... Şüpheci görünen KAMA'yı... Şaşkına dönmüş CREDENCE'ı ve kimseye güvenmeyen NAGINI'yi... LETA merakla GRINDELWALD'ı incelemektedir...

KAMERA, kalabalığa oturun anlamında işaret eden GRINDELWALD'ı gösterir.

GRINDELWALD

Kız kardeşlerim, erkek
kardeşlerim, dostlarım:
Beni alkışlamanız büyük bir
hediye ama benim için değil.
(inkâr eden sese karşılık)
Hayır. Alkışlar sizin için.

KAMERA, kalabalığın arasındaki LETA'yı gösterir. O alkışlamamaktadır ama GRINDELWALD'ın karizmasının çekiciliğini hisseder.

GRINDELWALD

Bugün buraya geldiniz çünkü eski
usullerin artık eskide kaldığını
biliyorsunuz... Bugün buraya
geldiniz çünkü başka bir şeyi
arzuluyorsunuz, farklı bir şeyi.

KAMERA, dinlemekte olan CREDENCE'i gösterir.

GRINDELWALD

Les Non-Magique'lerden,
Muggle'lardan,
Büyüdışı'lardan,
Büyü Yapmaz'lardan
nefret ettiğim söylendi.

Kalabalığın büyük bir kısmından yuhalamalar ve ıslıklar yükselir. JACOB oturduğu yere iyice siner. QUEENIE bir için huzursuz olur, onun elini tutar: Hayır, bekle, dinle—

GRINDELWALD

Onlardan nefret etmiyorum.
Nefret etmiyorum.

Kalabalık sessizdir.

GRINDELWALD

Nefret ettiğim için savaşmıyorum.

Muggle'lar aşağı değil,
ama farklıdır diyorum.
Değersizlerdir demiyorum,
farklı bir değerleri vardır diyorum.
Harcanabilir değil, ama
doğaları farklı.
(duraklar)
Sihir, nadir ruhlarda yeşerir.
Daha yüce şeyler yaşayanlara
bahşedilir. Ah, bütün insanlık için
dünyayı öyle bir yer
haline getirebilirdik ki.
Biz ki özgürlük için, gerçek
için yaşıyoruz—

Gözleri ön sıradaki QUEENIE'yle kesişir.

GRINDELWALD
—ve aşk için.

Artık kalbi de ruhu da ikna olmuş QUEENIE'ye döneriz...

SAHNE 113

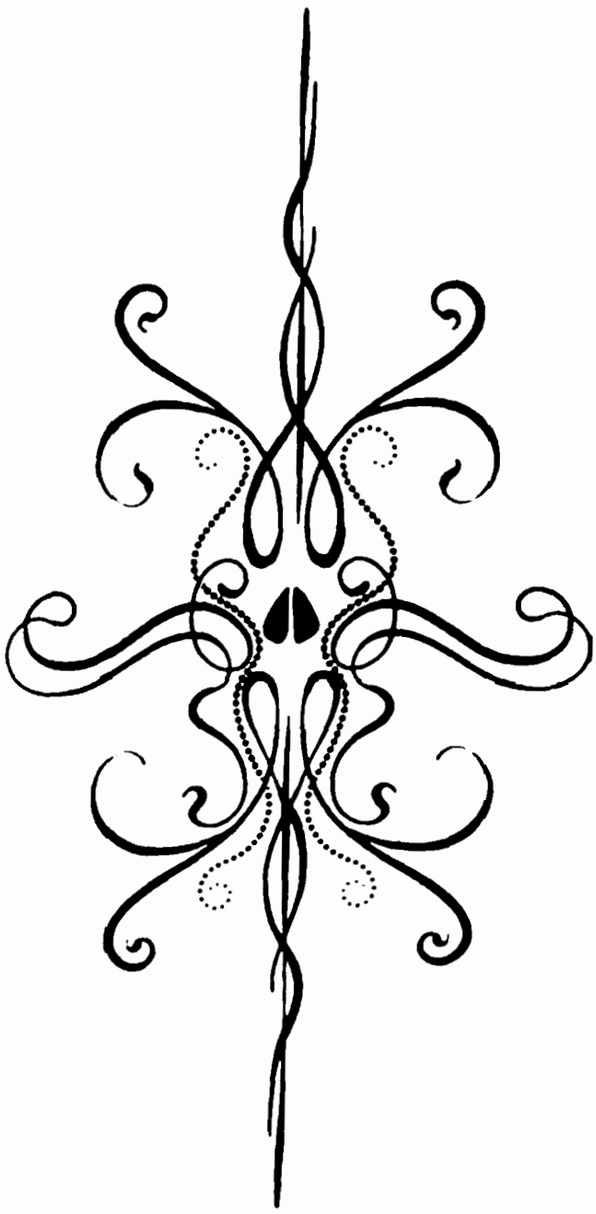
DIŞ. PÈRE LACHAİSE MEZARLIĞI—GECE

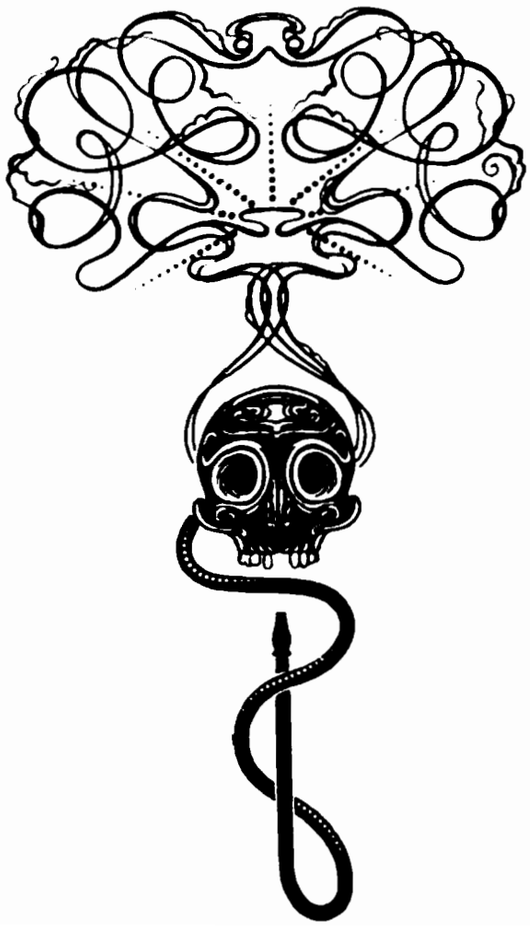
Lahitlerin arasında gölge gibi elli SEHERBAZ görünür. Yaklaşırız ve THESEUS'un da aralarında olduğunu görürüz.

THESEUS

Onu dinlemek yasadışı değil!
Kalabalığa karşı en az müdahalede
bulunacağız. Olduğumuzu iddia
ettiği kişiler gibi davranmamalıyız.

Ama diğer suratlarda endişe, hatta korku görürüz, birkaçının suratındaysa açıkça intikam ve savaşma isteği okunmaktadır.





SAHNE 114

İÇ. YERALTI AMFİTİYATROSU—GECE

Sahnedeki GRINDELWALD'A DÖNERİZ.

GRINDELWALD

Bu duruma dur demediğimiz ve dünyada hak ettiğimiz yeri almadığımız takdirde

bizi bekleyen geleceğe dair
görüşümü artık sizinle
paylaşmamın vakti geldi.

ROSIER sahnede belirir. Eğilir ve kurukafa şeklindeki nargileyi GRINDELWALD'a sunar.

Salonda tam bir sessizlik hâkimdir. Kurukafanın altın ışıltısı GRINDELWALD'ı aydınlatır. Borudan derin bir nefes alır. Gözleri yuvalarında döner. Nefesini verir...

... ve olan şey olağanüstüdür. Hareketli resimler gösteren dev bir sinema perdesi dudaklarından yüksek taş tavana doğru uzamaktadır—kalabalık nefesini tutar—

Ayaklarında postallarla binlerce insan yürümektedir... patlamalar, silahlarıyla koşan adamlar...

Büyülenmiş ve korkmuş KALABALIKTAKİ SURATLARA YAKIN ÇEKİM, oynayan görüntünün ışığı yüzlerine vurmaktadır.

Şaşkına dönmüş NEWT'a YAKIN ÇEKİM.

Bir nükleer patlamanın görüntüsü amfitiyatroyu sarsar. Korkunçtur. Kalabalık bunu hisseder, dehşete düşer. Görüntü geçene kadar kalabalık çığlık atar, sonra panikle mırıldanır...

Korkmuş JACOB'A YAKIN ÇEKİM.

JACOB

Başka savaş olmasın...

Görüntü solar. Bütün gözler GRINDELWALD'a döner.

GRINDELWALD

İşte mücadele ettiğimiz şey bu!
Küstahlıkları, güç arzuları,
barbarlıkları—bizim düşmanımız
bu. Silahlarını bize çevirmeleri ne
kadar sürecek?

Çıkışların etrafında döneriz ve fark edilmeden salona giren SEHERBAZLARI görürüz, kalabalığa karışırlar.

Endişeli görünen THESEUS'A YAKIN ÇEKİM: Durum oldukça naziktir ve işler her an ters gidebilir.

Kalabalık yatışır, huzursuz ve beklenti içindedir. Yeni, olağanüstü bir keşif beklemektedirler.

GRINDELWALD

Bundan bahsederken
sakın bir şey yapmayın.
Sakin olmalı ve duygularınıza
hâkim olmalısınız.

(duraklama)

Burada aramızda Seherbazlar var.

Nefesler kesilir. Kafalar döner. Panikle etraflarına bakan SEHERBAZLARI görürüz. Sayıları gerçekten de çok azdır. Kalabalık saldırgandır.

GRINDELWALD
(henüz içeri girmiş SEHERBAZLARA)

Gelin, yaklaşın büyücü kardeşlerim! Bize katılın.

Islıklar ve sinirli yuhalamalar yükselir, SEHERBAZLAR öne çıkıp kendilerini göstermekten başka şansları olmadığını bilir.

KAMERA bakmak için dönen LETA'yı gösterir.

THESEUS'u fark eder. Aralarında uzun, anlamlı bir bakış olur.

THESEUS
(diğer SEHERBAZLARA)

Hiçbir şey yapmayın.
Güç kullanmayacağız.

Ama yerinde duramayan genç SEHERBAZLARDAN biri GENÇ KIZIL CADI'yla göz teması kurmuştur. Kız da onun kadar öfkeli ve gergindir, asasını yoklar.

GRINDELWALD
Destekçilerimden pek çoğunu
öldürdükleri doğru. Beni
New York'ta yakaladılar ve
bana işkence ettiler. Cadı ve büyücü
arkadaşlarını tutukladılar, hem de
gerçeği aramak, özgürlük istemekten
başka suçları olmadığı halde...

Kasten dengesiz GENÇ KIZIL CADI'nın duygularıyla oynamaktadır. GENÇ SİHİRBAZ asasını birkaç santim yukarı kaldırır. GRINDELWALD kızın şiddet arzusunu hissedebilmektedir—

GRINDELWALD
Öfkeniz—intikam
isteğiniz—doğal.

Ve olur. Kız asasını kaldırır ama laneti ilk fırlatan GENÇ SEHERBAZ olur. Arkadaşlarının korktuğu gibi kız yere düşer, ölmüştür.

GRINDELWALD
Hayır!

Salon çığlık çığlığadır. GRINDELWALD onun tarafını tutan kalabağın yanına iner. Diz çöker ve GENÇ KIZIL CADI'nın hareketsiz bedenini kollarına alır.

GRINDELWALD
(arkadaşlarına)
Bu genç savaşçıyı ailesine götürün.

Burnuk fark edilmeden GRINDELWALD'ın çizmesinin altından fırlar ve kalabalığın içinde kaybolur.

GRINDELWALD
Buharlaşın. Gidin.
Buradan uzaklaşın ve dünyaya
şu mesajı yayın: Şiddet yanlısı olan
biz değiliz.

Bedeni alıp Buharlaşırlar, kalabalığın çoğu da öyle yapar. THESEUS ve SEHERBAZLAR safkanların salonu terk edişini izler. THESEUS, SEHERBAZLARINA yol gösterir.

THESEUS
(GRINDELWALD'a bakarak)
Onu tutuklayalım.

Amfitiyatronun merdivenlerinden inmeye başlarlar.

GRINDELWALD arkasını döner ve SEHERBAZLARA doğru ilerler, biraz sonra yaşanacak kavganın tadını çıkarmaktadır.

GRINDELWALD
Protego diabolica.

Döner ve etrafına siyah ateşten koruyucu bir daire çizer. Çıkışlar kapanmaktadır.

ABERNATHY, CARROW, KRAFFT, MACDUFF, NAGEL ve ROSIER alevlerden geçerek dairenin içine yürürler.

KAMERA tereddüt eden KRALL'ı gösterir.

Sonra dairenin daha iyi bir seçenek olduğuna karar verir, kendini hazırlar ve ateşe doğru koşar—ve yanıp kül olur.

GRINDELWALD

Seherbazlar, bana bu dairede
katılın, sonsuz sadakat yemini
edin, ya da ölün. Sadece burada
özgürlüğü tadacaksınız, sadece
burada kendinizi tanıyacaksınız.

GRINDELWALD kaçan SEHERBAZLARIN peşinden havaya bir alev duvarı gönderir.

GRINDELWALD

Kurallara uyun!
Hile yapmak yok, çocuklar.

NAGINI, CREDENCE'ı yakalar ve onu kendisiyle götürmeye çalışır ama o GRINDELWALD'a bakmaktadır.

CREDENCE

O benim kim olduğumu biliyor.

NAGINI

O senin kim olarak
doğduğunu biliyor,
kim olduğunu değil...

GRINDELWALD ateşin arasından CREDENCE'a gülümser.

NEWT

Credence!

NEWT ateşle mücadele etmeye çalışır ama ateş daha da saldırgan bir hal alır, yılanbalığı gibi kamçılar fırlatır.

CREDENCE kararını verir: NAGINI'den kurtulup alevlere doğru yürür.

Yıkılan NAGINI gitgide büyüyen ateşle geri püskürtülür.

KAMERA, QUEENIE İLE JACOB'ı gösterir, onlar başka bir güçlükle karşı karşıyadır.

JACOB

Queenie. Uyanman gerek.

QUEENIE
(karar vermiştir)
Jacob, çözüm o.
O da bizim istediğimiz şeyi istiyor.

JACOB
Hayır, hayır, hayır, hayır, hayır,
hayır.

QUEENIE
Evet.

JACOB
Hayır.

Kara alevler hızla onlara doğru gelmektedir.

KAMERA alevlerin arasından ilerleyen CREDENCE'ı gösterir.

GRINDELWALD onu yıllardan sonra bulduğu kayıp oğluymuş gibi kucaklar.

GRINDELWALD
Bunların hepsi senin
içindi Credence.

KAMERA, QUEENIE İLE JACOB'I GÖSTERİR.

QUEENIE
Benimle yürü.

JACOB

Hayatım, hayır.

QUEENIE

(bağırarak)

Benimle yürü!

JACOB

Sen delirmişsin.

QUEENIE onun zihnini okur, döner, tereddüt eder, sonra kara ateşe doğru yürür.

JACOB

(çaresizce, inanamayarak)

Hayır! Queenie, yapma!

QUEENIE çığlık atar ve ateş çemberinden geçip GRINDELWALD'ın tarafına geçer, o sırada JACOB korkuyla yüzünü kapar.

JACOB

Queenie...

TINA

QUEENIE!

QUEENIE Buharlaşır.

TINA intikam almak için GRINDELWALD'a bir lanet fırlatır ama ateş çemberi vahşi mızraklarla karşılık verir. Ateşten çatallar Buharlaşmaya ya da kaçmaya yeltenen SEHERBAZLARI vurduğu sırada GRINDELWALD adeta bir orkestra yönetir gibi alevleri yönetmektedir, Mürver Asa onun batonu olmuştur.

SEHERBAZLAR'ın bir kısmı akıllarını kaybeder ve GRINDELWALD'a doğru alevlerin arasına koşar.

KAMERA, NEWT İLE THESEUS'u gösterir, amfitiyatro merdivenlerinde beraber durmaktadırlar.

GRINDELWALD

Bay Scamander. Dumbledore yasınızı tutacak mı dersiniz?

GRINDELWALD ikisine kocaman bir kara ateş fırlatır ve THESEUS ile NEWT kendilerini savunur.

LETA *(SES)*

Grindelwald! Dur!

GRINDELWALD, LETA'yı görür.

THESEUS

Leta...

GRINDELWALD

Sanırım bu tanıdığım biri.

THESEUS, LETA'ya doğru ilerleyebilmek için inanılmaz bir çaba sarf eder, ona ulaşmaya kararlıdır. Alevleri uzakta tutmak için ellerinden geleni yapmaktadırlar.

GRINDELWALD alevlerin arasından LETA'ya doğru ilerler, THESEUS daha yakına gelmeye, çaresizce LETA'ya ulaşmaya çabalar.

GRINDELWALD

Leta Lestrange... gözden
düşmüş... sevgi görmemiş,
hor görülmüş... yine de cesur.
Çok cesur.
(LETA'ya)
Eve dönme zamanı.

Elini uzatır. LETA düşünür.

Adam gözlerini kısıp ona bakar.

LETA onu hayretle izleyen THESEUS ile NEWT'a doğru bakar.

LETA

Sizi seviyorum.

Asasını ROSIER'nin elindeki kurukafaya doğrultur, kurukafa patlar. ROSIER arka üstü yere serilir, GRINDELWALD kargaşadan dolayı bir anlığına şaşkına döner.

LETA
(diğerlerine)
HADİ! HADİ!

Ateş LETA'yı yutar. THESEUS çılgına döner. Onun ardından gitmeye çalışır.

Ama NEWT onu yakalar ve Buharlaşırlar. GRINDELWALD'ın öfkesini yansıtan ateş patlayarak peşlerine düşer.

GRINDELWALD
(fısıltıyla)
Paris'ten nefret ediyorum.

SAHNE 115

DIŞ. PÈRE LACHAISE MEZARLIĞI—BİR DAKİKA SONRA—GECE

NEWT ile THESEUS, TINA ile JACOB ve KAMA ile NAGINI hep beraber amfitiyatronun dışına Cisimlenirler. Kara ateş çok başlı bir suyılanı gibi peşlerinden gelerek bütün lahitleri patlatır.

Sonunda FLAMEL gelir.

Mezarlık yıkılmak üzeredir. GRINDELWALD'ın saldığı ateş kontrolden çıkmıştır. Her şeyi yutan ejderhamsı yaratıklar oluşturmaktadır.

FLAMEL

HEP BİRLİKTE!
Herkes daire oluştursun,
asalarınızı yere saplayın, yoksa
Paris yok olacak!

NEWT VE THESEUS

Finite!

TINA

Finite!

KAMA

Finite!

FLAMEL

Finite!

JACOB hariç kahramanlarımız asaları toprağa saplanmış halde bir daire oluştururlar.

GRINDELWALD'ın şeytani ateşini kontrol altına almak için neredeyse insanüstü bir güç gerekmektedir, yine de daha da ölümcül hale gelmiş alevlerle mücadele etmek zorundadırlar. Kahramanlarımız hep birlikte mücadele eder...

Sonunda büyücüler ateşleriyle GRINDELWALD'ı geri püskürtür. Yeraltı sığınağının girişleri mühürlenmiştir.

Şehri kurtarmışlardır.

FLAMEL, JACOB'ı telkin eder. NAGINI, gözleri yaşlı, karanlıkta oturmaktadır.

NEWT huzursuzca, ıstırap içindeki THESEUS'un yanına gelir. NEWT bocalar, onu teselli edecek kelimeleri bulmakta zorlanır. Sonra hayatında ilk kez, kollarını kardeşine dolar. Sarılırlar.

NEWT

Ben tarafımı seçtim.

Burnuk, NEWT'a doğru topallayarak gelir, NEWT onu kucağına alır...

NEWT
(Burnuk'a)
Hadi. Evet. Hayır, bir şeyin yok.

... sonra pençeleri arasında GRINDELWALD'ın şişesini fark eder. Hayranlıkla madalyonu alır. NEWT şişeyi de Burnuk'u da paltosunun içine sokar.

SAHNE 116
DIŞ. HOGWARTS KÖPRÜSÜ—ŞAFAK VAKTİ

DUMBLEDORE köprünün Hogwarts tarafındadır, köprünün öteki ucundaki NEWT, JACOB, TINA, THESEUS, NAGINI, KAMA, TRAVERS ve birtakım SEHERBAZLARA doğru yürümektedir.

NEWT, DUMBLEDORE'la buluşmak için tek başına yürümektedir. TRAVERS onu durdurmak için hareketlenir.

THESEUS
(TRAVERS'a)
Onunla yalnız konuşması
daha iyi olur.

TRAVERS karşı çıkmak için ağzını açar. THESEUS'un bakışlarıyla karşılaşır. Çabucak başını sallar.

NEWT, DUMBLEDORE'a doğru yürümeye devam eder. Köprünün ortasında buluşurlar.

SAHNE 117

DIŞ. AVUSTURYA—NURMENGARD ŞATOSU'NUN PENCERESİ—ŞAFAK VAKTİ

CREDENCE dışarı, gökyüzüne bakmaktadır, yaptığı şey onu korkutmuştur ama yaptığı şeyin muhteşem görüntüsüne hayran kalmıştır. Dağın tepesindeki Nurmengard'ı görmek için döneriz.

SAHNE 118

İÇ. NURMENGARD ŞATOSU—YAN ODA—ŞAFAK VAKTİ

GRINDELWALD ve QUEENIE büyük bir salona açılan aralık kapıdan CREDENCE'ı izlemektedirler.

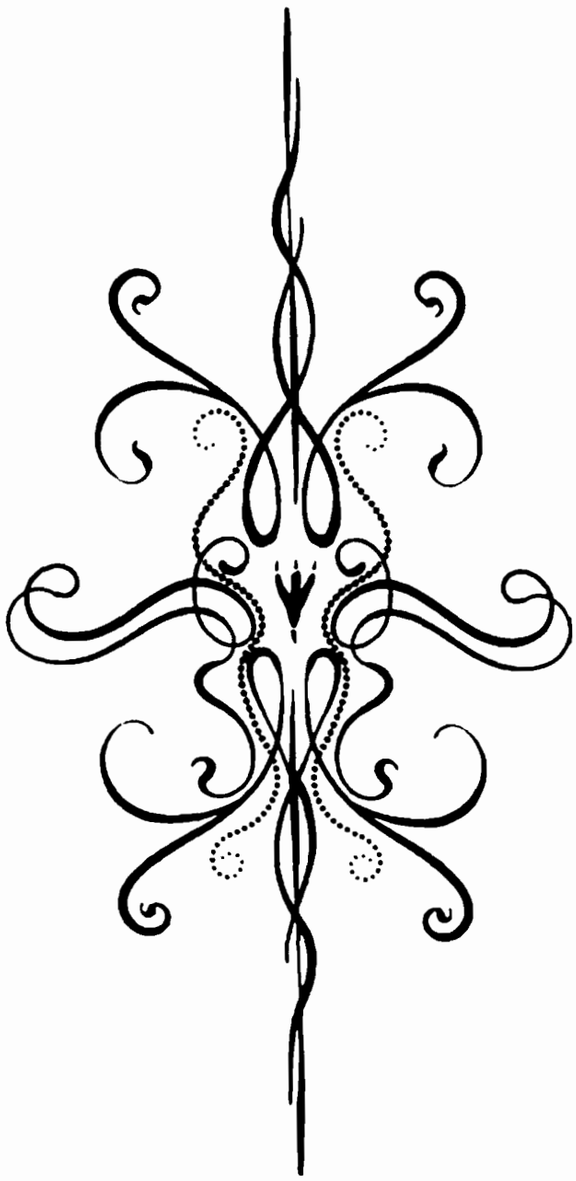
GRINDELWALD
(fısıltıyla)
Hâlâ benden korkuyor mu?

QUEENIE
(fısıltıyla)
Dikkatli olman gerek...
Doğru şeyi yapıp yapmadığından
emin değil. Ona karşı
çok nazik ol.

GRINDELWALD ona başıyla selam verir, QUEENIE gülümser ve başka bir kapıdan çıkar. Onun gittiğine emin olunca CREDENCE'a katılmak üzere salona ilerler.

GRINDELWALD
Sana bir hediyem var oğlum.

Arkasından güzel bir asa çıkarır. Eğilerek asayı CREDENCE'a uzatır, CREDENCE gözlerine inanamaz.



SAHNE 119

DIŞ. HOGWARTS KÖPRÜSÜ—GÜNDÜZ

DUMBLEDORE'u görürüz, gözaltları çökmüştür. Her zamanki sakinliğinden eser yoktur. Sabrı taşmak üzere olan bir adam görürüz.

DUMBLEDORE

Leta'yla ilgili söylenenler
doğru mu?

NEWT başını evet anlamında sallar.

NEWT

Evet.

DUMBLEDORE

Çok üzgünüm.

NEWT şişeciği çıkarır. DUMBLEDORE ona bakar, hem kederlenmiş hem de şaşırmıştır.

NEWT

Kan akdi, değil mi?
Birbirinizle savaşmayacağınıza
yemin ettiniz.

Fena halde utanan DUMBLEDORE başıyla onaylar.

DUMBLEDORE
(şaşkına dönmüş halde)

Hay Merlin adına,
bunu almayı nasıl başardın?..

Burnuk, NEWT'ın ceketinin içinden başını çıkarır, madalyonun gidişine üzülmüştür.

NEWT

Grindelwald basit gördüğü
şeylerin doğasını anlamıyor gibi.

DUMBLEDORE ellerini kaldırıp Vazifeliler'i gösterir.

THESEUS'A YAKIN ÇEKİM.

Asasını kaldırır.

DUBLEDORE İLE NEWT'A GERİ DÖNERİZ.

Vazifeliler DUMBLEDORE'un bileklerinden düşer.

Şişecik—sadakat kanı—aralarında havada durmaktadır.

NEWT

Onu yok edebilir misin?

DUMBLEDORE

Belki... belki.

Tekrar şaşkın ve ağlamaklıdır, neşeyle konuşmaya çalışır.

DUMBLEDORE

(Burnuk'a)

Bir fincan çay ister mi?

Geri dönüp Hogwarts'a doğru yürürler.

NEWT

Biraz süt içer.

Çay kaşıklarını sakla.

Diğerleri de yavaşça arkalarından yürür.

SAHNE 120

İÇ. NURMENGARD ŞATOSU—ŞAFAK VAKTİ

GRINDELWALD

İhanetlerin en kötüsüne uğradın,
kendi kanından olanlar bile
bile canına kastettiler. Kendi
kanınla canın. Ve çektiğin azabı
kutladıktan hemen sonra da
öz kardeşin seni yok
etmeye çalışıyor.

CREDENCE derin bir nefes alır. Yavru kuş yavaşça GRINDELWALD'ın avucuna konar. GRINDELWALD onu havaya atar ve yavru ışıl ışıl yanar.

GRINDELWALD

Ailende yardıma ihtiyacı olan kim
olursa olsun, kendisine bir anka
kuşunun geleceğine dair bir
efsane var.

Sonunda kendisine yer açılan kuş kanatlarını açar ve gerçek boyuna kavuşur. Kuş tutuşur, bir anka kuşu yeniden doğmuştur.

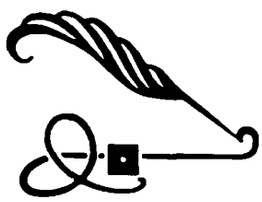
GRINDELWALD

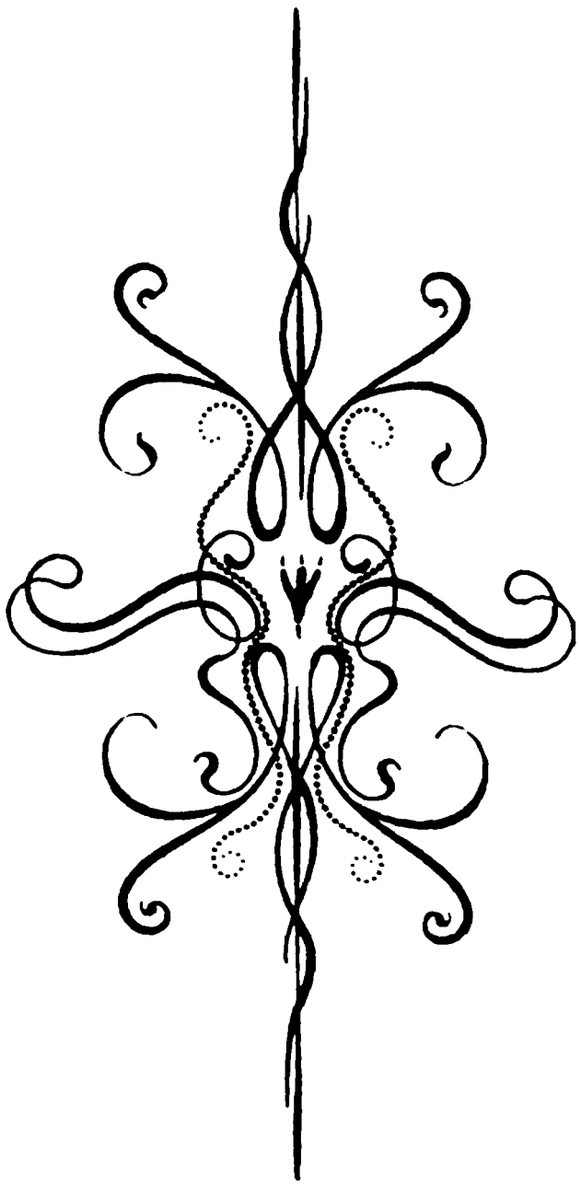
Bu senin doğuştan gelen
hakkın oğlum.
Aynı sana verdiğim adın gibi.
(fısıltıyla)
Aurelius. Aurelius Dumbledore.
(duraklama)
Bu dünyayı baştan yaratırken
tarihi beraber yazacağız.

CREDENCE döner. Obscurus'ünün gücü artık aktarılabilmektedir. Asayı pencereye doğrultur, inanılmaz güçte bir büyü camı kırar ve karşıdaki dağı patlatır.

CREDENCE kırık camdan marifetine bakar. O olağanüstüdür ve bu daha başlangıçtır.

SON





Kamera açısı—Kamera belirli bir karaktere ya da nesneye odaklanır.

Dönüş—Kamera sahnedeki bir karaktere ya da harekete odaklandıktan sonra belirli bir karaktere ya da harekete geri döner.

Yakın plan—Kamera bir kişiyi ya da nesneyi yakın planda çeker.

Kesme—Geçiş olmaksızın başka bir sahnenin başlaması.

Zincirleme Geçiş—Bir resim yavaşça kaybolduğu sırada başka bir resmin görünmeye başlayarak onun yerini aldığı sahneler arası geçiş.

Dış—Dışarıda, dış mekân.

İç—İçeride, iç mekân.

SES— Ekranda sahnede olmayan karakterin konuşması ya da eylemi.

Pan—Kameranın sabit eksende yavaşça bir özneden diğerine dönmesini içeren kamera hareketi.

Bakış Açısı—Kamera belirli bir karakterin bakış açısından çekim yapar.

Warner Bros. Pictures Sunar

Bir Heyday Films Yapımı

Bir David Yates Filmi

FANTASTİK CANAVARLAR: GRINDELWALD'IN SUÇLARI

Yönetmen ..... David Yates

Senaryo ..... J.K. Rowling

Yapımcılar ..... David Heyman, p.g.a., J.K. Rowling, p.g.a., Steve Kloves, p.g.a., Lionel Wigram, p.g.a.

Yürütücü Yapımcılar ..... Tim Lewis, Neil Blair, Rick Senat, Danny Cohen

Görüntü Yönetmeni ..... Philippe Rousselot, A.F.C./ASC

Yapım Tasarımcısı ..... Stuart Craig

Editör ..... Mark Day

Kostüm Tasarımı ..... Colleen Atwood

Müzik ..... James Newton Howard

OYUNCULAR

Newt Scamander ..... Eddie Redmayne

Tina Goldstein ..... Katherine Waterston

Jacob Kowalski ..... Dan Fogler

Queenie Goldstein ..... Alison Sudol

Credence Barebone ..... Ezra Miller

Leta Lestrange ..... Zoë Kravitz

Theseus Scamander ..... Callum Turner

Maledictus ..... Claudia Kim

Yusuf Kama ..... William Nadylam

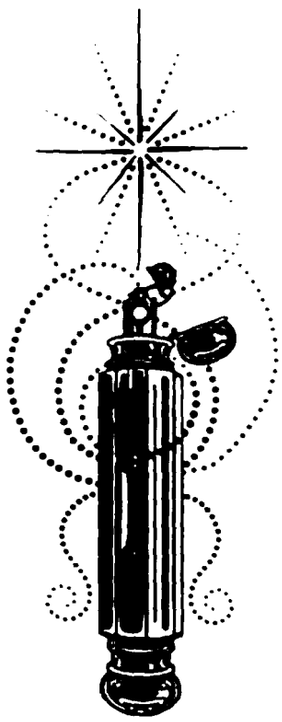
Abernathy ..... Kevin Guthrie

ile

Albus Dumbledore ..... Jude Law

ve

Gellert Grindelwald ..... Johnny Depp



J.K. Rowling 1997 ile 2007 yılları arasında yayımlanan çok sevilen yedi Harry Potter romanının yazarıdır. Yardım kurumları için yazılan üç ek kitapla beraber seri 500 milyondan fazla satmış, 80'den fazla dile çevrilmiş ve gişe rekorları kıran sekiz sinema filmine uyarlanmıştır.

J.K. Rowling'in Comic Relief yararına Hogwarts ders kitabı olarak yazdığı *Fantastik Canavarlar Nelerdir, Nerede Bulunurlar?* kitabı ilki 2016 yılında vizyona giren ve Warner Bros. için hazırlanan özgün ve yeni beş filmden oluşacak seriye ilham olmuştur. Serinin ikinci filmi *Fantastik Canavarlar: Grindelwald'ın Suçları* Kasım 2018'de vizyona girmiştir.

J.K. Rowling 2016'da yazar Jack Thorne ve yönetmen John Tiffany ile *Harry Potter ve Lanetli Çocuk, Birinci ve İkinci Bölüm* adlı oyun üzerinde çalışmıştır. İlk kez 2016 yılında Londra'da West End'de sahnelenen oyun Nisan 2018 itibariyle Broadway'de gösterime girmiştir ve 2019'da dünya genelinde başka gösterimleri de olacaktır.

J.K. Rowling, Robert Galbraith takma adıyla polisiye romanlar da yazmıştır. Cormoran Strike serisinin dördüncü kitabı 2018 yılının sonbahar aylarında yayımlanmıştır. Bu kitaplar Brontë Film and Television tarafından BBC One için televizyon dizisine uyarlanmıştır. J.K. Rowling aynı zamanda 2012'de yayımlanan bir yetişkin romanı olan *Boş Koltuk* (Doğan Kitap, 2013) kitabının da yazarıdır.

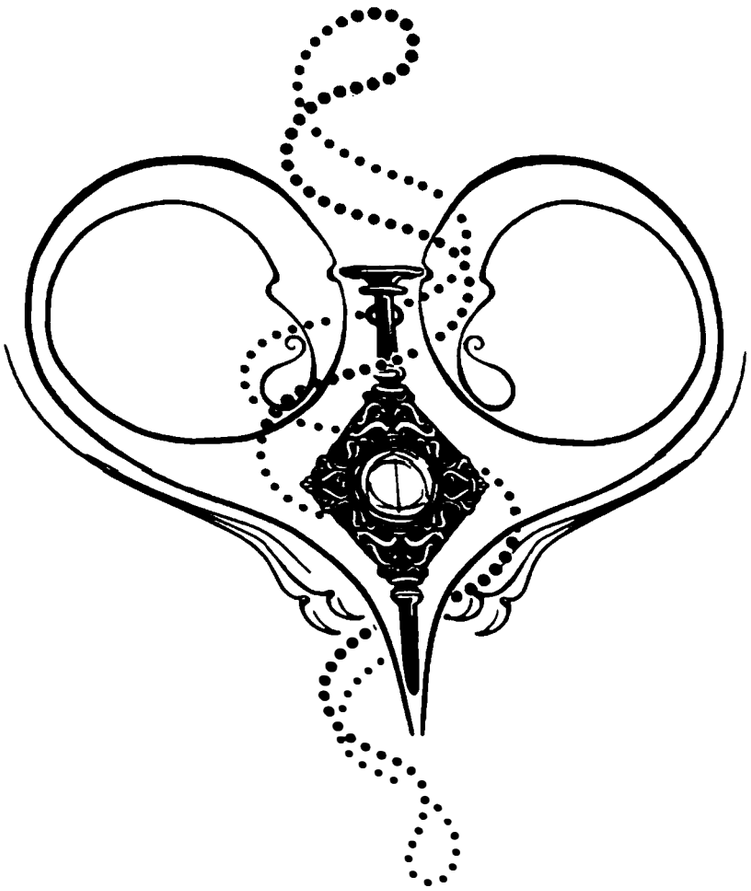
Bu kitap Londra'daki tasarım stüdyosu MinaLima tarafından tasarlanmış ve resimlenmiştir. Kurucuları Miraphora Mina ve Eduardo Lima *Fantastik Canavarlar Nelerdir, Nerede Bulunurlar?* ve sekiz Harry Potter filminin de grafik tasarımcılarıydı.

Çalışmaları film yapımından eğlence parkına ve çoksatan basılı eserlerin görsel tasarımına kadar Wizarding World'ün görsel tarzını şekillendirmede etkili olmuştur.

Kitabın kapağı ve illüstrasyonları hikâyedeki yaratıklara dayanmaktadır. Filmin 1920'ler Art Nouveau tarzını yansıtan estetik yorumu J.K. Rowling'in *Fantastik Canavarlar Nelerdir, Nerede Bulunurlar?* senaryosunda devam eden bir temadır ve MinaLima tarafından tasarlanmıştır.

Görseller elle çizilmiş ve Adobe Illustrator programında tamamlanmıştır.

Metinde Crimson Text, başlıklarda Sheridan Gothic SG fontları kullanılmıştır.



J.K. ROWLING 1997 ile 2007 yılları arasında yayımlanan çok sevilen yedi Harry Potter romanının yazarıdır. Yardım kurumları için yazılan üç ek kitapla beraber seri 500 milyondan fazla satmış, 80'den fazla dile çevrilmiş ve gişe rekorları kıran sekiz sinema filmine uyarlanmıştır. J.K. Rowling'in Comic Relief yararına Hogwarts ders kitabı olarak yazdığı *Fantastik Canavarlar Nelerdir, Nerede Bulunurlar?* kitabı, ilki 2016 yılında vizyona giren ve Warner Bros. için hazırlanan özgün ve yeni beş filmden oluşacak seriye ilham olmuştur. Serinin ikinci filmi *Fantastik Canavarlar: Grindelwald'ın Suçları* Kasım 2018'de vizyona girmiştir. J.K. Rowling 2016'da yazar Jack Thorne ve yönetmen John Tiffany ile *Harry Potter ve Lanetli Çocuk, Birinci ve İkinci Bölüm* adlı oyun üzerinde çalışmıştır. İlk kez 2016 yılında Londra'da West End'de sahnelenen oyun Nisan 2018 itibariyle Broadway'de gösterime girmiştir ve 2019'da dünya genelinde başka gösterimleri de olacaktır. J.K. Rowling Robert Galbraith takma adıyla polisiye romanlar da yazmıştır. Cormoran Strike serisinin dördüncü kitabı 2018 yılının sonbahar aylarında yayımlanmıştır. Bu kitaplar Brontë Film and Television tarafından BBC One için televizyon dizisine uyarlanmıştır. J.K. Rowling aynı zamanda 2012'de yayımlanan bir yetişkin romanı olan *Boş Koltuk* (Doğan Kitap, 2013) kitabının da yazarıdır.

Kapak illüstrasyonu ve tasarımı: MinaLima © J.K. Rowling 2018
Yazar fotoğrafı © Mary McCartney 2015

YAPI KREDİ YAYINLARI
Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
http://www.ykykultur.com.tr
İstiklal Caddesi No: 161 Beyoğlu 34433 İstanbul

THG
0282085
UIN
0282095 UIN

WIZARDING WORLD

ISBN 978-975-08-4594-9